



Instructions pour l'installation et le fonctionnement de la fournaise à bois MAX CADDY (PF01102)

Homologuée conformément aux normes CSA B415.1-10, CSA B366.1, UL 391,
CSA C22.2 no. 236, UL 1995, CAN/CSA B140.4 et UL 727

LISTE DES FOURNAISES CONTENUES DANS CE MANUEL

BOIS SEULEMENT

**COMBINÉE
20 kW / 25 kW ET HUILE**

**Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer
et de faire fonctionner votre fournaise.**

FÉLICITATIONS!

Vous venez de faire l'acquisition d'une des meilleures fournaises à bois ou combinée
sur le marché. Nous sommes convaincus que votre fournaise vous procurera
plusieurs années de confort, et ce, en toute sécurité.

Veillez conserver ce document!

Homologué pour le Canada
et les États-Unis par
un laboratoire accrédité.



*Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web
du fabricant. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteurs
sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite.
Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel de
temps à autre et ne peut être tenu responsable de tout problème,
blessure ou dommage subis suite à l'utilisation d'information
contenue dans tout manuel obtenu de sources non autorisées.*

***L'éco-énergie au cœur
de votre maison***

Caddy
250, rue de Copenhague,
St-Augustin-de-Desmaures (Québec)
CANADA G3A 2H3

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION.....	5
2. PERFORMANCE DE L'APPAREIL ⁽¹⁾	6
3. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	7
4. SPECIFICATIONS	8
5. PLAQUE D'HOMOLOGATION.....	9
6. DONNÉES TECHNIQUES DE LA MAX CADDY.....	11
7. DIMENSIONS DE LA FOURNAISE.....	11
8. TIRAGE ET CHEMINÉE	13
9. RÈGLES DE SÉCURITÉ	13
9.1. EXIGENCES GÉNÉRALES	13
9.2. ODEUR DE PEINTURE	13
9.3. ENTREPOSAGE DES CENDRES.....	13
9.4. CRÉOSOTE, FORMATION ET NÉCESSITÉ D'ÉLIMINATION	13
9.5. DÉTECTEUR DE FUMÉE.....	14
9.6. VITRE DE LA PORTE	14
9.6.1. CARACTÉRISTIQUES DE LA VITRE	14
9.7. TIROIR À CENDRES	14
9.8. GRILLE À CENDRES	14
FOURNAISE AU BOIS MAX CADDY, COMBINÉE BOIS/ÉLECTRIQUE OU ANNEXE PARALLÈLE PF01102.....	15
10. INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	16
10.1. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE VENTILATEUR	16
10.2. INSTALLATION ET RACCORDEMENT DE LA CARTE LIAISON.....	16
10.3. INSTALLATION DE L'ÉCRAN TACTILE	20
10.4. INSTALLATION DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (RTD) DU PLÉNUM D'AIR CHAUD	21
10.5. INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU SERVOMOTEUR.....	22
10.6. EMPLACEMENT DE L'UNITÉ	23
10.7. DÉGAGEMENTS ET PROTECTION DE PLANCHER	23
10.7.1. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	24
10.7.2. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LE RETOUR D'AIR	25
10.7.3. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LE PLÉNUM D'AIR CHAUD	25
10.7.4. PROTECTION DE PLANCHER	25
10.8. RACCORD DU TUYAU ET DU REGISTRE DE TIRAGE.....	26
10.9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	27
10.10. REGISTRE DE TIRAGE	27
10.11. AIR DE COMBUSTION (INSTALLATION D'UNE ENTRÉE D'AIR FRAIS)	27
10.12. PLÉNUM D'AIR CHAUD	28
10.13. INSTALLATION EN PARALLÈLE (ÉTATS-UNIS SEULEMENT).....	28
10.14. INSTALLATION DE L'ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE (OPTIONNEL)	31
10.14.1. INTRODUCTION.....	31
10.14.2. BRANCHEMENT.....	31
11. INSTALLATION DU THERMOSTAT	32
11.1. FOURNAISE À BOIS SEULEMENT.....	32
11.1.1. FOURNAISE COMBINÉE BOIS-ÉLECTRIQUE OU BOIS-HUILE	33
11.1.2. FOURNAISE COMBINÉE BOIS-ÉLECTRIQUE-HUILE	34
11.2. INSTALLATION D'UN CLIMATISEUR	35
11.3. INSTALLATION D'UNE THERMOPOMPE	36
11.4. INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE PRÉCHAUFFAGE DE L'EAU DOMESTIQUE ET D'UN HUMIDIFICATEUR.....	37
12. INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION ET D'OPÉRATION.....	37
12.1. SYSTÈMES DE CONTRÔLE	37
12.2. CONFIGURATION DU SYSTÈME.....	38
12.3. ÉCRAN TACTILE.....	38
12.3.1. DESCRIPTION DES ICÔNES.....	38
12.3.2. SÉLECTION DE LA LANGUE, DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE ET DE L'ALARME.....	39
12.4. AJOUT DE SOURCE DE CHAUFFAGE AUXILIAIRE ET SÉLECTION DES OPTIONS.....	39
12.4.1. TRANSITION VERS UN CHAUFFAGE AUXILIAIRE	39
12.4.2. AJUSTEMENT DES PARAMÈTRES DE TRANSITION VERS LE CHAUFFAGE AUXILIAIRE	40
12.4.3. PRIORISATION DES SOURCES DE CHAUFFAGE.....	40
12.4.4. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	40
12.4.5. CONFIGURATION BI-ÉNERGIE.....	41
12.5. CONFIGURATION DES VITESSES DU VENTILATEUR DE DISTRIBUTION	41
12.5.1. LES VITESSES.....	41
12.6. BALANCEMENT DU SYSTÈME	42

12.7. FONCTIONNEMENT DES DIFFÉRENTS MODES.....	42
12.7.1. CHAUFFAGE (mode HEAT)	42
12.7.2. CLIMATISATION (mode COOL)	42
12.7.3. CIRCULATION (Mode CIRC)	42
12.8. CHAUFFAGE AU BOIS.....	43
12.8.1. ALLUMAGE.....	43
12.8.2. PRÉCHAUFFAGE.....	43
12.8.3. CHAUFFAGE	43
12.8.4. LES PREMIÈRES INDICATIONS D'UNE SURCHAUFFE	43
12.8.5. LE BOIS COMME COMBUSTIBLE DE CHAUFFAGE	44
12.8.6. PANNE DE COURANT PROLONGÉE.....	44
12.8.7. FEU DE CHEMINÉE	44
12.8.8. SERVICE DES INCENDIES DE VOTRE MUNICIPALITÉ.....	44
13. ENTRETIEN.....	45
13.1. ENTRETIEN DES ÉCHANGEURS	45
13.2. ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE.....	46
13.3. INSPECTION DU TUYAU À FUMÉE	46
13.4. ENTRETIEN DU MOTEUR DU VENTILATEUR.....	46
13.5. FILTRES.....	46
13.5.1. DIMENSION DU FILTRE.....	46
13.6. AJUSTEMENT DE LA PORTE ET ENTRETIEN DU CORDON D'ÉTANCHÉITÉ	46
13.6.1. AJUSTEMENT DE LA PORTE.....	46
14. PIÈCES DE REMPLACEMENT	47
14.1. LA VITRE.....	47
14.2. LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	47
15. DÉPANNAGE	47
15.1. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT D'UNE COMPOSANTE	48
15.1.1. VENTILATEUR DE DISTRIBUTION.....	48
15.1.2. VOLET DE COMBUSTION, SERPENTIN D'EAU CHAUDE ET HUMIDIFICATEUR	48
15.1.3. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (RTD).....	48
15.2. PRINCIPAUX CODES D'ERREURS, CAUSES ET SOLUTIONS POSSIBLES.....	49
15.2.1. LA FOURNAISE SURCHAUFFE.....	49
15.2.2. AUCUN CHAUFFAGE.....	50
15.2.3. ERREUR DE COMMUNICATION	50
15.2.4. ODEUR DE FUMÉE.....	51
15.2.5. L'ÉCRAN TACTILE NE S'ALLUME PAS.....	51
15.2.6. SYSTÈME AUXILIAIRE.....	51
16. SCHÉMA ÉLECTRIQUE GÉNÉRAL, FOURNAISE SEULE	52
17. SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR FOURNAISE EN PARALLÈLE	53
18. SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR UNITÉ ÉLECTRIQUE.....	54
FOURNAISE COMBINÉE BOIS/HUILE.....	55
19. GÉNÉRALITÉS.....	57
20. TIRAGE ET CHEMINÉE	57
21. RÉSERVOIR À L'HUILE ET TUYAUTERIE	57
22. POMPE DU BRÛLEUR.....	57
23. INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	58
23.1. EMBLACEMENT DE L'UNITÉ	58
23.2. INSTALLATION EN PARALLÈLE	58
23.3. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	58
23.4. PROTECTION DE PLANCHER	59
23.5. PLÉNUM D'AIR CHAUD	59
23.6. RACCORD DU TUYAU ET REGISTRE DE TIRAGE.....	59
23.7. DIFFÉRENTES INSTALLATIONS	60
23.8. AIR DE COMBUSTION.....	61
23.9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	61
23.10. THERMOSTAT	61
24. INSTRUCTIONS D'OPÉRATION.....	61
24.1. CONTRÔLE DU VENTILATEUR	61
24.2. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE LA COMBUSTION	61
24.3. PRÉ-PURGE	61
24.4. SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT	61
24.5. DÉSENGAGEMENT TEMPORAIRE DU BRÛLEUR.....	61
24.6. AJUSTEMENT ET VÉRIFICATION DE LA COMBUSTION	62
24.6.1. PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DE LA COMBUSTION :.....	62

24.6.2. RÉGLAGE DES ÉLECTRODES	63
24.7. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL	64
24.8. ARRÊT PROLONGÉ	64
25. DONNÉES TECHNIQUES	64
25.1. UH – MAX CADDY	64
26. ENTRETIEN	65
26.1. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	65
26.2. SERVICE TECHNIQUE	65
26.3. FILTRES	65
27. SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNITÉ À L'HUILE BECKETT	66
28. SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNITÉ À L'HUILE RIELLO	67
29. RACCORDEMENTS OPTIONS CARTE LIAISON	68
29.1. CONSOMMATION ÉLECTRIQUE	68
29.2. SONDE EXTÉRIEURE	68
29.3. OPTION EAU CHAUDE	68
29.4. ÉQUIPEMENT 24V ADDITIONNEL	69
29.5. REGISTRE AIR CLIMATISÉ	69
29.6. HUMIDIFICATEUR	69
29.7. THERMOPOMPE	70
30. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES	70
GARANTIE À VIE LIMITÉE CADDY (DE BASE).....	82
GARANTIE À VIE LIMITÉE CADDY (PRIVILÈGE)	83

NOTE IMPORTANTE

CETTE FOURNAISE ET SON SYSTÈME DE CONDUITS D'AIR CHAUD DOIVENT ÊTRE VENDUS ET INSTALLÉS PAR UN PROFESSIONNEL. À DÉFAUT DE POUVOIR S'ENTREtenir AVEC UN PROFESSIONNEL AYANT FAIT L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE, LE MANUFACTURIER SE RÉSERVE LE DROIT DE NE PAS APPLIQUER SA GARANTIE OU DE REFUSER TOUT SOUTIEN TECHNIQUE.

ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au <http://www.caddyfurnaces.com/fr/garantie/enregistrement-garantie>
L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

MISE EN GARDE : L'INSTALLATION DE L'APPAREIL REQUIERT L'AJOUT D'UN ENSEMBLE DE VENTILATEUR (PA08566) NON INCLUS.

1. INTRODUCTION

Cette fournaise utilise une technologie de combustion (avec le bois comme combustible) qui est semblable au fonctionnement des poêles à bois « EPA ». Cela s'applique à l'allumage, au fond de braise requis et au minimum d'entrée d'air de combustion qui fut déterminée en prenant compte d'un combustible sec et de qualité.

La fournaise Max Caddy a été testée et approuvée selon la norme CSA B415.1-10 qui est la norme canadienne sur les émissions de particules.

Pour obtenir le meilleur rendement possible de votre fournaise, voici quelques conseils à mettre en pratique en ce qui concerne l'installation et le fonctionnement de votre fournaise Max Caddy.

- Respectez les codes locaux (en cas de doute, contactez votre détaillant);
- Assurez-vous que votre fournaise est installée conformément aux instructions apparaissant sur la plaque d'homologation;
- L'ajustement de tous les contrôles doit être fait par un technicien compétent. Le réglage des contrôles et de la vitesse du ventilateur doit être conformes aux recommandations de la CMMTQ tout en respectant les plages de pression statique recommandées dans le plénum d'air chaud de la fournaise.

Nous recommandons que nos produits de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technical Training) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Cette fournaise a été conçue et développée pour être utilisée comme chauffage résidentiel. Un usage commercial ou industriel est interdit et annulera la garantie.

2. PERFORMANCE DE L'APPAREIL ⁽¹⁾

Type de combustible	Bûches de bois sec	
Superficie de chauffage recommandée ^[1]	1,500 à 3,500pi ² (139 à 325 m ²)	
Volume de la chambre à combustion	4.9 pi ³ (0.139 m ³)	
Temps de combustion maximal ^[1]	17 h	
Potentiel énergétique à l'entrée (bûches de bois sec) ⁽²⁾	421,000 BTU	
Puissance thermique globale (min. à max) ⁽³⁾	18,436 BTU/h à 66,620 BTU/h (5.6 kW à 19.6 kW)	
Puissance nominale avec densité de chargement du combustible de 15 lb/pi ³	100,000 BTU/h	
Rendement moyen global ⁽⁸⁾	78.9 % (PCS) ⁽⁵⁾	85 % (PCI) ⁽⁶⁾
Puissance thermique distribuée (min. to max.) ⁽⁷⁾	15,112 BTU/h à 51,203 BTU/h (4.7 kW à 16.0 kW)	
Rendement moyen distribué ⁽⁴⁾	64.6 % (PCS) ⁽⁵⁾	69.7 % (PCI) ⁽⁶⁾
Rendement optimal ⁽⁹⁾	85.7 %	
Taux moyen d'émission de particules ^{(10) (11)}	0.752 lb/mmBTU (0.324 g/MJ)	
Taux moyen de CO ⁽¹²⁾	12.20 lb/mmBTU (5.25 g/MJ)	
Consommation électrique moyenne ⁽¹³⁾	360 W	

^[1] La superficie de chauffage recommandée et le temps de combustion maximal peuvent varier selon la localisation de l'appareil dans l'habitation, le tirage de la cheminée, le climat, les facteurs de perte de chaleur, le type de bois utilisé et d'autres variables. La superficie de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le fabricant comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable considérant que la configuration de l'espace ou la présence de système de distribution d'air ont un impact important sur la distribution optimale de la chaleur.

⁽¹⁾ Valeurs telles qu'obtenues en test selon CSA B415.1-10, à l'exception de la superficie de chauffage recommandée, du volume de la chambre à combustion, du temps de combustion maximal et du potentiel énergétique. Les performances sont basées sur une charge d'essai prescrite par la norme à 10 lb/pi³ et dont l'humidité varie entre 18% et 28%.

⁽²⁾ Potentiel calculé avec densité de chargement du combustible de 10 lb/pi³ et un pouvoir calorifique sur une base sèche de 8,600 BTU/lb.

⁽³⁾ Globale : Inclus la chaleur par rayonnement de l'appareil et celle distribuée à une densité de chargement du combustible de 10lb/pi³ pour un cycle de combustion complet.

⁽⁴⁾ Rendement basé sur la puissance thermique distribuée obtenue par alternance entre les taux de combustion maximum et minimum et simulant les demandes thermostatiques.

⁽⁵⁾ Pouvoir Calorifique Supérieur du combustible.

⁽⁶⁾ Pouvoir Calorifique Inférieur du combustible.

⁽⁷⁾ Distribuée : Acheminée vers d'autres pièces par un système de ventilation à une densité de chargement du combustible de 10 lb/pi³ pour un cycle de combustion complet.

⁽⁸⁾ Rendement basé sur la puissance thermique distribuée et par rayonnement obtenue par alternance entre les taux de combustion maximum et minimum et simulant les demandes thermostatiques.

⁽⁹⁾ Rendement optimal à un taux de combustion spécifique (PCI).

⁽¹⁰⁾ Basé sur la puissance thermique distribuée.

⁽¹¹⁾ Cet appareil est officiellement testé et certifié par un organisme indépendant.

⁽¹²⁾ Monoxyde de carbone. Basé sur la puissance thermique globale à une densité de chargement du combustible de 10 lb/pi³.

⁽¹³⁾ Sauf indication contraire, les mesures ont été prises à la source d'alimentation de courant principale et incluent toutes les composantes électriques de l'appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Longueur maximale des bûches	25 po (635 mm) / orientation nord-sud*
Diamètre de la buse de raccordement	6 po (152 mm)
Diamètre du tuyau de raccordement recommandé	6 po (152 mm) si installée au bois ou bois-électrique
Diamètre du tuyau de raccordement obligatoire	7 po (178 mm) si installée en version bois-huile
Diamètre de cheminée recommandé	6 po (152 mm) si installée au bois ou bois-électrique
Diamètre de cheminée obligatoire	7 po (178 mm) si installée en version bois-huile
Type de cheminée requise	CAN/ULC S629, UL 103 HT (2100 °F)
Coupe-feu	C-Cast
Installation en alcôve	Non approuvé
Installation dans une maison mobile‡	Non approuvé
Poids de l'appareil (sans option)	614 lb (279 kg)
Poids à l'expédition (sans option)	729 lb (331 kg)
Ventilateur (options bois et bois/électrique seulement)	1/2 HP, entraînement direct, 4 vitesses, 2,100 PCM
Filtres – dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur) (inclus avec le ventilateur optionnel)	16 po x 20 po x 1 po (406 mm x 508 mm x 25 mm)
Filtres – quantité	1
Normes d'émissions de particules	EPA / CSA B415.1-10
Norme américaine (sécurité)	UL 391, UL 1995, UL 727
Norme canadienne (sécurité)	CSA B366.1, CSA C22.2 no 236, CAN/CSA B140.4

* Orientation est-ouest : par la porte on voit le côté longitudinal des bûches; orientation nord-sud : par la porte on voit le bout des bûches.

‡ Maison mobile (Canada) ou maison préfabriquée (É.-U.) : Le département américain du logement et du développement urbain décrit « maisons préfabriquées » mieux connues pour « maisons mobiles » comme suit ; bâtiments construits sur des roues fixes et ceux transportés sur des roues/essieux temporaires installées sur une fondation permanente. Au Canada, une maison mobile est une habitation dont l'assemblage de chaque composante est achevé ou achevé en grande partie avant le déplacement de celle-ci jusqu'à un emplacement pour y être placée sur des fondations, raccordé à des installations de service et qui rencontre la norme CAN/CSA-Z240 MH.

4. SPECIFICATIONS

Couleur	Gris
Contrôlée par thermostat	Oui
Type de porte	Simple, vitrée, avec cadre en fonte
Type de vitre	Verre céramique
Plénum de retour d'air – dimensions (Profondeur ou Hauteur)	17 15/16 po
Plénum de retour d'air – dimension (Largeur)	19 15/16 po
Plénum d'air chaud – dimensions (Profondeur ou Hauteur)	32 1/8 po
Plénum d'air chaud – dimension (Largeur)	25 3/8 in po
Tiroir à cendres – dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur)	11 15/16 po x 19 5/8 po x 2 5/8 in po
Dégagement – devant	48 po
Dégagement – mur arrière	24 po du boîtier du ventilateur, Recommandé pour l'entretien
Dégagement – mur côté	6 po sans options installées
Dégagement – mur côté opposé	24 po
Dégagements – conduits d'air chaud	6 po avec pare-chaleur pour les premiers six pieds et 1 po par la suite
Dégagement – recommandé pour l'entretien du côté de l'option	24 po
Brûleur – efficacité	Beckett AFG : 85 % / Riello : 87%
Brûleur – marque standard	Beckett AFG
Brûleur – autres marques approuvées	Riello
Brûleur – localisation	Gauche ou droite
Brûleur – dégagement recommandé pour l'entretien	24 po
Brûleur – diamètre du tuyau de raccordement obligatoire (bois-huile)	7 po
Brûleur – diamètre du tuyau d'évacuation obligatoire	5 po
Brûleur – localisation du tuyau d'évacuation	Gauche ou droite
Brûleur – capacité à l'entrée pour la puissance #1	90,000 Btu (26.4 kW)
Brûleur – orifice pour la puissance #1	0,55 gal/h* X 60°W (2,08 l/h)
Brûleur – pression à la pompe pour la puissance #1	140 PSI
Brûleur – capacité à l'entrée pour la puissance #1 / #2 Riello	91,000 Btu (27 kW) / 120,000 Btu (35 KW)
Brûleur – orifice pour la puissance #1 / #2 Riello	0.50 gal/h* X 70°W (1.89 l/h) 0.65 gal/h* X 70°W (2.46 l/h)
Brûleur – pression à la pompe pour la puissance #1 / #2 Riello	150 PSI / 165 PSI
Élément électrique – localisation	Gauche ou droite
Élément électrique – dégagement – recommandé pour l'entretien	24 po
Élément électrique – recommandé (puissance)	20 kW
Élément électrique – autre optionnel (puissance)	25 kW
Plénum d'air frais – matériel	Acier galvanisé
Plénum d'air frais – dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur)	20" x 18" x 17 1/4"
Plénum d'air frais – Diamètre du tuyau à fumée	6 po
Adaptateur pour prise d'air frais optionnel	5 po
Adaptateur pour prise d'air frais optionnel – localisation	Gauche ou droite
Testé et listé selon les standards applicables par	Un laboratoire accrédité (CAN/É.-U.)
Garantie	Garantie Limitée à vie

* Gallons U.S. (1 gallon U.S. = 0.83 gallon impérial)

5. Plaque d'homologation



REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS FOR DETAILED INFORMATION
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

Intertek
STANDARDS / NORMES D'ESSAI:
Certified to / Certifié selon CSA B366.1
Certified to / Certifié selon UL 291
Certified to / Certifié selon CSA B415.1-10
Certified to / Certifié selon ASTM E2515-2011
(JULY / JUILLET 2008)

PERFORMANCE TESTING OF SOLID-FUEL BURNING HEATING APPLIANCE
RENDEMENT D'APPAREIL DE CHAUFFAGE À COMBUSTION SOLIDE
MODEL / MODÈLE :
MAX CADDY ET
ANNEXE MAX CADDY
MAX CADDY AND MAX CADDY ADD-ON

**PERFORMANCE TECHNICAL DATA FROM CSA B-415.1-10 /
DONNÉES TECHNIQUES DE PERFORMANCE RELATIVE À LA NORME CSA B-415.1-10**

- The stated efficiency is based on the higher heating value of the fuel.
- The minimum and maximum delivered heat output rate are based on the tests performed in determining the average emissions rates.
- The average efficiency is based on the amount of delivered heat.

- Le rendement annoncé est basé sur le pouvoir calorifique supérieur du combustible.
- Les puissances thermiques minimales et maximales sont basées sur les essais réalisés pour la détermination du taux moyen d'émission de particules.
- Le rendement moyen est basé sur la quantité de chaleur transportée.

AVERAGE PARTICULATE EMISSION RATE / lb/mmBTU	0.753	MINIMUM DELIVERED HEAT OUTPUT RATE / PUISSANCE THERMIQUE MINIMALE:	16 109 kJ/h
TAUX MOYEN D'ÉMISSION DE PARTICULE:	0.324 g/MJ	MAXIMUM DELIVERED HEAT OUTPUT RATE / PUISSANCE THERMIQUE MAXIMALE:	54 578 kJ/h
AVERAGE EFFICIENCY / RENDEMENT MOYEN:	64.8%	MINIMUM OVERALL HEAT OUTPUT RATE / PUISSANCE THERMIQUE GLOBALE MINIMALE:	19 243 kJ/h
AVERAGE OVERALL EFFICIENCY / RENDEMENT MOYEN GLOBAL:	78.9%	MAXIMUM OVERALL HEAT OUTPUT RATE / PUISSANCE THERMIQUE GLOBALE MAXIMALE:	67 069 kJ/h
AVERAGE ELECTRICAL POWER CONSUMPTION / CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ MOYENNE:	0.36 kW/h		

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2015 particulate emission standards. Not approved for sale after May 15, 2020./AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.U. (EPA). Conforme aux normes d'émission de particules de 2015. Ne peut être vendu après le 15 mai 2020.
This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information./Cet appareil requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information.
It is against US federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual./Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistante par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (USA).

WARNING: This product can expose you to carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.
(For more information go to www.p65warnings.ca.gov)

DANGER: Risk of fire or explosion

- Do not burn garbage, gasoline, drain oil or other flammable liquids.

WARNING: Risk of fire

- Do not operate with flue draft exceeding 0.06" W.C. (15Pa).
- Do not operate with fuel loading or ash removal doors open.
- Do not store fuel or other combustible material within marked installation clearances.
- Inspect and clean flues and chimney regularly.

CAUTION: Hot surfaces

- Keep children away.
- Do not touch during operation.

DANGER: Risque d'incendies ou d'explosion

- Ne pas brûler d'ordures, d'essence, d'huile moteur ou tout autre liquides inflammable.

AVERTISSEMENT: Risque d'incendies

- Ne pas utiliser si le tirage excède 0.06" C.E. (15Pa).
- Ne pas utiliser avec les portes d'accès et/ou de chargement ouverte.
- Ne pas entreposer de combustible ou matériaux combustibles à l'intérieur des dégagements prescrits.

- Inspecter et nettoyer le conduit de raccordement ainsi que la cheminée fréquemment.

**TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES**

Blower / Ventilateur	G-10
Max Output T° / T° max Sortie	1/2 HP 185 °F 85 °C
Ext. Static Pressure/ Pression Statique Ext.	0.2" - 0.5" W.C. 0.2" - 0.5" C.E.
Electrical Rating / Alimentation Électrique	120V, 3.8 AMPS, 60Hz

PROCEDURE TO FOLLOW IN CASE OF RUN-AWAY FIRE

- 1) Turn down thermostat
- 2) Keep fuel door closed
- 3) Close all combustion air controls

EN CAS D'INCENDIE DE CHEMINÉE

- 1) Baisser le thermostat
- 2) Maintenir la porte de chargement fermée
- 3) Fermer tous les dispositifs d'admission d'air

Made in La Guadeloupe (Qc), Canada
06/09/2019 (# test)

Fabriquée à La Guadeloupe (Qc), Canada
06/09/2019 (# test)
27305

Fabricant de poêles international
Stove Builder International



LISTED STAND ALONE WOOD FURNACE OR ADD-ON
FOR AN EXISTING LISTED OIL-FIRED, GAS OR ELECTRIC
CENTRAL FURNACE

FOURNAISE AU BOIS HOMOLOGUÉE OU POUR
ADJONCTION À UNE FOURNAISE CENTRALE AU
MAZOUT, À GAZ OU À L'ÉLECTRICITÉ EXISTANTE
HOMOLOGUÉE

Intertek

STANDARDS / NORMES D'ESSAI:

Certified to/Certifié selon CSA B366.1

Certified to/Certifié selon UL 391

(MAX CADDY ONLY/SEULEMENT)

Certified to/Certifié selon CSA B415.1-10

Certified to/Certifié selon ASTM E2515-2011

(JULY / JUILLET 2008)

MODEL / MODÈLE :

MAX CADDY ET

ANNEXE MAX CADDY

MAX CADDY AND MAX

CADDY ADD-ON

FOR USE WITH
WOOD ONLY

POUR UTILISATION AVEC
BOIS SEULEMENT

CONTACT LOCAL BUILDING OFFICIALS ABOUT THE
RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN
YOUR AREA.

COMMUNIQUER AVEC LES AUTORITÉS LOCALES DU
BÂTIMENT ET DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES AU
SUIET DES RESTRICTIONS D'INSTALLATION DANS
VOTRE SECTEUR.

FUEL / COMBUSTIBLE : WOOD / BOIS
AC CURRENT ONLY / COURANT CA SEULEMENT

CAUTION : Use copper wire no.12 AWG suitable for
167°F.

ATTENTION : Employer des fils d'alimentation
adéquats pour 75°C.

Options :

Water Heater / Chauffe-eau

Oil Unit / Unité à l'huile

Electric Unit / Unité Électrique

Serial Number
No. de Série

1

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH SBI STOVE BUILDER INTERNATIONAL INSTALLATION AND OPERATION
INSTRUCTIONS.

L'INSTALLATION ET L'OPERATION DOIT SE FAIRE SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DE
SBI FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL.

PREVENT HOUSE FIRES

- Type of chimney: chimney suitable for use with solid fuel.
- Use with wood only. Do not use other fuels.
- Load fuel carefully, or damage may result.
- Do not use chemicals or fluids to start the fire.
- The heat exchanger, flue pipe and chimney must be cleaned regularly to remove accumulated creosote and ash. Ensure that the heat exchanger, flue pipe and chimney are cleaned during the summer months. The appliance, flue pipe and chimney must be in good condition.
- Do not use this furnace without ducts.
- In the USA, the unit must be installed on a non-combustible floor pad extending at least 16 inches (410 mm) in front of the door opening and at least 8 inches (205 mm) on each side of the door opening. In Canada, the unit must be installed on a non-combustible floor pad extending at least 18 inches (460 mm) in front of the door opening and at least 8 inches (205 mm) at the back and on each side of the unit. The floor pad must have a thickness of at least 0.015" (0.38mm). Consult owner's manual for more details.
- May be connected to ductwork that is still connected to another furnace.
- Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance.**
- Do not connect ductwork so that reverse flow is possible.
- Do not relocate or bypass any of the safety controls in the original furnace installation.
- Caution: Maintain combustion air to the unit, air starvation is dangerous.
- The furnace can be used during a power-loss. Remove air filter and let the damper stay in closed position. See owner's manual for optimum performance under those conditions.
- Do not attempt to light a fire when there is oil vapor present.
- See owner's manual for electrical diagram.
- For more information, refer to owner's manual.
- The transfer duct between the existing furnace and the Add-On must be at least 540 square inches (0.35 square meter) and deviations radius must be at least 6" (152 mm).
- The existing furnace must have a maximum BTU of 120,000.

PRÉVENEZ LES INCENDIES

- Type de cheminée: cheminée conçue pour utilisation avec combustible solide.
- Brûler du bois seulement. Ne pas utiliser d'autres combustibles.
- Charger avec soin pour éviter d'endommager la fournaise.
- N'utiliser aucun produit chimique ou liquide pour allumer le feu.
- Nettoyer l'échangeur de chaleur, le conduit de raccordement et la cheminée pour enlever la créosote et les cendres accumulées. S'assurer que l'échangeur de chaleur, le conduit de raccordement et la cheminée sont nettoyés à la fin de la saison hivernale. L'appareil, le conduit de raccordement et la cheminée doivent être en bon état.
- Ne pas utiliser cette fournaise sans conduit.
- Aux USA, l'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 16 pouces (410 mm) ainsi que chaque côté de l'ouverture de porte d'au moins 8 pouces (205 mm). Au Canada, l'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 18 pouces (460 mm) ainsi que l'arrière et chaque côté de l'appareil d'au moins 8 pouces (205 mm). La plaque incombustible doit posséder une épaisseur minimale de 0.015" (0.38 mm). Consultez le manuel d'instructions pour plus de détails.
- Peut-être raccordé à des conduits raccordés à un autre générateur d'air chaud.
- Ne pas brancher cette unité à une cheminée servant à un autre appareil.**
- Ne pas raccorder aux conduits de ventilation de façon à permettre un débit inversé.
- Ne pas rélocaliser ou contourner les contrôles de sécurité originaux de la fournaise.
- Attention: Assurer l'air de combustion adéquate à l'appareil, une privation d'air est dangereuse.
- Cette fournaise peut être utilisée lors d'une panne de courant. Le filtre à air doit être retiré et le registre d'entrée d'air doit être laissé fermé. Voir le manuel d'instructions pour des performances optimales dans ces conditions.
- Ne pas allumer lorsque des vapeurs d'huile sont présentes.
- Voir le manuel d'instructions pour les diagrammes électriques.
- Pour de plus amples renseignements, référez-vous au manuel d'instructions.
- Le conduit qui relie la fournaise existante à l'annexe doit avoir un minimum de 540 po carré (0.35 m carré) de surface et un rayon minimum de 6" (152 mm) pour le coude intérieur.
- La fournaise existante doit avoir un BTU maximal de 120,000.

MINIMUM CLEARANCES TO
COMBUSTIBLE MATERIALS



Ceiling (1st 6 feet of ductwork including plenum) :	6 in
Ceiling (past 1st 6 feet of ductwork) :	1 in
Back Wall (furnace):	24 in
Back wall (Add-On Canada only):	12 in
Front Wall :	48 in
Right Side Wall :	6 in
Left Side Wall :	24 in
Floor :	0 in
Flue Pipe :	18 in

DÉGAGEMENTS MINIMUM AUX MATÉRIAUX
COMBUSTIBLES

Plafond (1er 6 pieds de conduit incluant le bonnet) :	150 mm
Plafond (passé les 1ers 6 pieds) :	25 mm
Mur arrière (Fournaise):	610 mm
Mur arrière (Annexe Canada seulement):	305 mm
Mur avant :	1220 mm
Mur latéral droit :	150 mm
Mur latéral gauche :	610 mm
Plancher :	0 mm
Tuyau à fumée :	457 mm

Made in La Guadeloupe (Qc), Canada

27/09/2019 (# test)



Fabricant de poêles international
Stove Builder International

Fabriqué à La Guadeloupe (Qc), Canada

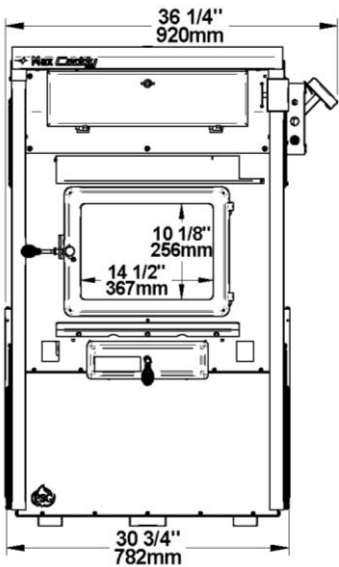
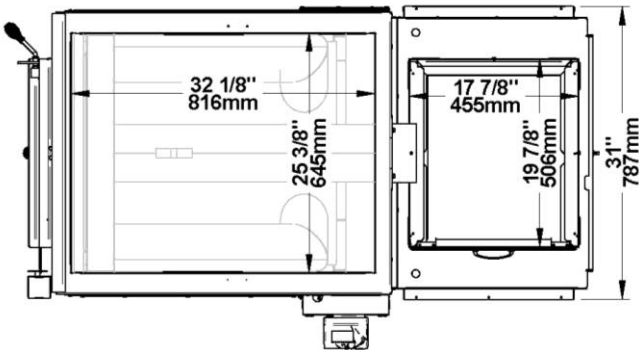
27/09/2019 (# test)

27305

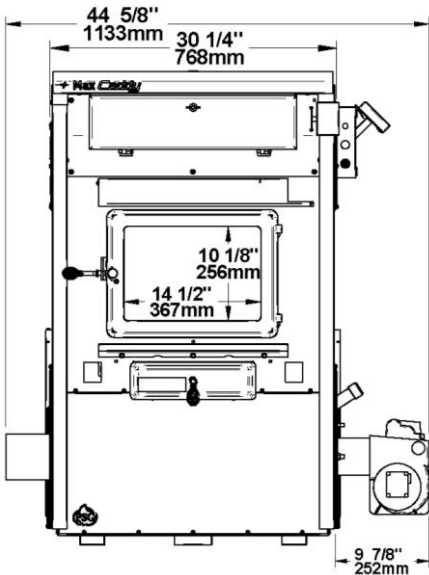
6. DONNÉES TECHNIQUES DE LA MAX CADDY

MODÈLE	ENTRAÎNEMENT DIRECT (DIRECT DRIVE)			DÉBIT THÉORIQUE (PCM)	TEMP VAR. (°F)	PRESSION STATIQUE		FILTRE (1)
	VENT	MOT.	VIT.			MIN.	MAX.	
						Pouce H ₂ O		
MAX CADDY AVEC VENTILATEUR/ MAX CADDY ANNEXE PARALLÈLE	G-10	1/2	4	2,100	100	0,2	0,5	20" x 16" x 1"
MAX-CADDY ANNEXE SÉRIE	N/AP	N/AP	N/AP	N/AP	100	0,2	0,5	N/AP

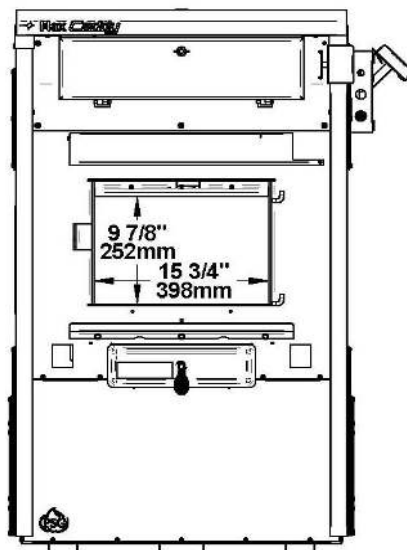
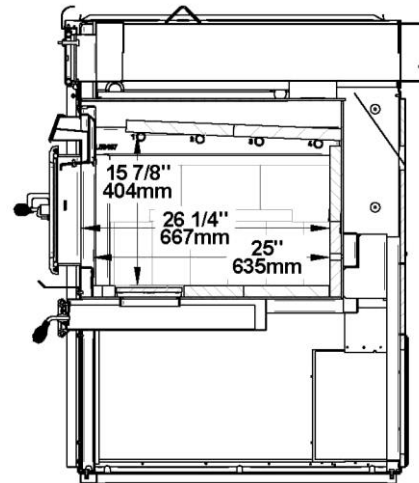
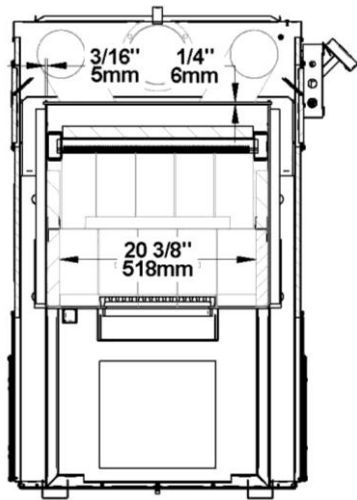
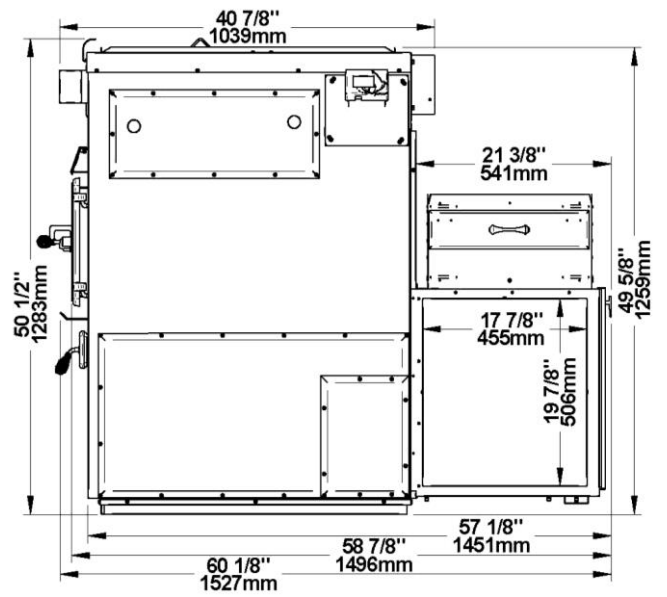
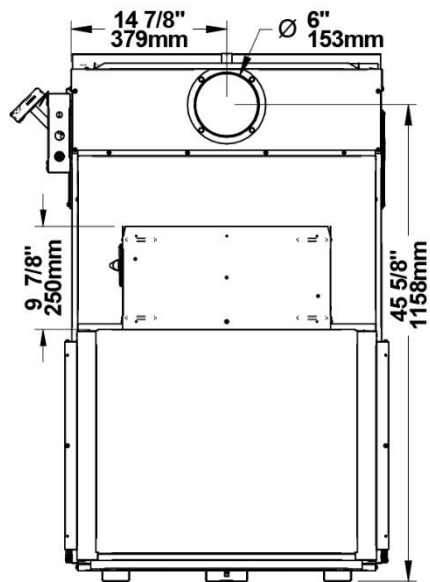
7. DIMENSIONS DE LA FOURNAISE



BOIS ET BOIS/ÉLECTRIQUE



BOIS/HUILE



8. TIRAGE ET CHEMINÉE

Cette fournaise doit être raccordée à une cheminée approuvée pour appareils de chauffage à bois; il est obligatoire de raccorder à un tuyau de raccordement et une cheminée de 7" de diamètre pour la Max Caddy si l'appareil est installé en version bois-huile, bois-huile-électrique ou encore si l'huile peut s'avérer une option éventuelle. Si l'appareil est installé en version bois ou bois-électrique, un tuyau de raccordement et une cheminée de 6" de diamètre sont recommandés. Ne pas raccorder cet appareil à une cheminée desservant un autre appareil. Si le tirage pris dans le tuyau d'évacuation (tuyau de raccordement) excède 0.06 PO. C.E., un volet barométrique devrait être installé. N'installez jamais de registre de cheminée manuel. Le contrôle barométrique doit être ajusté de façon à limiter le tirage maximum mesuré sur le tuyau d'évacuation de la fournaise à 0,06 P.O.C.E. Veuillez noter que l'appareil pourrait s'emballer (feu incontrôlable) si le tirage excède 0,06 P.O.C.E. **Par contre, le tirage minimum à respecter est de 0,04 P.O.C.E. dans le tuyau d'évacuation du côté bois, et ce, quel que soit le type de fournaise (MAX CADDY BOIS, MAX CADDY BOIS/ÉLECTRIQUE OU BOIS/HUILE).** Les entrées d'air ne doivent en aucun cas être modifiées en vue d'augmenter la combustion.

9. RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

LES INFORMATIONS INSCRITES SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION DE L'APPAREIL ONT TOUJOURS PRÉÉANCE SUR LES INFORMATIONS CONTENUES DANS TOUT AUTRE MÉDIA PUBLIÉ (MANUELS, CATALOGUES, CIRCULAIRES, REVUES ET/OU LES SITES WEB).

9.1. EXIGENCES GÉNÉRALES

S'ASSURER QUE LA SORTIE DE CHEMINÉE DE LA FOURNAISE ET LES TUYAUX SONT PROPRES ET EN BONNE CONDITION.

NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.

NE PAS BRÛLER DE BOIS RECOUVERT DE PEINTURE, DE COLLE OU DE PRODUITS CHIMIQUES.

NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS, DE LIQUIDES INFLAMMABLES TELS QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTHE, DE L'HUILE À MOTEUR OU AUTRES MATIÈRES IMPROPRES.

N'ENTREPOSEZ PAS DE BOIS PRÈS DE LA FOURNAISE. RESPECTEZ LES DÉGAGEMENTS PRESCRITS ENTRE LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ET LA SOURCE DE CHALEUR.

AVERTISSEMENT

LE TIROIR À CENDRE ET LE PANNEAU D'ACCÈS AUX ÉCHANGEURS DEVIENNENT TRÈS CHAUDS ET NE DOIVENT PAS ÊTRE MANIPULÉS À MAINS NUES.



AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris du monoxyde de carbone, identifiés par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales et autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter le www.P65warnings.ca.gov/

9.2. ODEUR DE PEINTURE

Il est normal qu'une odeur de fumée se dégage de l'appareil lors du premier allumage; il est recommandé de chauffer à haut régime et de bien aérer la maison jusqu'à ce que l'odeur se résorbe. La fumée dégagée n'est pas toxique. **Cette procédure devrait se faire avant que les conduits d'air chaud soient reliés à la fournaise afin de prévenir la dispersion de fumée dans la maison.**

9.3. ENTREPOSAGE DES CENDRES

Les cendres devront être placées dans un contenant de métal avec un couvercle étanche. Ce contenant devrait être placé dehors, loin de tout matériel inflammable. Ce contenant ne doit recevoir aucun autre type de déchet. Si les cendres sont destinées à être enterrées, elles devraient demeurer dans le contenant métallique jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

9.4. CRÉOSOTE, FORMATION ET NÉCESSITÉ D'ÉLIMINATION

Lorsque le bois est brûlé lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui, combinées avec de l'humidité, forment la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans les tuyaux d'une fournaise relativement froide. Le résultat est une accumulation de résidus de créosote sur la paroi intérieure du tuyau à fumée et des échangeurs.

N.B. Afin de diminuer la fréquence des nettoyages de la cheminée, faites l'acquisition de votre bois de chauffage au moins un an avant de l'utiliser. Placez-le à un endroit sec sous un abri. De cette façon, le taux d'humidité sera à son minimum lors de l'utilisation et vous obtiendrez un meilleur rendement. Ne jamais entreposer le bois ou des matières combustibles à l'intérieur des distances d'installation ou dans l'espace nécessaire pour le chargement ou pour le nettoyage des cendres.

Lorsque la créosote prend feu, cela produit une flamme extrêmement chaude à l'intérieur de la cheminée.

Lors de la première année d'utilisation, vérifiez régulièrement l'accumulation de saletés dans la cheminée et les conduits. Lorsque vous aurez pu évaluer la vitesse à laquelle le système s'encrasse, vous serez en mesure d'instaurer un programme de nettoyage régulier. Tout dépendant du degré d'utilisation et du bois utilisé, un nettoyage semi-annuel peut être nécessaire. Un nettoyage annuel est obligatoire. **S'il y a une accumulation de créosote, un nettoyage immédiat s'impose afin d'éliminer le risque d'incendie.**

Rappelez-vous qu'un petit feu intense est préférable à un gros feu à l'état étouffé pour prévenir l'accumulation de créosote. Il est essentiel d'avoir un plan d'urgence en cas de feu de cheminée. **De plus, il est particulièrement important de nettoyer les échangeurs et les conduits à la fin de la saison, afin de réduire au minimum les risques de corrosion.**

9.5. DÉTECTEUR DE FUMÉE

Nous recommandons fortement l'utilisation d'un détecteur de fumée dans votre maison. Il doit être installé à une distance minimum de 15 pieds (4,57 m) de l'appareil afin d'éviter que la fumée pouvant s'échapper lors du chargement ou de l'allumage ne déclenche inutilement le détecteur.

9.6. VITRE DE LA PORTE

Si vous voulez garder une installation propre et sécuritaire, il ne faudrait pas construire votre feu trop près de la vitre ou appuyer vos bûches sur celle-ci.

Ne faites pas fonctionner votre fournaise à un régime de combustion trop bas. Laissez l'entrée d'air ouverte assez longtemps à l'allumage pour que le feu ne soit pas porté à étouffer à régime réduit, sinon vous risquez de salir la vitre inutilement.

Un feu intense aide votre vitre à se nettoyer d'elle-même. Toutefois, si elle est vraiment trop sale, ce qui ne devrait normalement pas se produire, vous devrez utiliser un chiffon humide et un nettoyeur pour vitres de poêles et foyers à bois. Nettoyez la vitre **SEULEMENT** lorsque l'appareil est froid. N'utilisez pas un nettoyeur abrasif.

ATTENTION : Éviter de cogner ou de rayer la vitre. Cela pourrait l'endommager.

9.6.1. CARACTÉRISTIQUES DE LA VITRE

La vitre est en verre céramique d'une épaisseur de 5/32" (4 mm).

Si vous chauffez votre fournaise avec une vitre brisée, vous pouvez sérieusement endommager votre appareil. Pour vous procurer une vitre de remplacement, consultez votre détaillant.

9.7. TIROIR À CENDRES

Votre appareil est muni d'un tiroir à cendre servant à recevoir les cendres produites par la combustion du bois. Le panneau d'accès au tiroir ne doit en aucun cas demeurer ouvert pendant la combustion car cela activerait la flamme et créerait un feu incontrôlable et le surplus d'air pourrait causer la dispersion de cendres dans le système de ventilation. **Le tiroir doit être nettoyé régulièrement. Utilisez un aspirateur pour retirer toutes cendres autour du tiroir. Le fait de ne pas effectuer cette opération importante causerait la dispersion des cendres dans le système de ventilation.**

Il est nécessaire de maintenir la porte et le cendrier fermés lors du fonctionnement de l'appareil et de garder les cordons d'étanchéité en bon état. En cas de détérioration, consultez votre détaillant et procurez-vous une pièce d'origine.

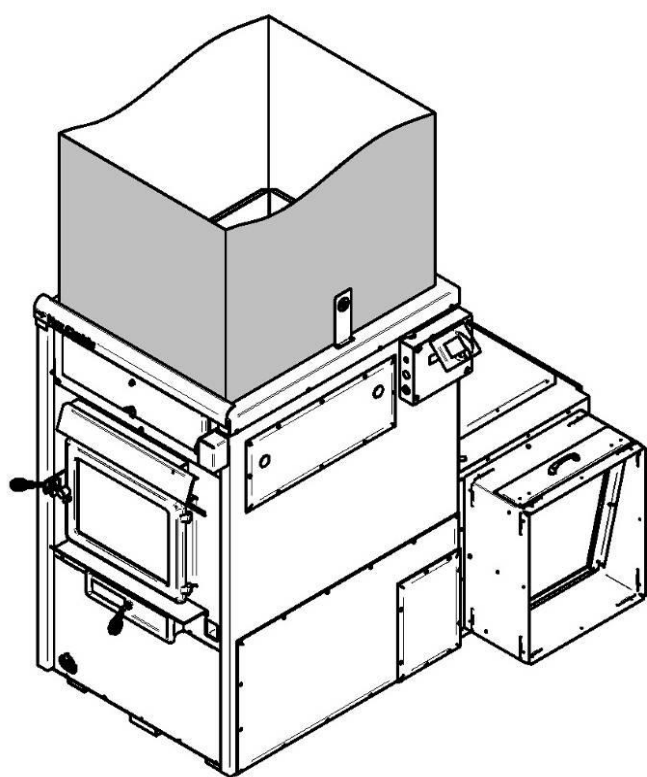
9.8. GRILLE À CENDRES

Lorsque la grille à cendre est en voie de se détériorer, elle doit être remplacée. Vous pourrez vous en procurer une nouvelle chez votre détaillant.

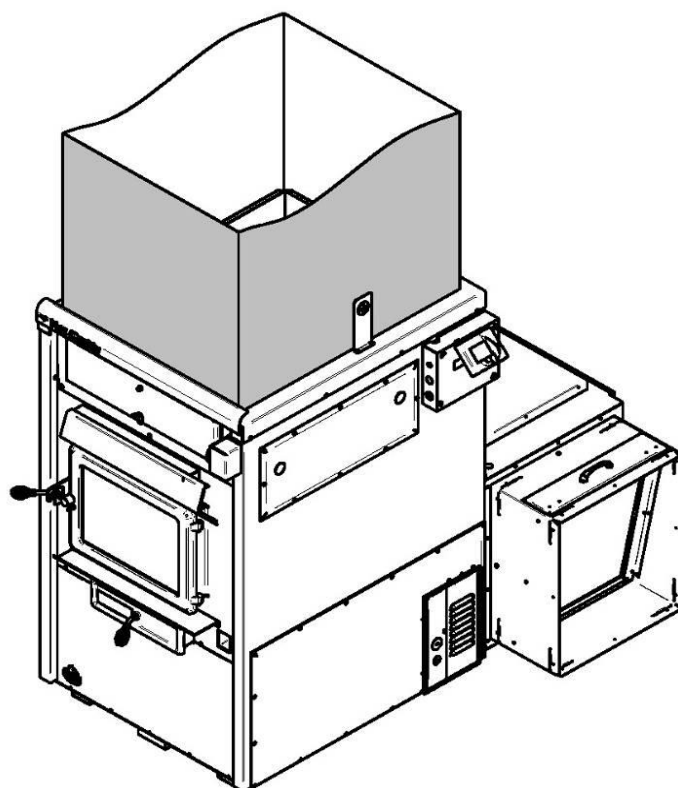
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'OPÉRATION DE LA

FOURNAISE AU BOIS MAX CADDY, COMBINÉE BOIS/ÉLECTRIQUE OU ANNEXE PARALLÈLE PF01102

(ÉTATS-UNIS SEULEMENT)



**FOURNAISE MAX CADDY – BOIS
SEULEMENT**



**FOURNAISE MAX CADDY –
COMBINÉE BOIS / ÉLECTRIQUE**

10. INSTALLATION DE L'APPAREIL

L'installation doit être faite en respectant les codes d'installation applicables soient la norme CSA-B365 « Installation code for solid-fuel-burning appliances and equipment » au Canada et la norme NFPA 90B « Standard for the installation of warm air heating and air-conditioning system » aux États-Unis. De plus, pour toutes connexions électrique, la norme canadienne CSA C22.1 « Canadian electrical code » et aux États-Unis la norme NFPA 70 « National Electrical Code » doivent être suivies.

L'ajustement de tous les contrôles doit être fait par un technicien compétent. Le réglage des contrôles et de la vitesse du ventilateur doivent être conformes aux recommandations de la CMMTQ tout en respectant les plages de pression statique recommandées pour le plénum d'air chaud de la fournaise.

Nous recommandons que nos produits de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technical Training) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Inspectez la fournaise pour s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée au cours du transport. Retirez les commandes électriques et l'enveloppe contenant les instructions qui se trouvent dans la chambre à combustion et les outils qui se trouvent dans les tuyaux d'évacuation de la fournaise.

Les instructions d'installation de cette section s'appliquent à la Max Caddy bois-seulement, à la Max Caddy bois-électrique et la Max Caddy annexe parallèle.

10.1. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE VENTILATEUR

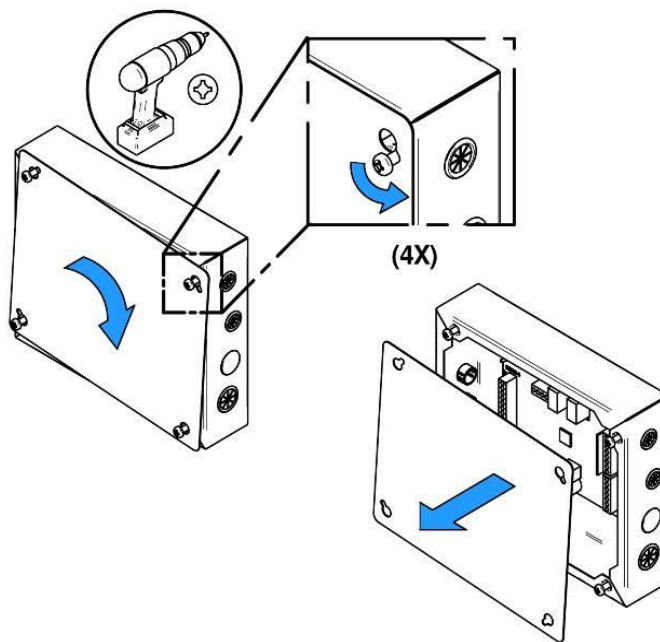
Pour utiliser la configuration de la fournaise Max Caddy bois seulement, l'ensemble de ventilateur (PA08566 vendu séparément) est nécessaire. Les instructions d'assemblage se trouvent dans le manuel d'instruction fourni avec l'ensemble de ventilateur.

10.2. INSTALLATION ET RACCORDEMENT DE LA CARTE LIAISON

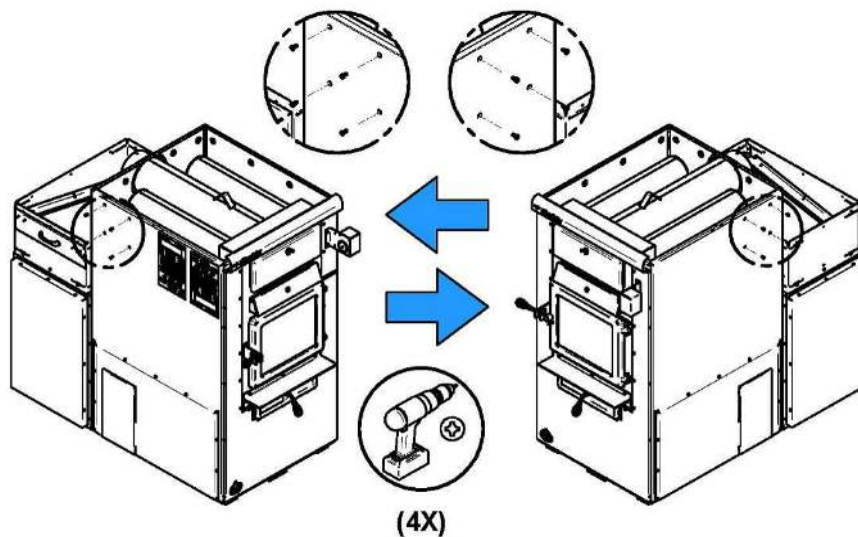
Les instructions d'installation qui suivent s'appliquent pour une localisation des contrôles à la droite ou à la gauche de l'appareil. Le côté le plus accessible est à privilégier pour faciliter le raccordement des appareils auxiliaires ou pour l'entretien.

Les composantes à installées se trouve dans la chambre à combustion de la fournaise.

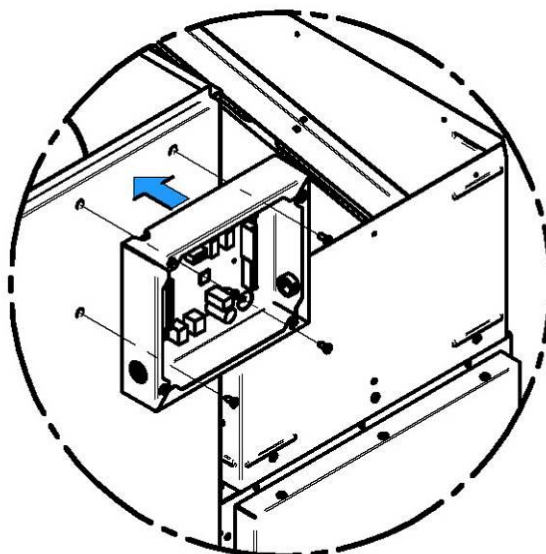
1. Retirez le couvercle du boîtier de la carte liaison.



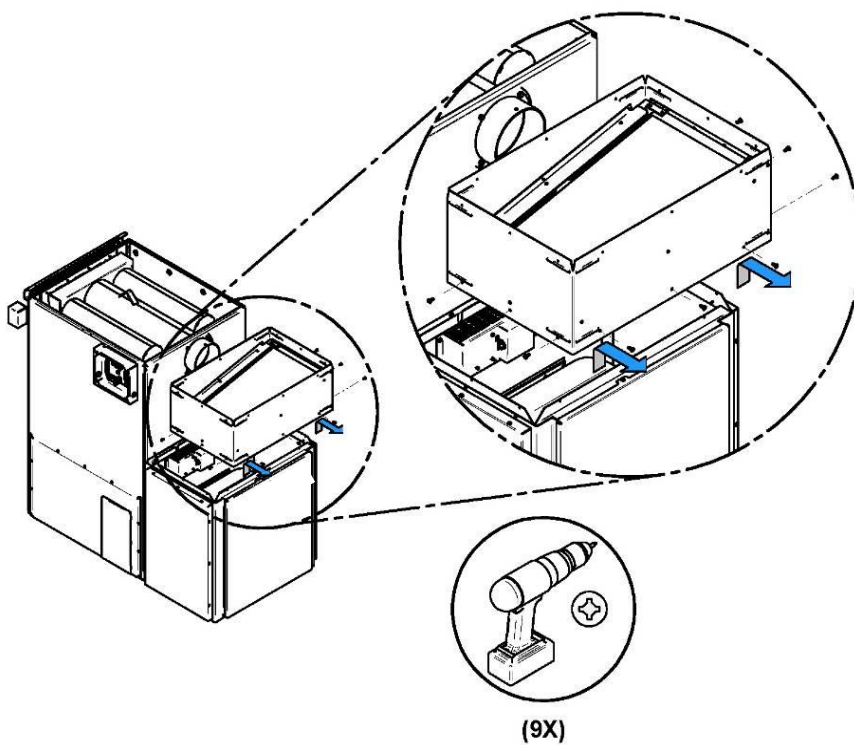
2. Retirez les quatre vis présente sur le côté d'installation désiré.



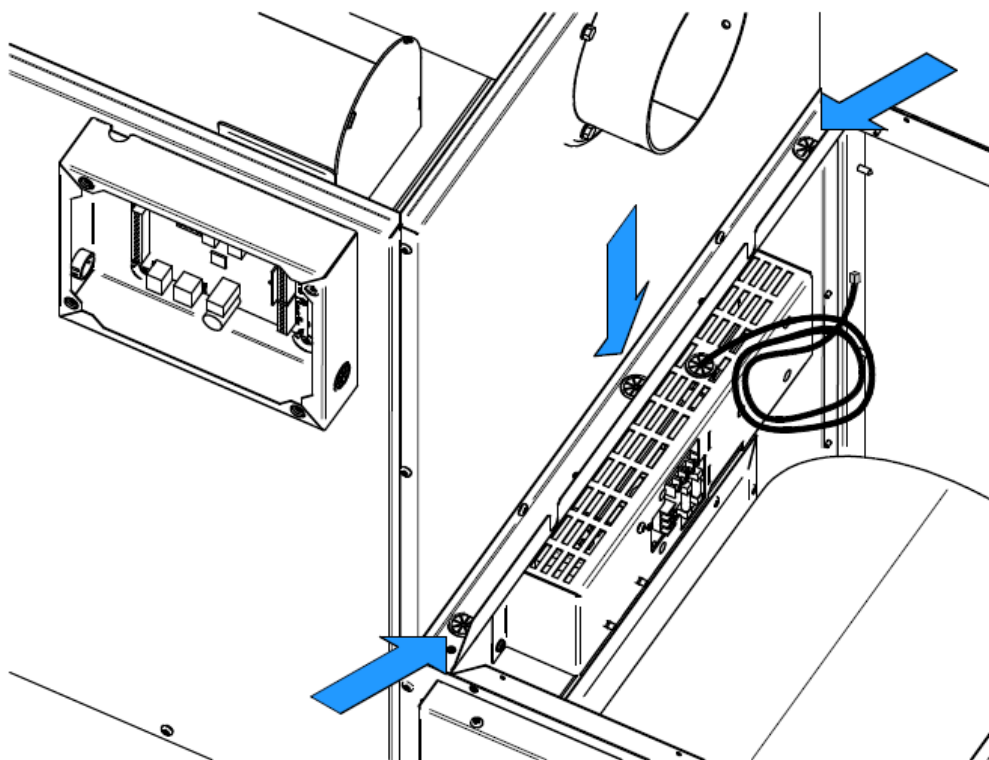
3. Alignez les trous dans les embosses du boîtier de carte liaison avec les trous sur le côté de la fournaise. Utilisez les vis retirées à l'étape précédente pour fixer le boîtier à la fournaise.



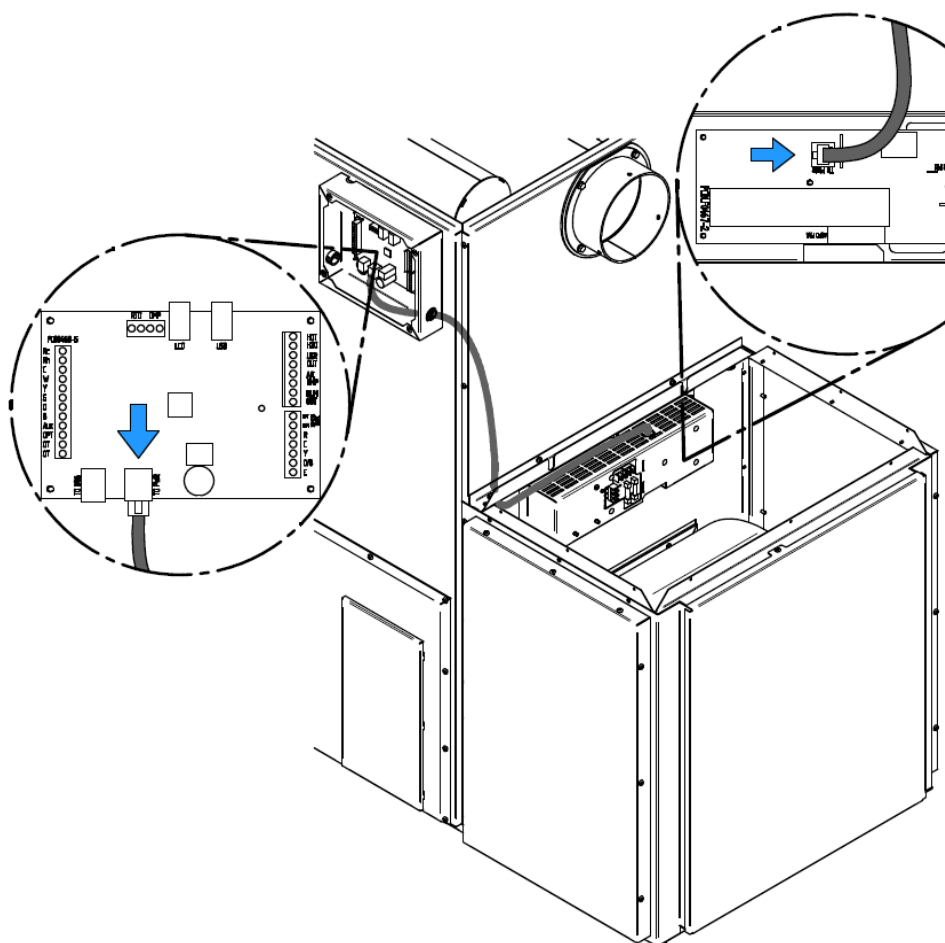
4. Une fois installée, la carte de liaison doit être raccordée au système à l'aide du fil de communication de la carte puissance. Ce fil se trouve dans le boîtier du ventilateur. Pour y accéder, enlever le retour d'air.



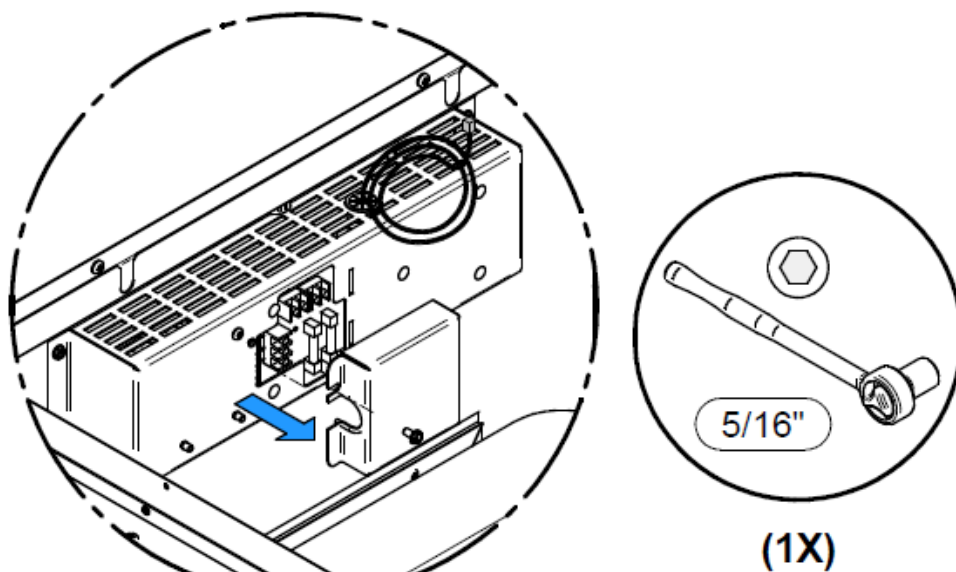
5. Prenez le fil de télécommunication et sortez-le via le passe-fil situé du côté du boîtier de la carte liaison.



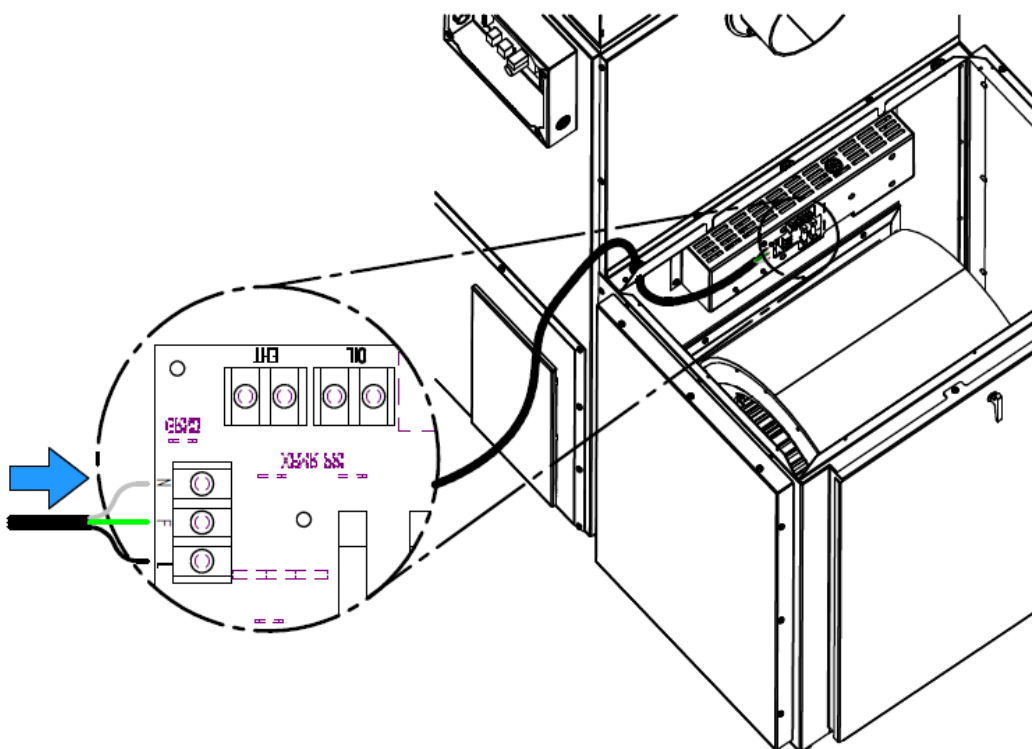
6. Une fois le fil de télécommunication sorti du côté désiré, le faire passer le long du dos de la fournaise et le faire entrer dans le passe-fil du bas du boîtier de la carte liaison. Complétez le branchement en insérant le fil de télécommunication 8 brins dans le connecteur de droite montré par la flèche.



7. Votre fournaise doit aussi être reliée à une source de courant 115V. Ouvrir le couvercle du boîtier de la carte puissance.

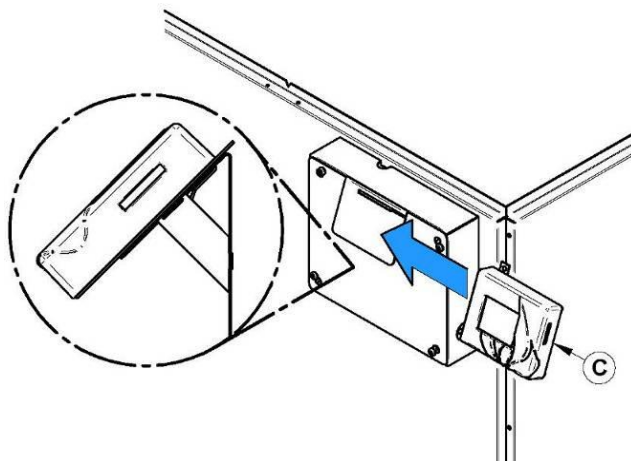


8. Raccordez le cordon d'alimentation aux bornes N (Neutre) F (Mise à terre) L (Ligne). Référez-vous au schéma électrique pour le branchement des composantes. Une fois fait, sécurisez les fils en place à l'aide d'un connecteur BX (non inclus) et remettez le couvercle du boîtier de ventilateur.

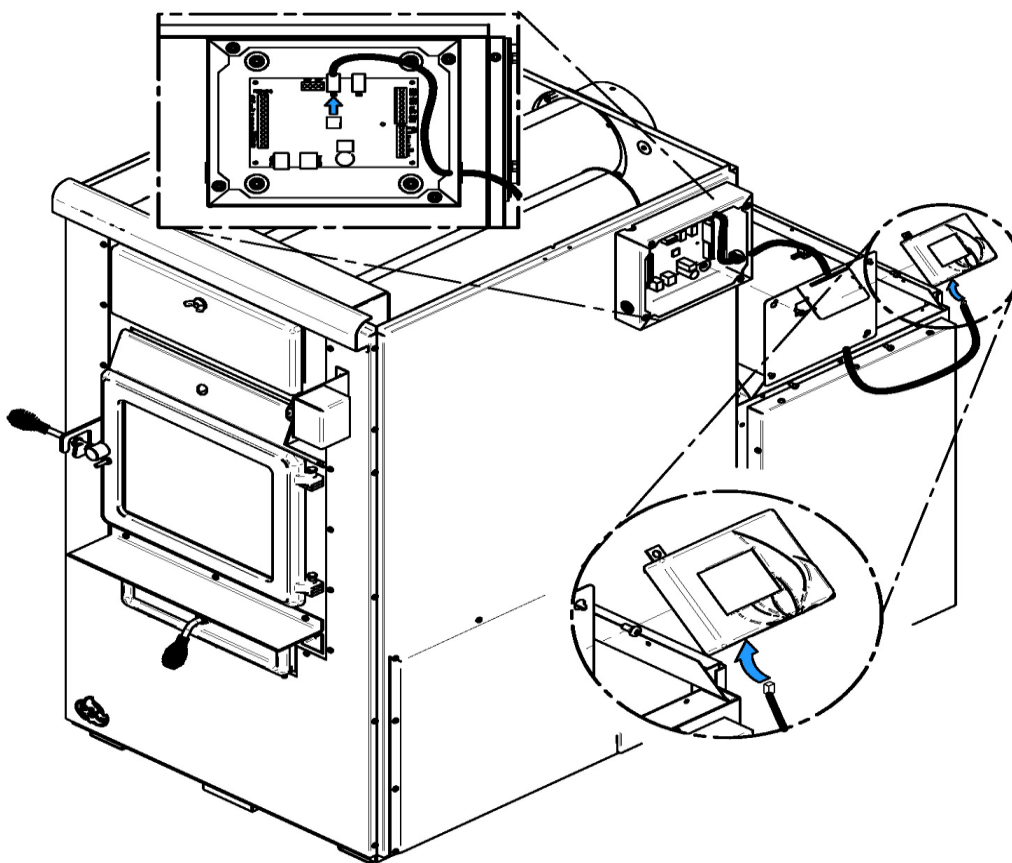


10.3. INSTALLATION DE L'ÉCRAN TACTILE

L'écran tactile est utilisé pour opérer le système. Il doit être installé sur le support prévu à cet effet à l'arrière de la fournaise, du même côté que le boîtier de la carte liaison.



Connectez la carte de liaison à l'écran tactile à l'aide du fil de télécommunication fourni dans l'ensemble de manuel. Branchez le fil de télécommunication dans le terminal de la carte de liaison étiqueté LCD et faites-le sortir du boîtier via le passe-fil du haut. Faites simplement courir le fil sur le côté de la fournaise en utilisant les attaches en plastique fournies avec l'ensemble de manuel d'utilisation. Remettez en place le panneau d'accès de la carte liaison. Prenez note que l'écran tactile est amovible si l'accès est restreint.



10.4. INSTALLATION DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (RTD) DU PLÉNUM D'AIR CHAUD

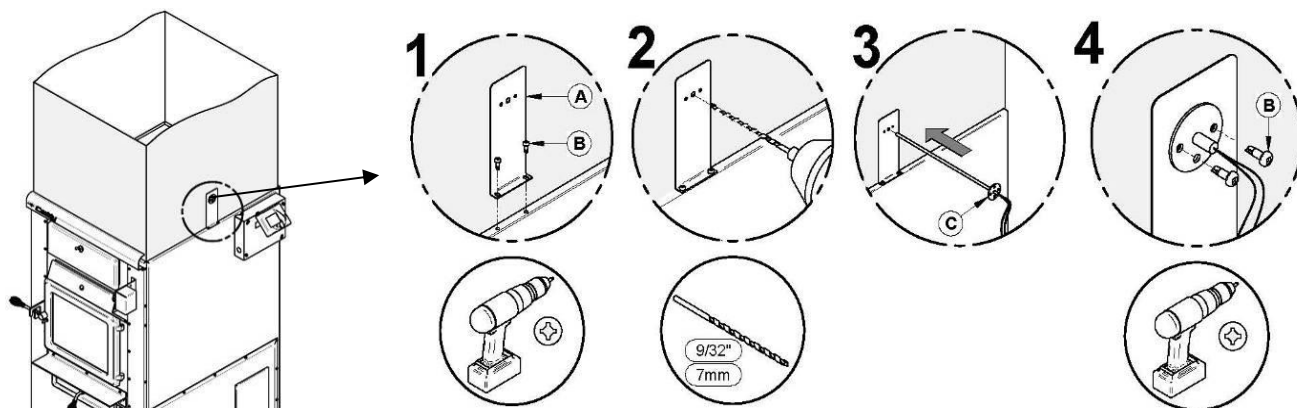
Sur la Max Caddy, un capteur de température (RTD) doit être installé sur le côté de l'appareil à l'aide du support fourni avec celui-ci. Le capteur de température est primordial au fonctionnement de l'appareil. Elle sert à lire la température à l'intérieur du plénum d'air chaud de la fournaise. Il est important que le RTD et que le support du RTD soient sécurisés de façon appropriée sur le plénum d'air chaud.

ATTENTION : UTILISEZ DES FILS (NON INCLUS) APPROUVÉS POUR 75 °C OU PLUS.

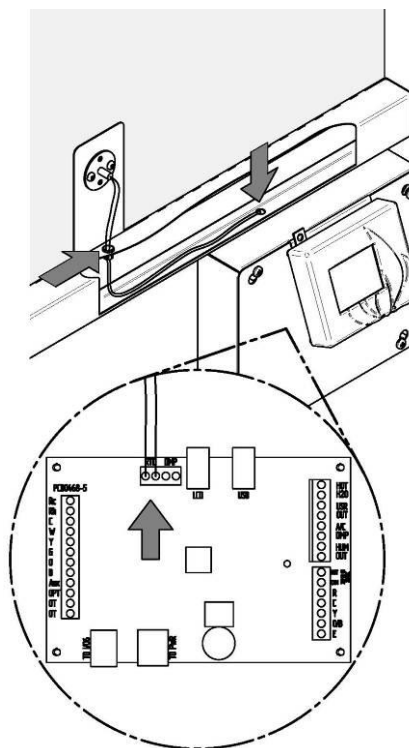
ÉTAPE 1 : Retirez les deux vis déjà sécurisées sur la fournaise (B) du côté où vous avez choisi d'installer le boîtier de la carte liaison. Ensuite, sécurisez le support du RTD (A) à l'aide des deux vis que vous avez retirées précédemment.

ÉTAPE 2 : À l'aide d'une perceuse et d'une mèche 9/32", percez un trou dans le plénum d'air chaud de façon à ce que la tige du RTD puisse entrer dans ce trou.

ÉTAPES 3 et 4 : Sécurisez le RTD en place sur le plénum d'air chaud à l'aide des deux vis auto-perçantes fournies avec le manuel d'utilisation.

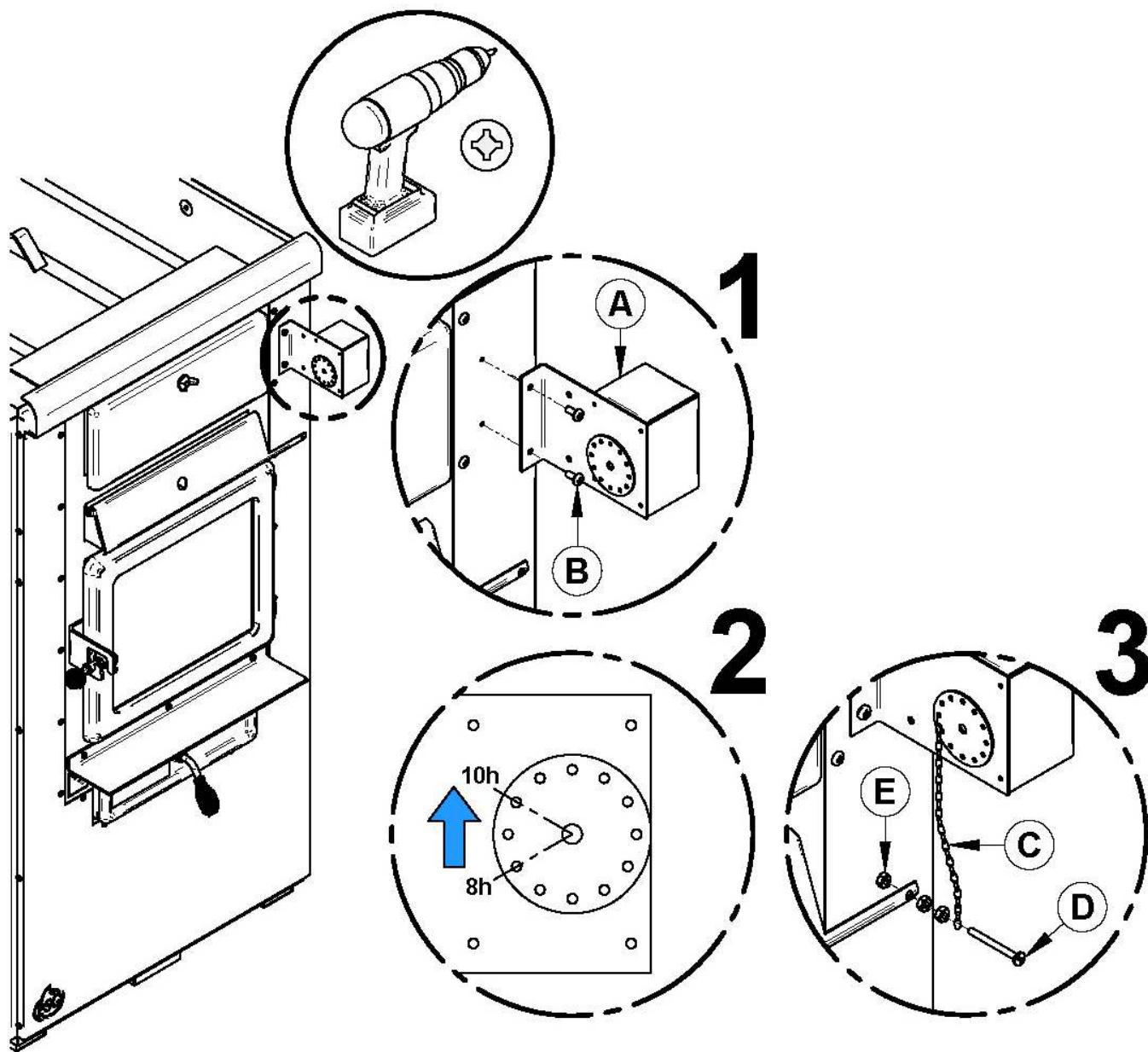


Une fois le RTD installé sur le support, il faut procéder à son branchement à la carte liaison. Faites passer les fils du RTD dans le passe fil et les faire sortir tout près de la carte de liaison. Pour le branchement sur la carte, référez-vous au schéma électrique.



10.5. INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU SERVOMOTEUR

Votre fournaise Max Caddy est munie d'un servomoteur. Pour l'installer, il suffit de le visser en place dans les deux trous pré percés à cet effet en utilisant deux vis tel qu'illustré ci-dessous.

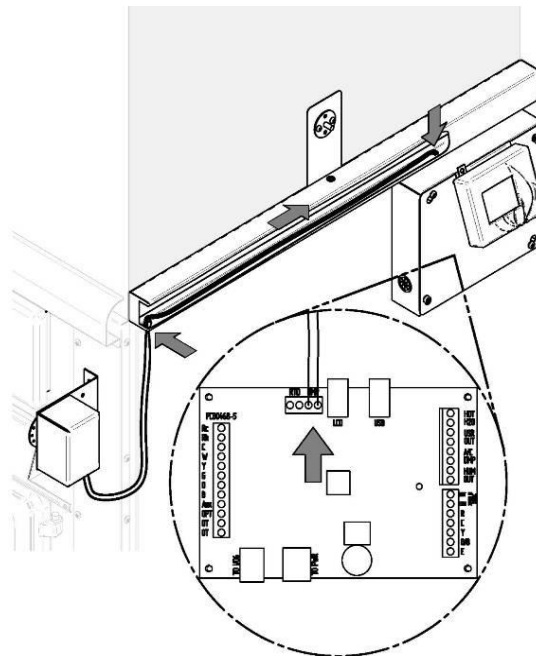


Une fois installé, il faut installer la chaînette reliant le servomoteur sur la trappe d'entrée d'air primaire tel qu'illustré ci-dessus. La chaîne qui relie la trappe d'entrée d'air au moteur doit avoir un jeu de 1/8" et doit être sécurisée en place à l'aide du crochet. Lorsqu'il n'y a pas de demande de chaleur, la trappe d'entrée d'air doit être complètement fermée et la chaîne doit être fixée au servomoteur à 8 heures.

Par la suite, vous devez faire le branchement entre le servomoteur et la carte liaison. Sortez les fils du servomoteur et faites-les entrer dans le passe-fil. Les faire sortir par le trou à proximité du boîtier de la carte liaison.

Pour le branchement, référez-vous au schéma électrique.

ATTENTION! UTILISEZ DES FILS (NON INCLUS) APPROUVÉS POUR 75 °C OU PLUS.



10.6. EMPLACEMENT DE L'UNITÉ

Pour un fonctionnement sûr et silencieux, la fournaise doit être de niveau dans les deux directions et supporté uniformément afin d'en assurer la stabilité.

La fournaise doit être installée dans un endroit où il y a apport d'air extérieur suffisant pour alimenter la combustion. Dans les maisons étanches, il peut être nécessaire d'installer une entrée d'air extérieure (Voir la Section 10.11 - AIR DE COMBUSTION (INSTALLATION D'UNE ENTRÉE D'AIR FRAIS))

La fournaise doit être positionnée de façon à ce que le tuyau de raccordement soit le plus court possible dans le but d'éliminer au maximum l'utilisation de coudes à 90°.

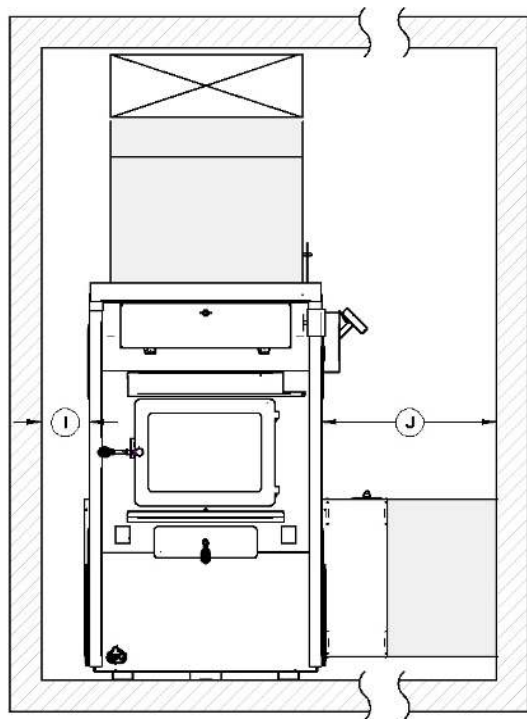
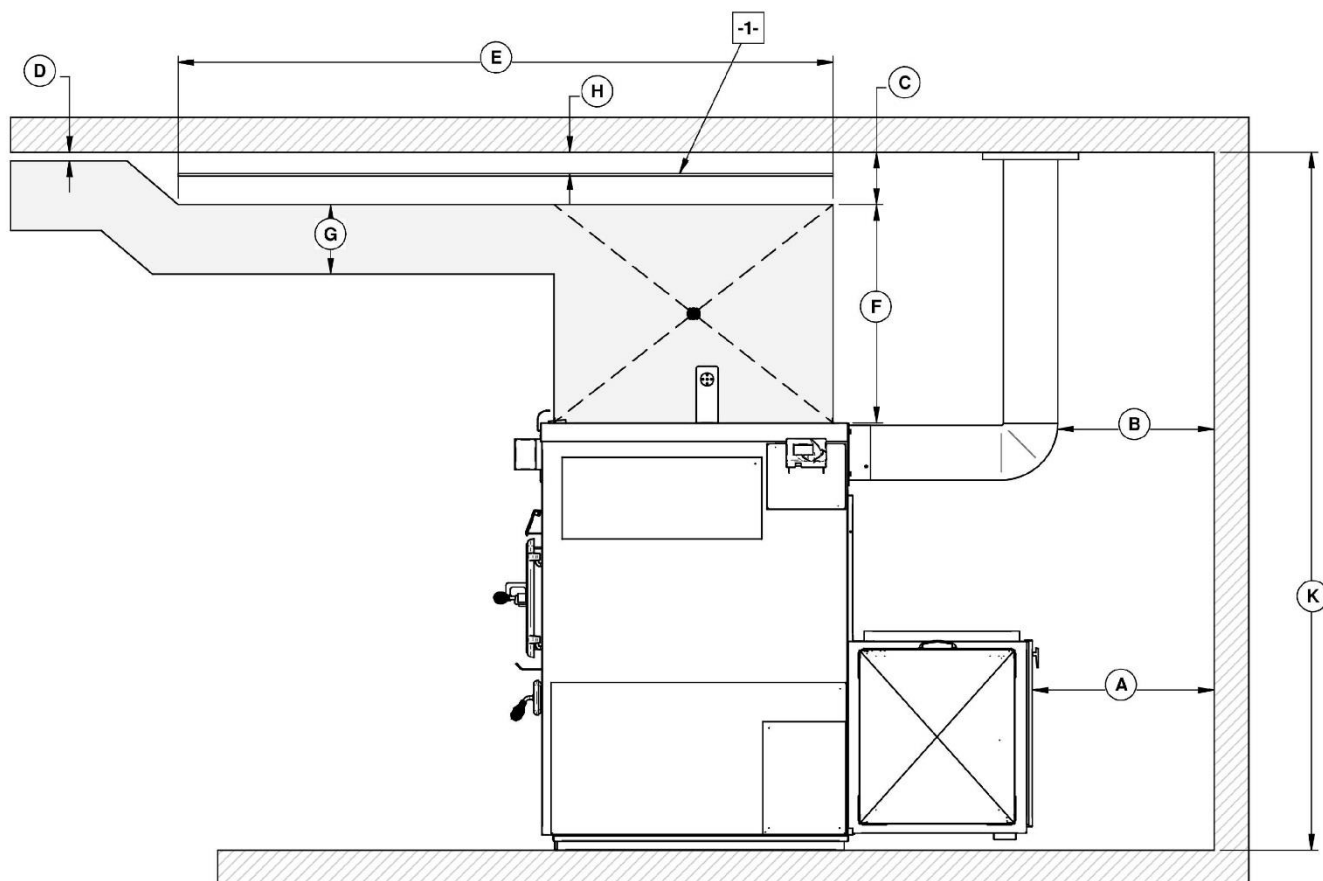
Le propriétaire doit s'assurer d'une installation qui permet un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

10.7. DÉGAGEMENTS ET PROTECTION DE PLANCHER

N.B. : Cet appareil doit être installé conformément aux instructions sur la plaque d'homologation appliquée sur l'unité.

L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PARE-CHALEUR (-1-) FOURNI AVEC L'APPAREIL EST OBLIGATOIRE.

10.7.1. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES



DÉGAGEMENTS MINIMAUX			
A	24" (610 mm)	G	8" (204 mm)
B	18" (458 mm)	H	1 1/2" (38.1 mm)
C	6" (153 mm)	I	6" (153 mm)
D	1" (26 mm)	J	24" (610 mm)
E	72" (1 829 mm)	K	79" (2 007 mm)
F	24" (610 mm)		
-1-	HEAT SHIELD		

10.7.2. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LE RETOUR D'AIR

Le conduit de retour d'air devrait être au moins égal en dimensions au plénum de retour d'air. Le conduit de retour d'air peut être installé à dégagement zéro avec les matériaux combustibles.

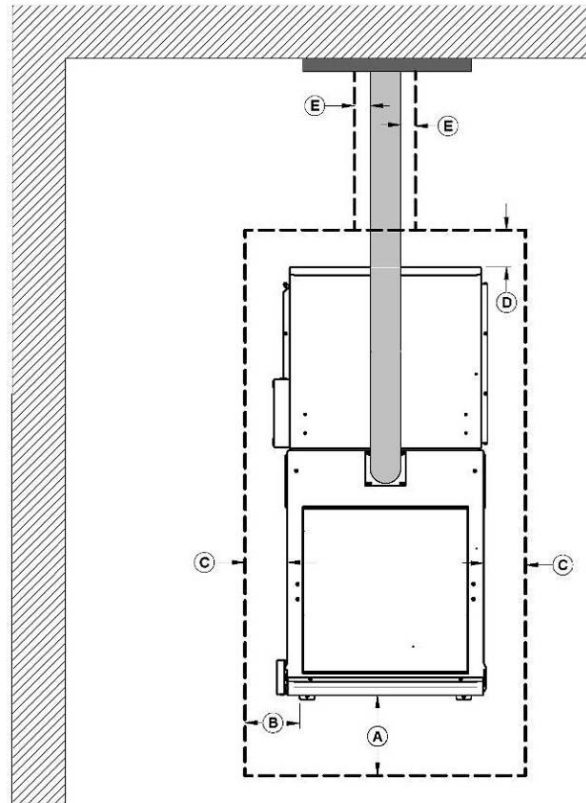
10.7.3. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LE PLÉNUM D'AIR CHAUD

Les plénums installés sur la fournaise doivent être faits de métal en accord avec la norme CSA B365 ou NFPA 90B. Le conduit d'air chaud peut être passé à travers le mur de côté avec un dégagement de Six (6) pouces autour de celui-ci.

10.7.4. PROTECTION DE PLANCHER

Si le plancher est fait de matériaux incombustibles, aucune protection de plancher n'est requise.

Si le plancher est fait de matériaux combustibles, une protection de plancher incombustible est requise (voir tableau ci-dessous).



	PROTECTION DE PLANCHER*	
	CANADA	É-U.
A	18" (457 mm) À partir de l'ouverture de porte	16" (406 mm) À partir de l'ouverture de porte
B	N/A (É-U. seulement)	8" (203 mm) À partir de l'ouverture de porte
C	8" (203 mm)	N/A (Canada seulement)
D	8" (203 mm) – Note 1	N/A (Canada seulement)
E	N/A (É-U. seulement)	Note 2

*Acier d'une épaisseur minimale de 0.015" (0.38 mm) ou carreaux de céramique joints à l'aide de coulis. Aucune protection n'est requise si l'appareil est installé sur une surface incombustible (ex : plancher de béton).

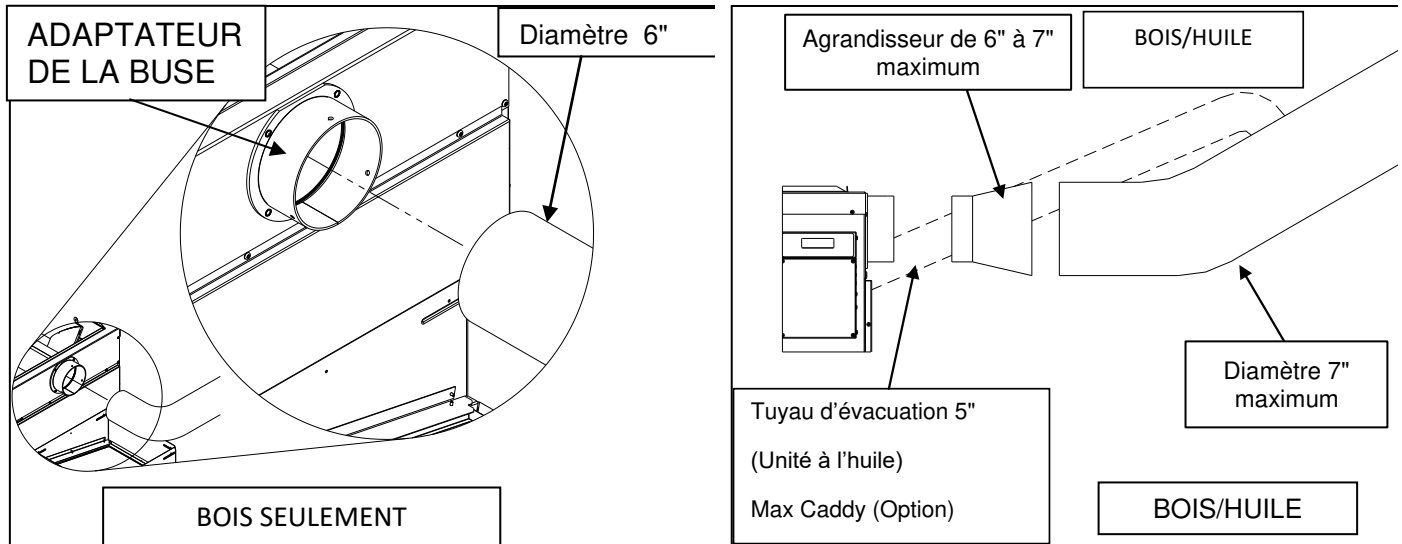
Note 1 : La protection de plancher se limite au dégagement arrière (A) si ce dernier est inférieur à 8 pouces (203 mm).

Note 2 : Seulement requis sous la section horizontale du connecteur. Doit excéder d'au moins 2 pouces (51 mm) de chaque côté du connecteur.

10.8. RACCORD DU TUYAU ET DU REGISTRE DE TIRAGE

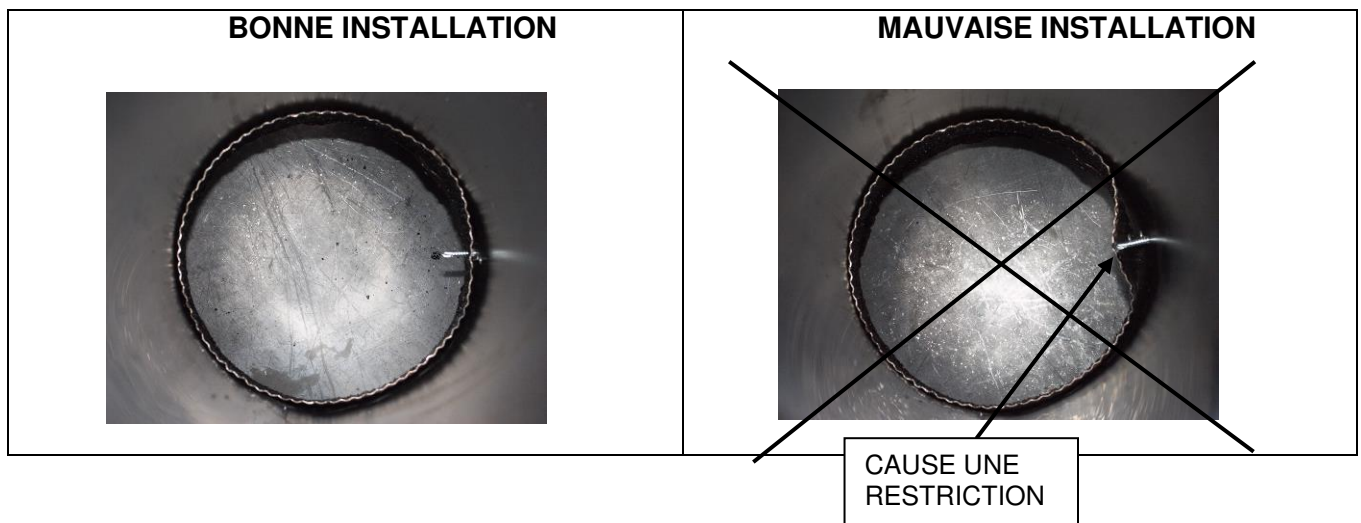
Avant de faire le raccordement, retirer les accessoires tels le grattoir, la pelle et le tisonnier du tuyau d'évacuation de la fournaise.

La fournaise Max Caddy est munie d'une buse de 6" de diamètre et les modèles au bois seul ou combiné bois/électrique peuvent être installées sur une cheminée de 6" approuvée pour les appareils à combustible solide (2100°F); cependant, il est obligatoire de raccorder la Max Caddy à une cheminée de 7" (maximum) de diamètre si sa conversion ultérieure en mode bois/huile est probable. Un agrandisseur de 6" à 7" (maximum) est alors requis et doit être installé à la sortie de la fournaise. Si le tirage excède 0.06 PO. C.E., un contrôle barométrique doit être installé (voir *Registre de tirage*). **N'installez jamais de registre de cheminée manuel.** Fixez le tuyau d'évacuation et/ou l'agrandisseur à la buse de la fournaise à l'aide de trois vis.



Voici quelques conseils pratiques pour une bonne installation :

- Tous les raccords du tuyau d'évacuation doivent être bien fixés à l'aide de trois vis.
- S'assurer que chaque vis de fixation pénètre bien dans les parois des deux raccords (mâle et femelle). Voir photos ci-dessous illustrant l'intérieur d'un accouplement mâle/femelle.
- Une pente ascendante minimale de 1/4" par pied doit être respectée sur la portion horizontale du conduit.



10.9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Les instructions qui suivent ne remplacent pas celles du code local.

Ne confier l'installation et la vérification de cet appareil qu'à une personne qualifiée.

Tout le câblage allant du panneau de service à l'unité de chauffage devra être conforme au code de l'électricité en vigueur et à tous les règlements locaux. Il est recommandé d'alimenter la fournaise avec son propre circuit électrique de 15 ampères à 120 volts muni d'un disjoncteur (Voir le schéma électrique).

10.10. REGISTRE DE TIRAGE

Un registre de tirage est nécessaire dans le cas d'un tirage qui excède 0.06 P.O.C.E. Un contrôle barométrique doit être ajusté de façon à limiter le tirage maximum mesuré dans le tuyau d'évacuation à 0,06 P.O.C.E. Veuillez noter que l'appareil pourrait s'emballer (feu incontrôlable) si le tirage excède 0,06 P.O.C.E. **Par contre, le tirage minimum à respecter est de 0.04 P.O.C.E. dans le tuyau d'évacuation du côté bois et ce, quel que soit le type de fournaise (MAX CADDY BOIS, MAX CADDY BOIS/ÉLECTRIQUE, MAX CADDY BOIS/HUILE).**

10.11. AIR DE COMBUSTION (INSTALLATION D'UNE ENTRÉE D'AIR FRAIS)

Dans la situation où la fournaise et la cheminée sont complètement froides, il peut être nécessaire avant l'allumage de fournir un apport d'air frais à l'appareil en ouvrant quelques instants une porte ou une fenêtre. Une maison construite ou rénovée de manière étanche est sujette à ne pas avoir le renouvellement d'air nécessaire au bon fonctionnement d'un appareil de chauffage à bois.

Dans ce cas, il faut éviter, à l'allumage, de faire fonctionner les appareils qui évacuent de l'air à l'extérieur de la maison, tels :

- Hotte de cuisinière
- Échangeur d'air
- Sécheuse
- Ventilateur de chambre de bain
- Balayeuse centrale ventilée

L'alimentation en air comburant neuf peut être nécessaire pour empêcher les appareils à combustibles solides de rejeter des produits de combustion dans la maison. Les indications servant à déterminer si un apport d'air comburant s'impose ne conviennent pas à toutes les situations. Dans le doute, il est recommandé d'assurer un apport d'air.

Un apport d'air comburant neuf peut s'imposer si :

- L'appareil à combustible solide présente des anomalies, tel : un tirage irrégulier, des retours de fumée, une mauvaise combustion et/ou un contre-tirage (qu'il y ait combustion ou non);
- Les appareils existants tels que foyers ou autres appareils de chauffage dégagent des odeurs, chauffent mal, causent des retours de fumée et/ou possèdent un contre-tirage, qu'il y ait combustion ou non;
- L'ouverture d'une fenêtre, même légère, par temps calme (sans vent) élimine chacun des problèmes mentionnés ci-haut;
- La maison est pourvue d'un pare-vapeur étanche et des fenêtres ajustées et/ou est dotée de dispositifs mécaniques d'évacuation de l'air intérieur;
- Il y a condensation excessive sur les fenêtres en hiver;
- La maison est munie d'un système de ventilation.

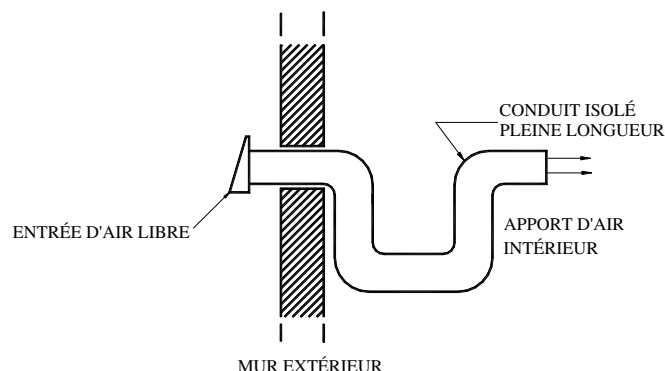
Si, selon ces indices ou d'autres symptômes semblables, il y a insuffisance d'air, il faut assurer un apport d'air comburant neuf.

L'alimentation en air comburant neuf peut se faire des façons suivantes, à condition qu'elles satisfassent au chapitre 5 de la norme CSA B365 :

- Raccordement direct : les appareils ne peuvent être raccordés directement à une source d'air comburant neuf que s'ils sont certifiés pour ce genre d'installation, laquelle doit respecter les instructions du fabricant. La Max Caddy possède un système d'entrée d'air frais étanche qui a été testé. Ce système est disponible en option. Informez-vous auprès de votre détaillant.
- Méthode indirecte : l'air neuf peut-être amené dans un conduit à au plus 300mm (12") de l'appareil afin de ne pas nuire à son fonctionnement;
- Système de ventilation mécanique : si la maison est munie d'un système de ventilation (changement d'air ou récupération de la chaleur), le système de ventilation peut être en mesure de fournir une quantité suffisante d'air d'appoint à l'appareil à combustible solide. Le propriétaire devrait être informé que le système de ventilation peut devoir être rééquilibré par un technicien en ventilation après l'installation de l'appareil à combustible solide.

À NOTER :

Il est recommandé de faire installer une entrée d'air frais d'un minimum de 4" de diamètre dans la pièce ou près de la pièce où est installé l'appareil de chauffage (voir croquis ci-dessous). Pour ce faire, il est préférable de choisir un mur qui n'est pas exposé aux vents dominants, suivant les conditions environnantes autour de votre maison.

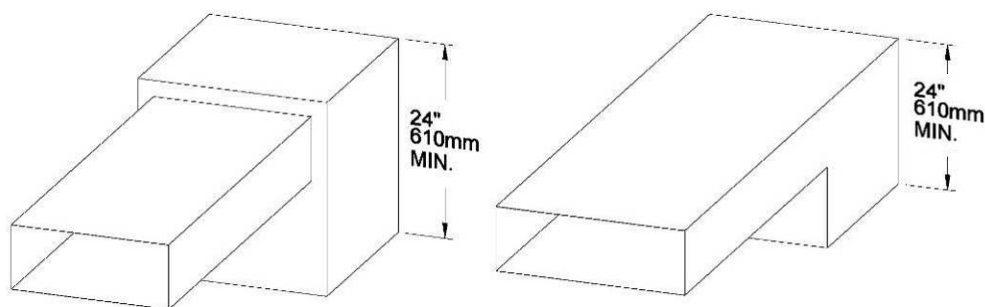


N.B. Le propriétaire de la fournaise est responsable de la salubrité du local en cas de pression négative ou temporairement négative.

Les ventilateurs d'extraction pouvant se trouver dans les pièces de stockage du combustible devraient être installés de manière à ne pas créer de dépression dans la pièce où se trouve l'appareil à combustible solide.

Pour plus d'information sur l'installation de l'entrée d'air frais optionnelle, consultez le feuillet de cette option.

10.12. PLÉNUM D'AIR CHAUD



Le plénum d'air chaud sortant de la fournaise doit avoir une hauteur minimum de 24" (610 mm). Ces dimensions pour tous les générateurs d'air chaud rencontrent les exigences de la norme CAN/CSA B140.4, UL 391 et UL 727.

NOTE : POUR ASSURER UNE PRESSION STATIQUE ADÉQUATE, LE SYSTÈME DEVRAIT ÊTRE CONÇU DE SORTE QUE LE VOLUME DE RETOUR D'AIR FROID SOIT AU MOINS ÉGAL OU LÉGÈREMENT SUPÉRIEUR AU VOLUME D'AIR CHAUD DISTRIBUÉ.

10.13. INSTALLATION EN PARALLÈLE (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

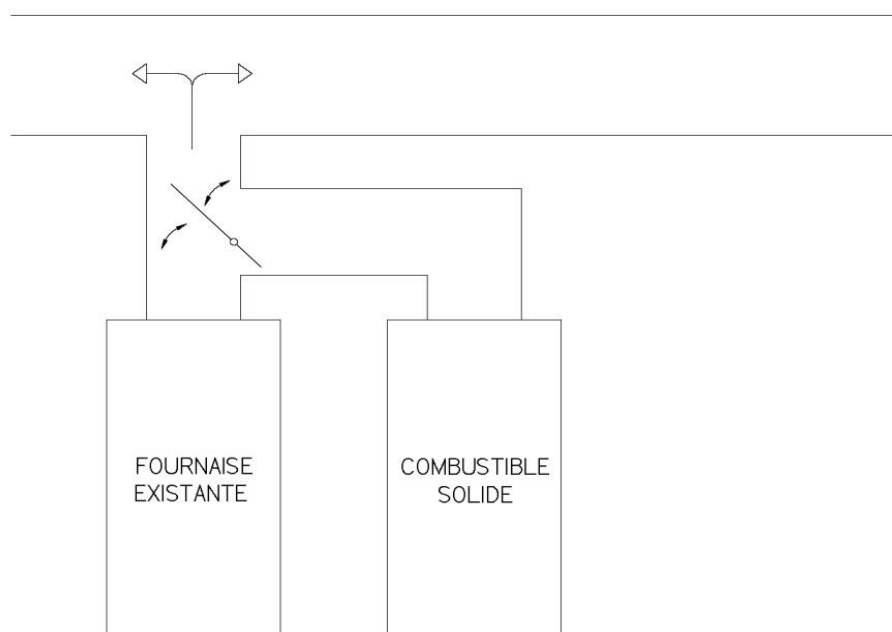
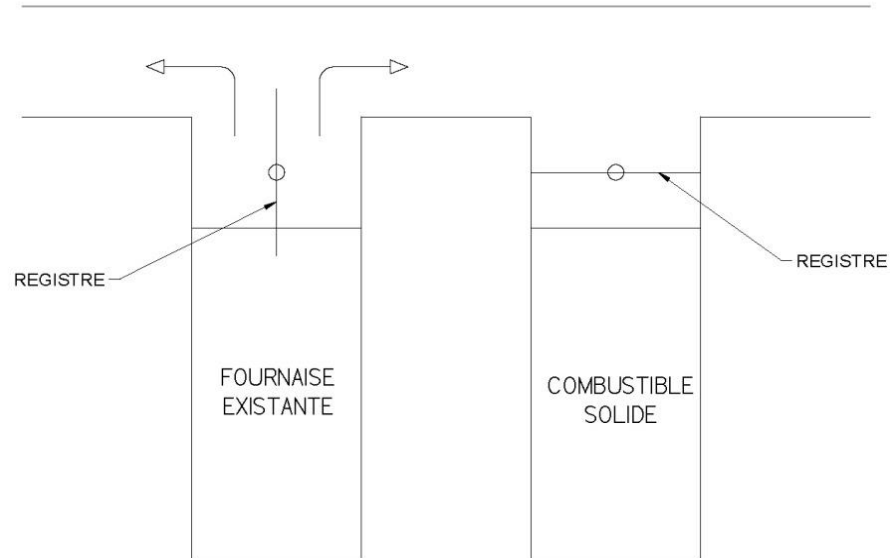
L'installation en parallèle de la Max Caddy avec une autre fournaise qui utilise le même système de conduits d'air chaud n'est **pas permis au Canada**. Ce type d'installation est seulement permis aux États-Unis. Le BTU d'entrée maximum de la fournaise existante à huile, à gaz ou électrique doit être égal ou supérieur au BTU d'entrée maximum de la fournaise Max Caddy. Il est obligatoire de respecter les dégagements minimaux entre les conduits d'air chaud et les matériaux combustibles comme si la fournaise Max Caddy était installée seule. Les conduits d'air chaud et la fournaise doivent être ajustés de telle sorte que la pression statique soit au moins de 0.2 po de colonne d'eau mais ne doit pas dépasser 0.5 po de colonne d'eau. Un registre de refoulement doit être installé dans le plénum d'air chaud pour prévenir le retour d'air chaud dans la fournaise qui n'est pas en fonction. Selon votre installation un registre de refoulement peut être nécessaire dans chacun des plénums d'air chaud.

CANADA; L'installation en parallèle i-e que la Max Caddy est jumelée à une autre fournaise et qu'elles utilisent le même système de conduits d'air chaud **n'est pas permise au Canada**.

ÉTATS-UNIS; L'installation en parallèle i-e que la Max Caddy jumelée à une autre fournaise et qui utilisent le même système de conduits d'air chaud est permise aux États-Unis.

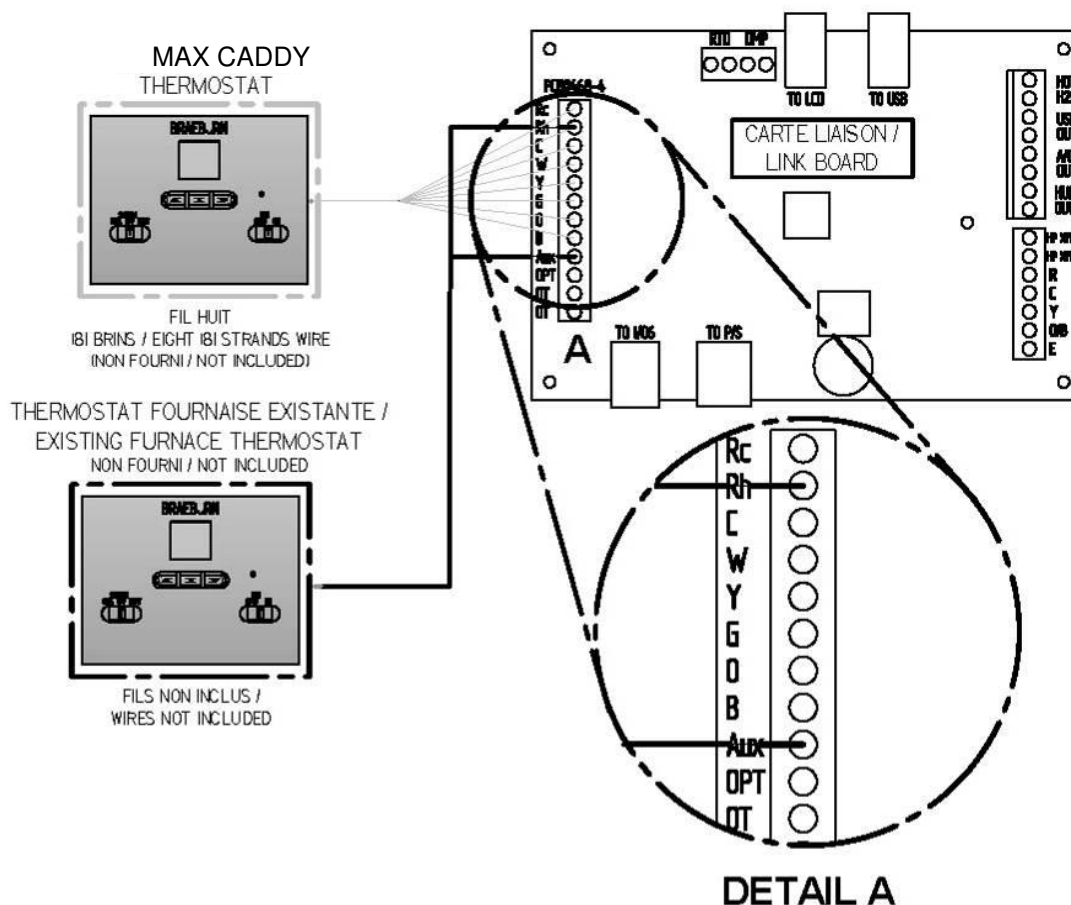
Conditionnellement à ce que;

- La puissance d'entrée maximale de la fournaise à gaz, à l'huile ou électrique existante devrait être égale ou inférieur à 120 000 Btu/h.
- Les dégagements requis pour la fournaise à bois doivent être respectés.
- Les dégagements entre les conduits d'air chaud et les matériaux combustibles doivent rencontrer les valeurs les plus élevées entre les deux fournaies.
- Les ajustements nécessaires soient apportés à la fournaise ou aux conduits d'air chaud afin de maintenir une pression statique se situant entre 0.20 et 0.50 PO.CE.
- Un registre anti-retour (« back flow damper ») doit être installé afin de prévenir un retour d'air dans l'une ou l'autre des deux fournaies et de s'assurer que l'air chaud circulera dans la maison et ne retournera pas à travers le plenum de l'autre fournaise. Selon votre configuration d'installation, il est possible que plus d'un registre soit requis pour prévenir les retours d'air dans les différents conduits d'air chaud.

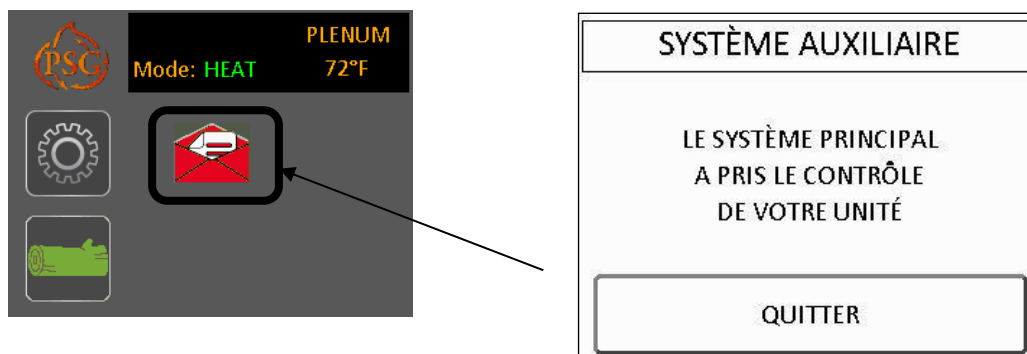


Pour assurer une installation sécuritaire, les deux fournaies ne doivent en aucun temps fonctionner en même temps. Pour y arriver, le thermostat contrôlant la fournaie existante doit être également relié à votre fournaie Max Caddy. De cette manière, lorsqu'un signal de chauffage sera envoyé à la fournaie existante, la fournaie Max Caddy recevra le même signal qui lui indiquera de ne pas se mettre en marche ou de se mettre en cycle d'arrêt si elle était déjà en fonctionnement au moment de la demande en chauffage du thermostat de la fournaie existante.

Le raccordement pour une installation en annexe est montré ci-dessous. Le thermostat de la fournaie existante doit être relié aux bornes **Rh** et **Aux** de la carte liaison sur la fournaie Max Caddy. Ces deux fils doivent provenir des bornes **R** et **W**.



Lors d'une demande de chauffage provenant du thermostat de la fournaie existante, la fournaie Max Caddy se mettra en arrêt et une enveloppe s'affichera à l'écran vous avertissant que la fournaie existante a pris le relais. Cette enveloppe disparaîtra lorsque la demande en chauffage du thermostat de la fournaie existante cessera et la fournaie Max Caddy recommencera à suivre les commandes provenant de son thermostat.



10.14. INSTALLATION DE L'ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE (OPTIONNEL)

10.14.1. INTRODUCTION

Deux éléments électriques sont disponibles pour la Max Caddy : 20kW et 25 kW. Ces options comprennent toutes les composantes nécessaires au montage de l'appareil dans cette configuration. Les instructions d'installation de l'option électrique se trouvent avec l'élément électrique.

ATTENTION! UTILISEZ DES FILS (NON INCLUS) APPROUVÉS POUR 75 °C OU PLUS.

10.14.2. BRANCHEMENT

MODÈLE	DÉBIT THÉORIQUE	TEMP. VAR. (°F)	BTU/H ENTRÉE	AMPÈRES TOTAL	DISJ. REQUIS	ALIMENT. CALIBRE	VOLTAGE 1 PHASE	NBRE ÉLÉMENTS
20 kW	2,100	75	68,240	85	125 amps	3	120/240	4 x 5 kW
25 kW	2,100	85	85,325	100	150 amps	2	120/240	5 x 5 kW
BOIS	2,100	100	180,000	5	15 amps	14	120	N/A

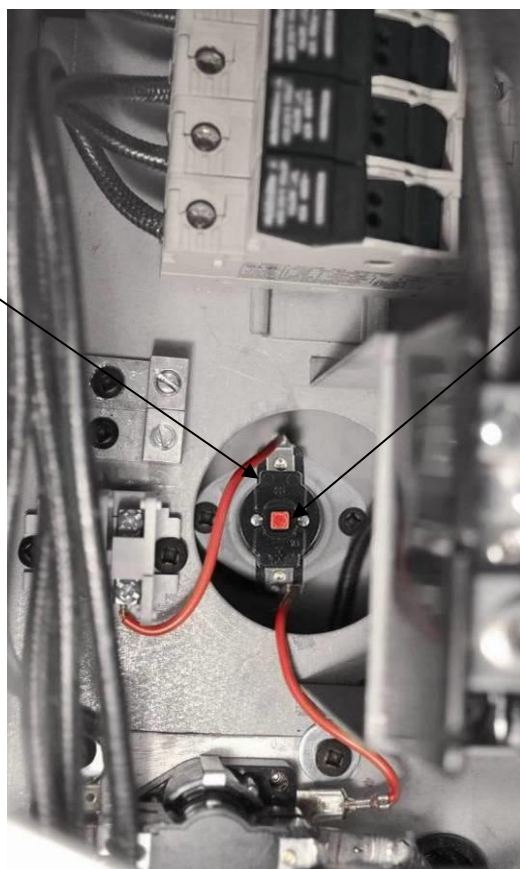
Les raccordements électriques doivent être conformes au plan électrique, lequel est fourni avec l'élément électrique.

L'élément électrique doit être branché à la carte de puissance (voir le schéma électrique de votre unité électrique ou la Section 18 - SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR UNITÉ ÉLECTRIQUE

) Pour des raisons de sécurité, l'élément électrique possède un capteur thermostatique à redémarrage manuel situé à l'intérieur de l'élément électrique. Si la température de l'élément électrique excède la limite, le capteur thermostatique désactivera l'élément. Après avoir découvert et réglé le problème ayant causé la surchauffe de l'appareil (pression statique trop élevée, bris du ventilateur, etc.), réactivez en appuyant sur le bouton rouge de redémarrage manuel sur le capteur thermostatique (thermodisque L-170).

VUE INTERNE DE L'ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE

Thermodisque L-170



Bouton rouge pour redémarrage manuel

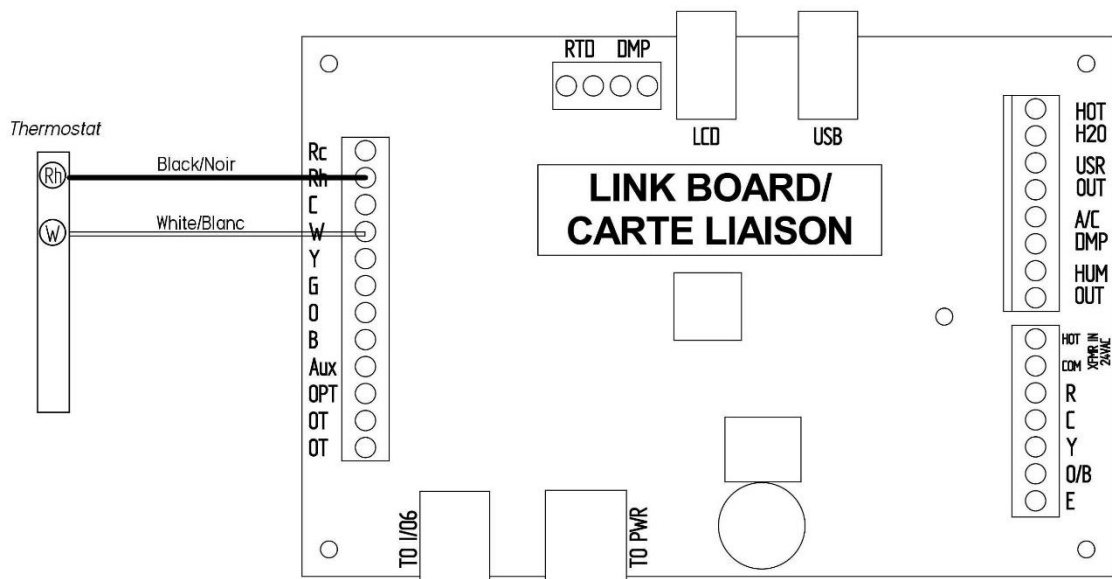
11. INSTALLATION DU THERMOSTAT

11.1. FOURNAISE À BOIS SEULEMENT

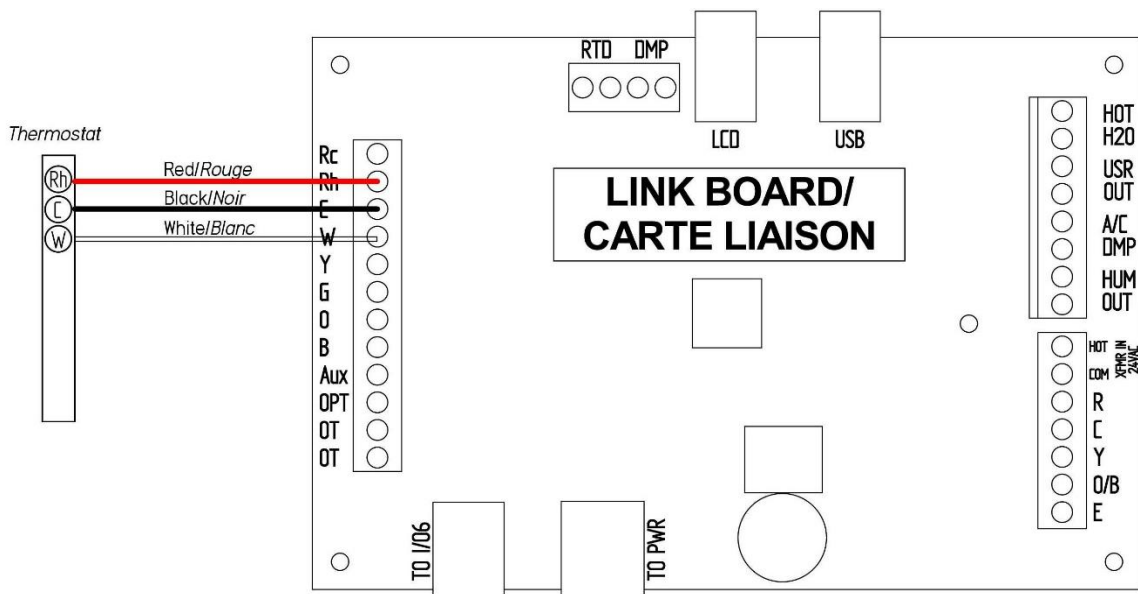
Votre fournaise doit être raccordée à un thermostat. Vous pouvez utiliser le thermostat fourni avec l'appareil ou un thermostat déjà installé dans votre résidence. Le thermostat doit être installé sur un mur intérieur de la maison, dans un endroit où il sera le moins affecté par les courants d'air provenant d'une sortie d'air. Le thermostat doit être installé à un minimum de 55 pouces (140 cm) au-dessus du plancher.

Il est recommandé de relier le thermostat à la fournaise à l'aide d'un fil sept ou huit brins reliant les terminaux Rc, Rh, C, W, Y, G, O et B.

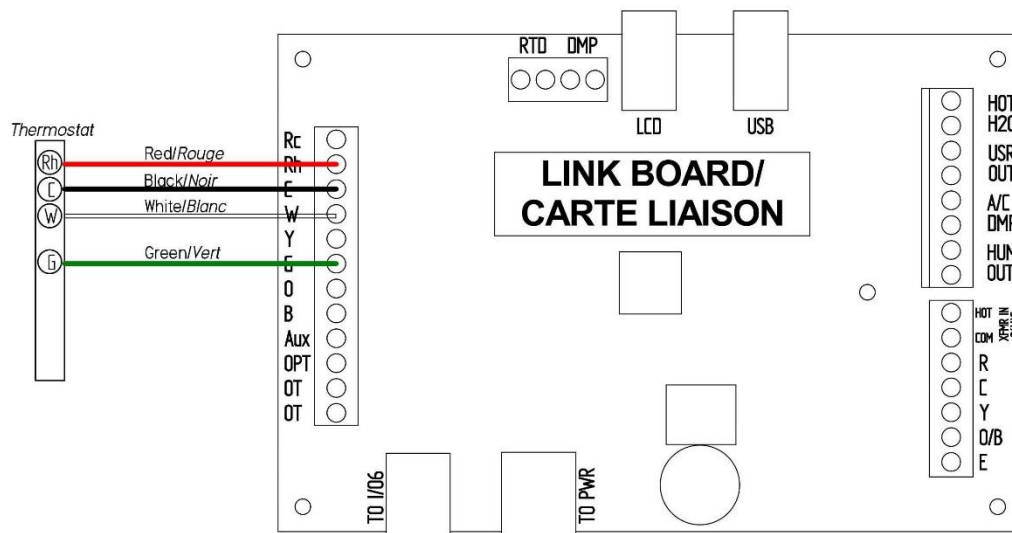
Si le thermostat utilise un contact sec (alimentation par pile), il n'est pas nécessaire de raccorder le terminal commun C au thermostat.



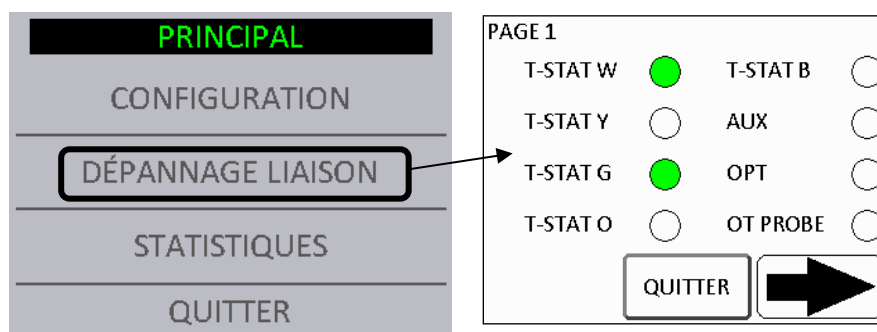
Dans le cas où vous souhaiteriez alimenter le thermostat, prenez note que les branchements peuvent différer selon le thermostat : Certains thermostat ont besoin de Rc et C tandis que d'autres nécessitent Rh et C (dans ce cas, valider la nécessité d'avoir un cavalier présent entre Rc et Rh dans le manuel d'utilisateur du thermostat). Aucun cavalier n'est nécessaire avec le thermostat fourni avec la fournaise puisque le Rc et le Rh sont déjà connectés ensemble. Aussi, certains thermostats ont seulement la lettre R. Dans ce cas, R se réfère à Rh. (Relier un seul des deux terminaux R si un cavalier est présent entre Rc et Rh sur le thermostat. Référez-vous au schéma électrique.



Dans le cas où vous souhaiteriez mettre la fournaise en mode circulation à partir du thermostat, utilisez le schéma de branchement suivant :



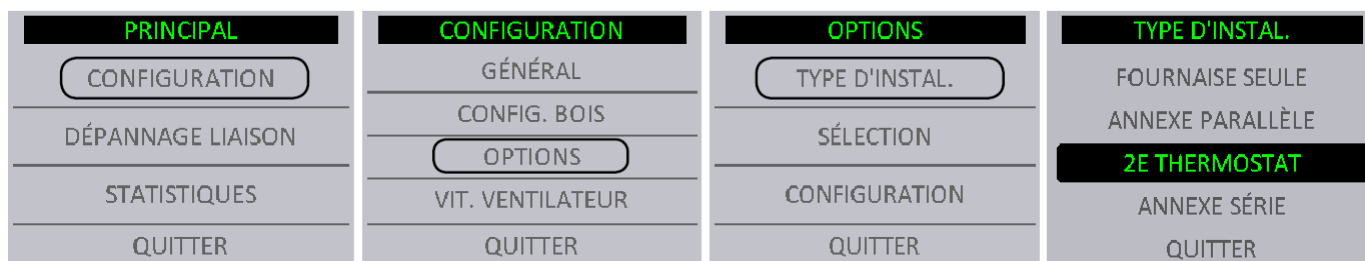
Une fois relié à la fournaise, il est possible de vérifier les signaux provenant du thermostat mural. Sur l'écran tactile, sélectionner « DÉPANNAGE LIAISON » à la page 1 tel que montré ci-dessous. Lorsqu'un signal est envoyé du thermostat, le cercle correspondant au signal devrait apparaître de couleur vert.



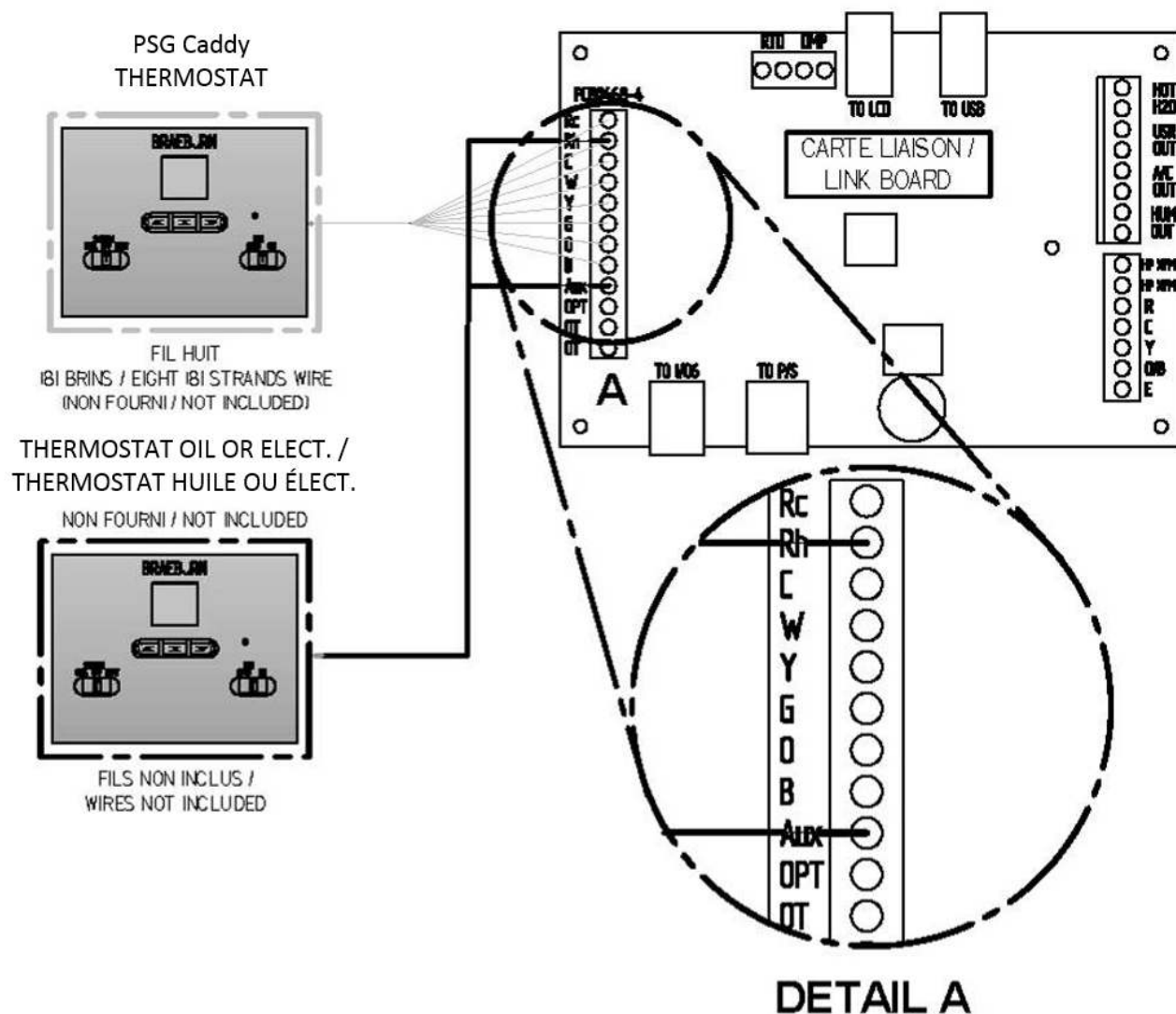
11.1.1. FOURNAISE COMBINÉE BOIS-ÉLECTRIQUE OU BOIS-HUILE

Un seul thermostat est nécessaire pour contrôler la fournaise à bois ainsi que le chauffage auxiliaire. L'installation se fait donc de la même manière que pour une fournaise au bois seulement. Voir la Section 12.4.1 - TRANSITION VERS UN CHAUFFAGE AUXILIAIRE pour en connaître le fonctionnement.

Il est tout de même possible d'installer deux thermostats (un pour le bois et un pour un chauffage alternatif), appuyez sur le bouton de paramètre puis CONFIGURATION, OPTIONS, TYPE D'INSTAL., 2E THERMOSTAT. **Prenez note que le mode « 2 thermostats » ne fonctionnera pas si l'option de thermopompe est choisi.**



Le 2^e thermostat doit être branché selon le schéma de branchement suivant :



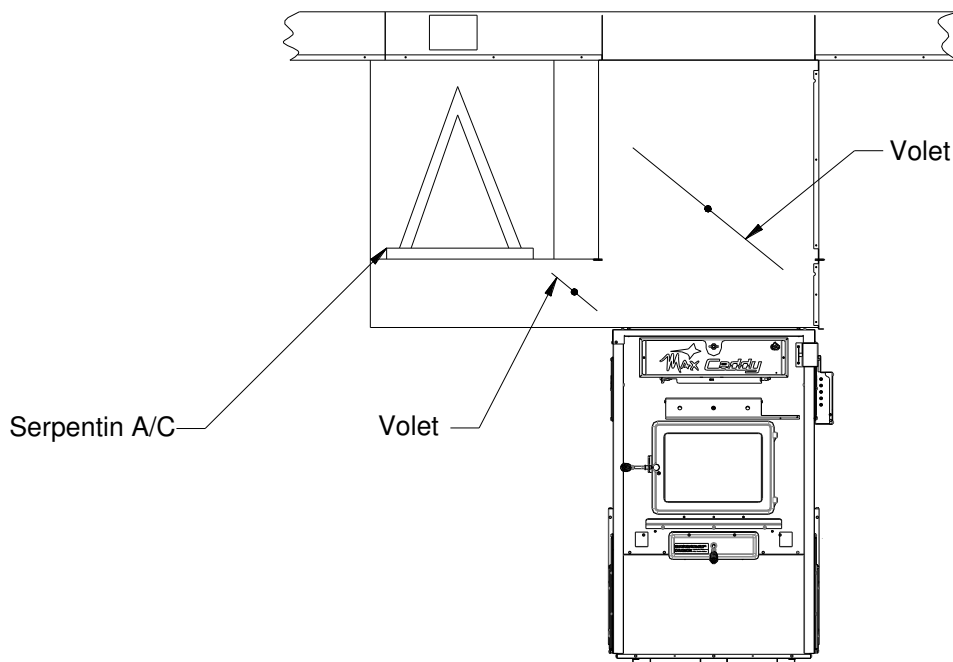
Il est recommandé de mettre minimalement 4°C (7°F) de différence entre vos thermostats. Ex : 21°C (70°F) pour l'unité électrique/huile et 25°C (77°F) pour le bois.

11.1.2. FOURNAISE COMBINÉE BOIS-ÉLECTRIQUE-HUILE

Un seul thermostat est nécessaire pour contrôler la fournaise à bois ainsi que le chauffage auxiliaire. L'installation se fait donc de la même manière que pour une fournaise au bois seulement. Voir la Section 12.4.1 - TRANSITION VERS UN CHAUFFAGE AUXILIAIRE pour en connaître le fonctionnement. Pour le branchement d'un deuxième thermostat, voir Section 10.1.1 - FOURNAISE COMBINÉE BOIS-ÉLECTRIQUE OU BOIS-HUILE.

11.2. INSTALLATION D'UN CLIMATISEUR

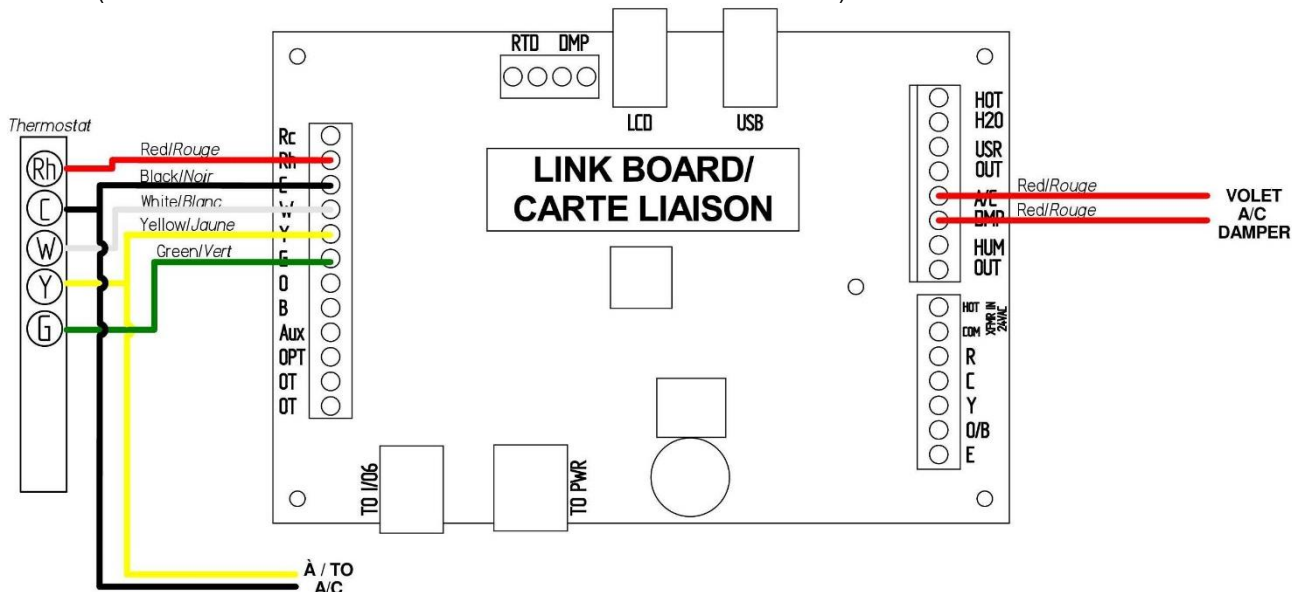
La fournaise Max Caddy a été testée avec une option de climatiseur. Si cette option est choisie, nous suggérons une installation selon le schéma présenté ci-dessous.



Il s'agit de la façon la plus efficace et la plus sécuritaire d'installer un serpentin de climatiseur qui utilisera le système de ventilation de la Max Caddy en été. Pour l'installation d'un climatiseur, le thermostat principal devra être de type double fonction (« heat/cool »). De plus, la vitesse d'opération du ventilateur de distribution de la fournaise en mode air climatisé devra être programmée sur l'écran tactile dans le menu vitesse ventilateur (voir Section 12.5).

L'installation du serpentin de l'air climatisé dans le retour d'air frais de la fournaise créera de la condensation à l'intérieur de la fournaise et la fera rouillée. Ce type d'installation est donc interdit et annulera la garantie.

Il est à noter qu'au moment de la demande en climatisation par le thermostat, le ventilateur de la fournaise démarrera immédiatement à la vitesse configurée. Pour le raccordement du volet d'air climatisé, se référer au schéma des connexions (Section 29 - RACCORDEMENTS OPTIONS CARTE LIAISON).



La capacité du climatiseur et les caractéristiques du modèle testé avec la MAX Caddy sont indiquées plus bas. L'installation d'une autre marque équivalente ne pose pas de problème.

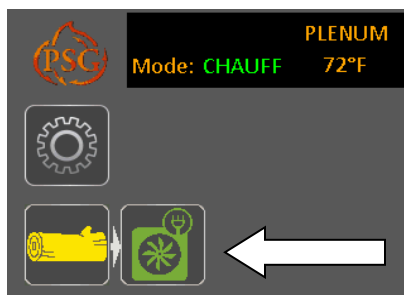
Marque du condenseur : Goodman GSX3048 / **Capacité :** 4 tonnes / **Type de serpentin :** Type A, CAUF Indoor Coil

11.3. INSTALLATION D'UNE THERMOPOMPE

NOTE : Si une thermopompe est raccordée à la fournaise Max Caddy, un élément électrique doit être installé au système pour assurer un chauffage auxiliaire (PA08535-20kW, PA08545-25kW).

Le mode thermopompe fonctionne en mode « Fournaise seule » seulement.

Il est possible de raccorder une thermopompe à la fournaise Max Caddy. Avec une thermopompe, le menu de priorisation des sources de chauffage est inaccessible. La thermopompe étant le système le plus efficace à ce jour, elle devient la source de chauffage prioritaire. Une sonde de température extérieure ou un interrupteur raccordé sur l'entrée OT devient nécessaire pour arrêter le fonctionnement de cette dernière par temps très froid. Lorsque la thermopompe est en mode de dégivrage, l'icône de la thermopompe change pour indiquer que l'élément électrique est en fonction en même temps que la thermopompe.

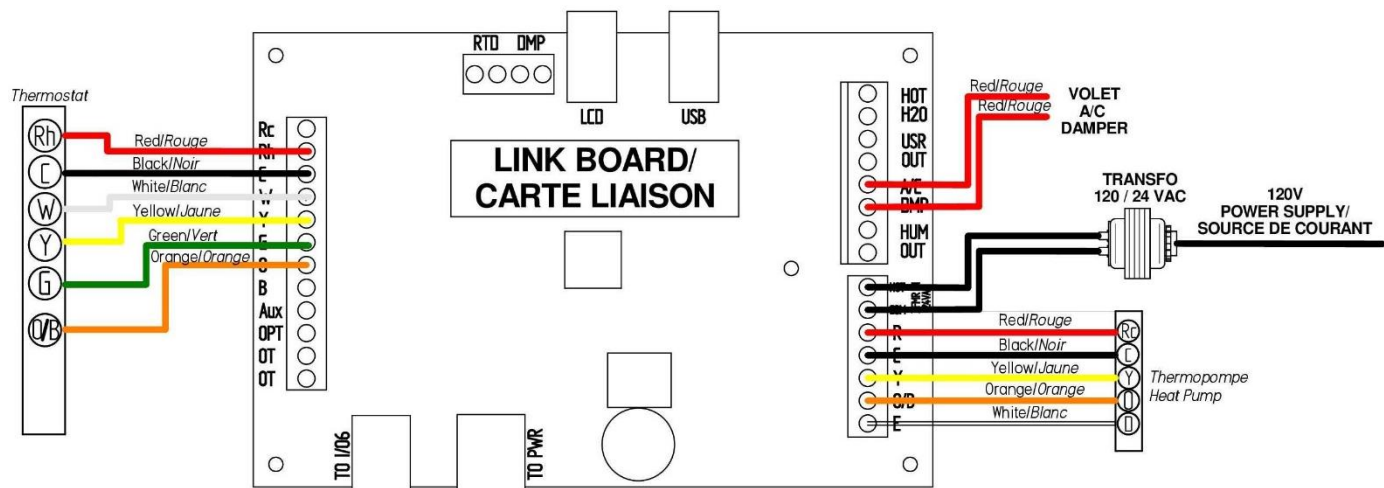


La même icône est utilisée lorsqu'un thermostat à 2 stage de chauffage est raccordé et que l'unité électrique est activée en même temps que la thermopompe. Un thermostat avec mode de chauffage auxiliaire ou urgence est recommandé pour désactiver la thermopompe par temps froid sans avoir à utiliser de sonde de température ou d'interrupteur sur la fournaise.

Lorsque le système est configuré en mode thermopompe, appuyez sur l'icône de chauffage au bois pour que la fournaise entre en mode chauffage au bois. Lorsque la demande de chauffage ne pourra plus être comblée par le bois, la fournaise retombera automatiquement en mode thermopompe.

Le signal de dégivrage doit être connecté à l'entrée E du connecteur vert pour que l'élément électrique s'active lors des cycles de dégivrage.

Pour l'installation du serpentin de la thermopompe, vous référer à la Section 11.2 - INSTALLATION D'UN CLIMATISEUR.



Raccordements obligatoires du thermostat pour brancher une thermopompe

Thermostat à un stage de chauffage:

Rh / Rc : Aucun cavalier requis (Connexion sur la carte)

C : Commun

Y : Active le compresseur de la thermopompe

G : Active le ventilateur (en mode de circulation)

O : Active la vanne d'inversion pour refroidir

Thermostat deux stages ou Aux ou E (si disponible)

W : Active l'unité électrique

11.4. INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE PRÉCHAUFFAGE DE L'EAU DOMESTIQUE ET D'UN HUMIDIFICATEUR

Un serpentin servant à préchauffer l'eau domestique est disponible en option. Lorsque la fournaise fonctionne, la chaleur produite peut ainsi être utilisée pour préchauffer l'eau domestique qui sera stockée dans un réservoir tampon avant de passer dans votre chauffe-eau existant. Ce serpentin se glisse entre l'échangeur de chaleur et le dessus de la chambre à combustion de la fournaise et un panneau amovible est prévu de chaque côté de la fournaise pour une installation facile et rapide. Une valve solénoïde 24 volts doit être installée à l'entrée du serpentin et elle sera raccordée au bornier HOT H₂O de la carte électronique; lorsque la température du bonnet d'air chaud atteindra 120 °F, la valve ouvrira pour laisser circuler l'eau. Elle se fermera lorsque la température redescendra en bas de 100 °F afin d'éviter le refroidissement de la chambre à combustion lorsque la fournaise fonctionne à bas régime. Voir section 29.3 - OPTION EAU CHAUDE pour le branchement à la carte électronique. Les instructions complètes pour l'installation et le fonctionnement de l'option du serpentin d'eau chaude sont fournies avec l'option.

NOTE : N'INSTALLEZ JAMAIS D'ALIMENTATEUR AUTOMATIQUE

Le bornier HUM OUT peut également être utilisé pour alimenter le relais 24 volts d'un humidificateur installé au système. L'humidificateur sera alors activé et désactivé aux mêmes températures que la valve solénoïde du serpentin (120°F et 100°F). Voir section 29.6 - HUMIDIFICATEUR pour le branchement à la carte électronique.

Pour vérifier le statut (ouvert ou fermé) de la valve/relais voir la section 0 -

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT D'UNE COMPOSANTE.

12. INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION ET D'OPÉRATION

12.1. SYSTÈMES DE CONTRÔLE

La fournaise Max Caddy est dotée d'un contrôle électronique sophistiqué. Ce système est plus polyvalent. Tous les branchements se font à partir de la carte électronique. Des borniers sont prévus pour toutes les composantes et les options.

Avant de débuter la configuration de votre système, assurez-vous que votre thermostat mural est bien raccordé à la fournaise, que le capteur de température (RTD) est bien installé dans le plénum d'air chaud, qu'il est raccordé à la carte liaison et que votre système de distribution d'air chaud est complet.

La fournaise Max Caddy utilise un écran tactile; une technologie de pointe dans les dispositifs de contrôle. Le ventilateur, les options et la trappe d'entrée d'air sont contrôlés à partir de cet écran.

Il est important de noter que votre Max Caddy est muni de trois composantes électroniques majeures : la carte liaison, la carte de puissance et l'écran tactile. La carte de puissance est déjà installée dans le boîtier du ventilateur.

La carte de puissance est utilisée pour fournir le courant aux différentes composantes électriques, en particulier :

- Alimenter les différentes cartes électroniques de la fournaise en courant;
- Raccorder le ventilateur de distribution;
- Raccorder les séquenceurs de l'élément électrique;
- Raccorder le contact du brûleur à l'huile.

La carte liaison est utilisée plus précisément pour :

- Raccorder le capteur de température du plénum d'air chaud (type RTD);
- Raccorder le thermostat;
- Raccorder les équipements complémentaires;
- Raccorder une thermopompe.

L'écran tactile est utilisé pour l'opération du système. Il est utilisé plus précisément pour :

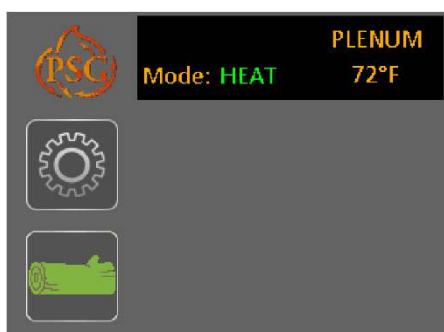
- Sélectionner les paramètres de combustion;
- Sélectionner les options utilisées;
- Visionner la température du plénum d'air chaud;
- Sélectionner la priorité de chauffage;
- Sélectionner la langue et les unités;
- Consulter les statistiques;
- Sélectionner les vitesses de ventilateur de distribution pour les différents modes;
- Accéder au dépannage afin de détecter les problèmes de l'appareil.

12.2. CONFIGURATION DU SYSTÈME

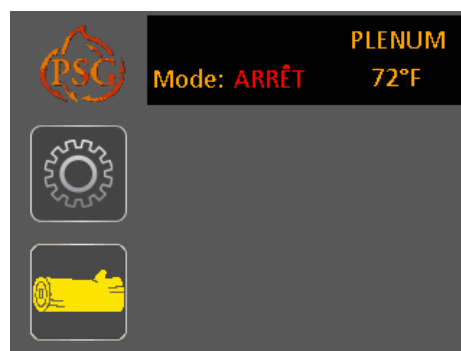
Une fois l'installation terminée et avant d'utiliser l'appareil, la fournaise devra être configuré pour activer toutes les fonctions applicables selon les options choisies. Pour ce faire, il est important de connaître les options installées sur votre fournaise.

12.3. ÉCRAN TACTILE

Lorsque la fournaise est en fonction, la page d'accueil principale affiche les différentes icônes d'opérations. Lorsque la fournaise n'est pas en fonction seulement l'icône de réglages s'affiche.



Page d'accueil - Fournaise en fonction



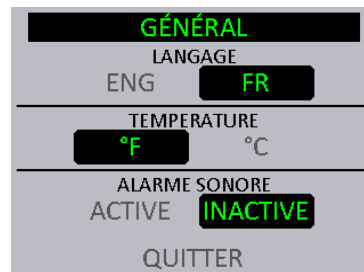
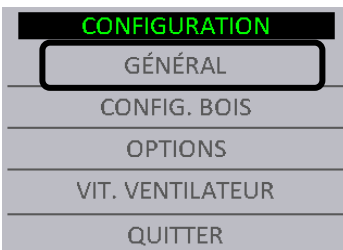
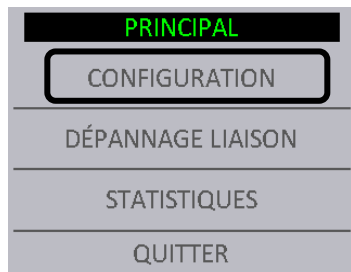
Page d'accueil - Fournaise hors fonction

12.3.1. DESCRIPTION DES ICÔNES

Icônes	Description	Icônes	Description
	Chauffage au bois Vert : En mode chauffage Jaune : En mode chauffage auxiliaire		Élément électrique Vert : En fonction Jaune : En attente d'une demande
	Thermopompe Vert : En fonction Jaune : En attente d'une demande		Unité à l'huile Vert : En fonction Jaune : En attente d'une demande
	Réglages		Thermopompe & élément électrique combiné Vert : En fonction Jaune : En attente d'une demande
	Température dans le plénum		Le ventilateur de distribution est en mode circulation (CIRC)
	États possibles de la fournaise : HEAT : Lorsque le mot HEAT est en vert, la fournaise est en mode chauffage. Si la fournaise est en attente d'une demande en chauffage, le mot HEAT sera écrit en jaune. COOL : Lorsque le mot COOL est en vert, la fournaise est en mode climatisation. Si la fournaise est en attente d'une demande en climatisation, le mot COOL sera écrit en jaune. OFF : La fournaise est arrêtée.		

12.3.2. SÉLECTION DE LA LANGUE, DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE ET DE L'ALARME

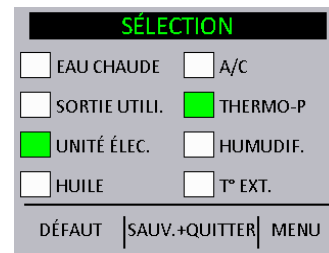
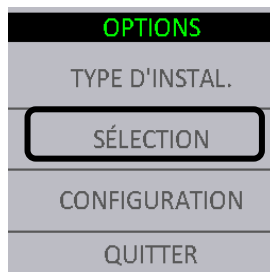
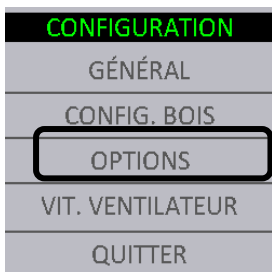
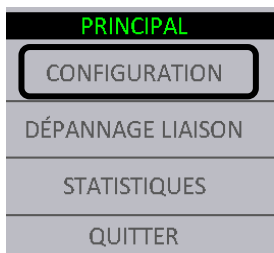
Pour choisir la langue, l'unité de température et l'activation de l'alarme du manque de feu dans la fournaise, appuyez sur le bouton « **Réglage** ». Dans le menu « **Principal** » choisir « **Configuration** » puis « **Général** ». Choisir le langage, l'unité de température voulue et choisir l'activation ou non de l'alarme.



12.4. AJOUT DE SOURCE DE CHAUFFAGE AUXILIAIRE ET SÉLECTION DES OPTIONS

Pour ajouter une source de chauffage auxiliaire ou pour ajouter des options sur votre fournaise, appuyez sur le bouton « **Réglage** ». Prenez note que ces menus ne sont pas accessibles lorsque la fournaise est en mode thermostat et qu'il y a une demande de chauffage.

Sur la page « **Principal** » choisir « **Configuration** » puis « **Options** » et « **Sélection** ». Par défaut, aucun chauffage auxiliaire ni options n'est sélectionnée. Pour choisir une option, simplement appuyer sur le carré blanc à gauche de l'option voulue. Lorsqu'une option est choisie, le carré de sélection devient vert.



Pour confirmer la sélection de vos options, appuyez sur le bouton « **SAUV+QUITTER** ». Cette étape vous mènera à une liste de questions concernant vos sélections qui sont essentielles au bon fonctionnement de celles-ci.

12.4.1. TRANSITION VERS UN CHAUFFAGE AUXILIAIRE

Lors d'une demande en chauffage, la fournaise vérifie la température dans le plénum. Si la température est au-delà du KIP, le ventilateur se mettra en marche. Si la température est de dessous du KIP, la fournaise attendra le délai du « **Rise Time** » et vérifiera la température à nouveau dans le plénum. Si la température dans le plénum a augmenté de 20 °F mais n'a pas atteint le KIP, la fournaise attendra un délai supplémentaire (celui du « **KIP Time** ») et revérifiera la température dans le plénum. Si la température n'a toujours pas atteint le KIP, le chauffage auxiliaire démarrera. L'icône « **Bois** » deviendra jaune et celui du chauffage auxiliaire deviendra vert.

Dans le cas de l'option électrique et/ou l'huile, le ventilateur démarre aussitôt que la demande de chauffage est activée par le thermostat de l'option. En d'autres mots, par mesure de sécurité, le ventilateur n'attend pas que le plénum d'air chaud ait atteint une température minimale prédéterminée.

La fournaise garde en mémoire quelle source de chauffage a été utilisée lors de la dernière demande du thermostat. Si la dernière demande en chauffage a été comblée par le chauffage auxiliaire, la fournaise partira automatiquement celui-ci.

Pour repartir la fournaise en mode bois, vous devrez aller sur l'écran tactile à la page principale et sélectionner le mode bois. L'icône redeviendra verte et celui du chauffage auxiliaire deviendra jaune.

12.4.2. AJUSTEMENT DES PARAMÈTRES DE TRANSITION VERS LE CHAUFFAGE AUXILIAIRE

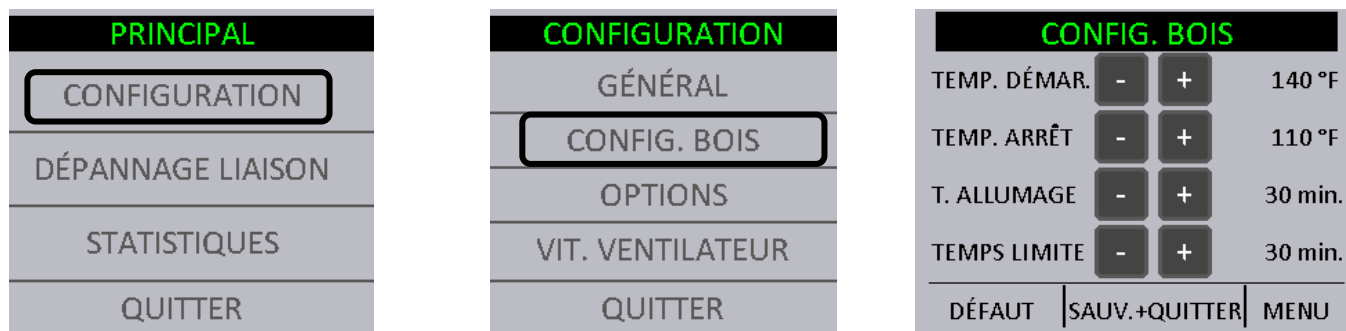
Il est possible d'ajuster légèrement les paramètres de transition du bois vers une source de chauffage auxiliaire. Pour ce faire, allez sur la page « **PRINCIPAL** » de l'écran tactile sous l'option « **CONFIGURATION** » et choisir « **CONFIG. BOIS** ». Sur cette page, il est possible de modifier le KIP, le KOP, le Rise Time et KIP Time.

TEMP. DÉMAR. : Température du plénum où le ventilateur se met en marche.

TEMP. ARRÊT : Température du plénum où le ventilateur s'arrête.

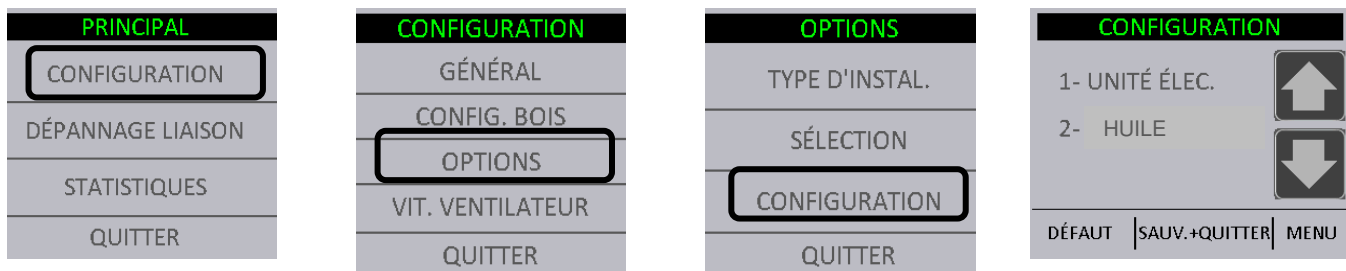
T. ALLUMAGE : Temps alloué pour que la température du plénum augmente de 20°F.

TEMPS LIMITE : Temps supplémentaire alloué pour atteindre « TEMP. DÉMAR. » lorsque le « T. ALLUMAGE » s'est terminé par une augmentation de 20°F.



12.4.3. PRIORISATION DES SOURCES DE CHAUFFAGE

Si vous avez configuré une ou des sources de chauffage auxiliaires (élément électrique, thermopompe, huile), vous devez choisir l'ordre de priorité de celles-ci lors d'une demande de chauffage. Si, par exemple, le chauffage au bois ne fournit plus suffisamment de chaleur, le chauffage auxiliaire sélectionné en 1 prendra la relève. Si la priorité 1 ne fournit plus assez de chaleur, ou suffisamment rapidement, la priorité 2 prendra la relève. Les priorités de chauffage se choisissent dans le menu « **PRINCIPAL** », sous l'option « **CONFIGURATION** ». Choisir « **OPTIONS** » et « **CONFIGURATION** » à nouveau. Utiliser les flèches pour choisir l'ordre de priorité.

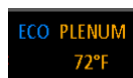


12.4.4. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

Il est possible de raccorder un capteur de température extérieure sur la Max Caddy. Ce capteur de température sert principalement à diminuer la consommation d'électricité et réduire la facture en priorisant la transition vers une source de chauffage auxiliaire lorsqu'il fait trop froid ou lorsque que c'est la période de surfacturation (pic d'utilisation), dépendamment du fournisseur d'électricité.

THERMOPOMPE : Avec une combinaison bois, élément électrique et thermopompe vous pouvez configurer votre capteur de température pour ne plus utiliser votre thermopompe lorsqu'il fait trop froid et que le coefficient de performance devient trop faible. (Il faut donc prioriser l'élément électrique lors de l'installation du capteur de température extérieure.)

Lorsque le capteur de température est en fonction, le mode « ECO » s'affichera sur la page d'accueil.



12.4.5. CONFIGURATION BI-ÉNERGIE

La sélection biénergie est utile dans le cas où une entreprise locale de distribution d'énergie (Hydro-Québec par exemple) offre un programme de tarifs biénergie qui requiert que l'appareil soit muni d'un contrôle électronique garantissant l'utilisation d'une énergie donnée (ex : l'électricité) en fonction d'un critère donné (par exemple, la température extérieure).

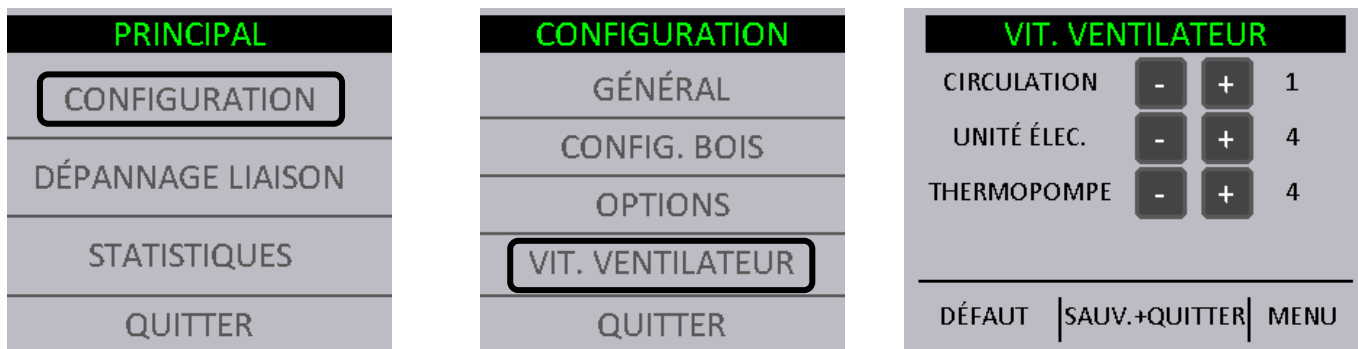
En mode biénergie, le capteur de température (contact normalement ouvert) est reliée à la carte électronique (voir section 29.2 - SONDE EXTÉRIEURE). Le contact demeurera ouvert tant que la température extérieure se situera au dessus d'une valeur donnée (valeur programmée dans le système de contrôle du fournisseur d'énergie). Tant que le contact demeurera ouvert, c'est l'unité électrique qui fonctionnera comme première option si le bois n'est pas en mesure de satisfaire la demande en énergie. Si, par contre, la température s'abaisse sous la valeur de référence, le contact fermera et c'est l'unité à l'huile qui se mettra en marche comme première option.

12.5. CONFIGURATION DES VITESSES DU VENTILATEUR DE DISTRIBUTION

Il est possible d'ajuster la vitesse du ventilateur de distribution pour le mode circulation, climatisation ainsi que pour les différents modes de chauffages auxiliaires.

NOTE : Lors du chauffage au bois, les vitesses du ventilateur de distribution sont programmées dans le but de fournir le meilleur échange thermique et ne peuvent être modifiées.

Il est possible d'ajuster la vitesse du ventilateur en mode « CIRCULATION » à tout moment en allant dans le menu « PRINCIPAL », sous l'option « CONFIGURATION » et « VIT. VENTILATEUR ».



L'ajustement de la vitesse pour les autres modes de chauffage est accessible seulement si le mode a été activé. Les vitesses sélectionnées dans ce menu seront les vitesses utilisées dans le mode « CIRC », mode « COOL » et mode « HEAT ».

L'ajustement de tous les contrôles doit être fait par un technicien compétent. Les réglages des contrôles et la vitesse du ventilateur doivent être conformes aux recommandations de la CMMTQ.

12.5.1. LES VITESSES

Votre fournaise est munie d'un ventilateur à 4 vitesses. À l'aide du contrôle électronique, nous avons créé 6 vitesses d'utilisation. Référez-vous au tableau suivant pour connaître les vitesses d'utilisation disponibles.

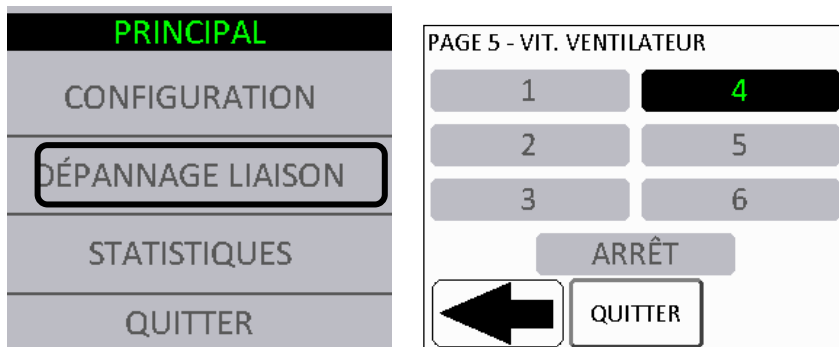
Vitesse d'utilisation	Correspondance	PCM*	PRESSION STATIQUE
1	Vitesse 1 du moteur utilisé à 98V	600	0.2" H2O
2	Vitesse 1 du moteur utilisé à 115V	760	0.2" H2O
3	Vitesse 2 du moteur utilisé à 98V	840	0.2" H2O
4	Vitesse 2 du moteur utilisé à 115V	950	0.2" H2O
5	Vitesse 3 du moteur utilisé à 115V	1150	0.2" H2O
6	Vitesse 4 du moteur utilisé à 115V	1260	0.2" H2O

*Ces valeurs ont été mesurées à la sortie d'un plénum d'air chaud lors d'essai en laboratoire. Elles peuvent varier en fonction de la configuration et de l'installation.

12.6. BALANCEMENT DU SYSTÈME

Il est important de faire appel à un installateur professionnel afin de faire l'installation de la fournaise et le balancement du circuit de distribution d'air. Certaines vérifications doivent être faites et certaines règles doivent être respectées afin de ne pas endommager le moteur du ventilateur.

Vous devez procéder au balancement du système lorsque toutes les composantes sur la fournaise sont installées et que les conduits de distribution d'air sont raccordés aux différentes pièces de la maison. Pour ce faire, démarrez le moteur du ventilateur allant dans le menu « DÉPANNAGE LIAISON » à la « PAGE 5 – VIT. VENTILATEUR ». Sélectionner la vitesse 4.



Il est important de respecter la vitesse de déplacement dans le conduit principal, les conduits secondaires, ainsi que la vitesse aux sorties dans les pièces. La pression statique de votre système doit être ajustée à au moins 0.2" de colonne d'eau (PO. C.E.) et ne pas excéder 0.5" de colonne d'eau. Finalement, assurez-vous de ne jamais excéder l'ampérage à charge pleine du moteur.

12.7. FONCTIONNEMENT DES DIFFÉRENTS MODES

12.7.1. CHAUFFAGE (mode HEAT)

Lorsque la température dans votre maison descend sous la valeur à laquelle votre thermostat mural est programmé, un signal est envoyé à votre fournaise par le biais de la carte électronique. La carte activera le volet d'admission d'air situé à l'avant de la fournaise et procurera une alimentation d'air accrue à votre feu. Le capteur de température (RTD), situé dans le plénum d'air chaud de votre fournaise, lit la température en continu. Lorsque la température atteint la valeur de départ sélectionnée par l'utilisateur (KIP), le ventilateur de distribution se met alors en fonction à la vitesse minimale. Par la suite, le ventilateur augmentera sa vitesse lorsqu'il atteindra le point d'efficacité maximale (BEP – *Best Efficiency Point*) déterminé par le fabricant. La température dans le plénum d'air chaud est donc contrôlée par le capteur de température. Si la température dans le plénum d'air chaud excède la limite maximale déterminée par le fabricant, le ventilateur passera automatiquement à sa vitesse maximale et le volet d'admission d'air de la fournaise fermera afin de ralentir la combustion. Lorsque la température reviendra à un niveau sécuritaire, le ventilateur retournera graduellement (et de façon automatique) à la vitesse nécessaire pour maintenir le BEP.

12.7.2. CLIMATISATION (mode COOL)

Lors de l'installation de l'air conditionné, la carte électronique devra être reliée à un thermostat mural double fonction (air conditionné et chauffage ou « HEAT/COOL ») afin de synchroniser le départ du moteur de distribution de la fournaise avec le départ du condenseur de l'air conditionné. Lors du signal de thermostat mural, le moteur de distribution se mettra en fonction à la vitesse sélectionnée par l'utilisateur.

12.7.3. CIRCULATION (Mode CIRC)

Ce mode est utilisé pour faire circuler l'air de la maison lors de la saison estivale. Ainsi, vous profiterez de votre circuit de distribution d'air pour faire circuler l'air frais de votre sous-sol dans toute la maison. Pour activer le mode circulation, mettre le thermostat en mode FAN-ON.

12.8. CHAUFFAGE AU BOIS

12.8.1. ALLUMAGE

1. Ouvrez la porte

Note: Dans le cas où la fournaise contient déjà un fond de braises, passez à l'étape « préchauffage ».

2. Placez une ou deux éclisses de bois sec vers l'avant de la fournaise.
3. Placez du papier journal déchiré en bandes au-dessus des éclisses.
4. Recouvrez le papier journal d'éclisses et de quelques petites pièces de bois sec entrecroisées.
5. Recouvrez de papier journal déchiré en bandes puis allumer à deux ou trois endroits, le plus bas possible, en laissant la porte ouverte de 1/2" (13 mm). Si l'allumage est manqué, il peut y avoir un refoulement de fumée par les entrées d'air.

12.8.2. PRÉCHAUFFAGE

1. Une fois le bois d'allumage bien enflammé ou le fond de braises activé, déposez par-dessus 2 à 3 quartiers de bois sec de manière à favoriser l'écoulement des flammes entre les pièces de bois (les arêtes pointues et fendillées offrent un meilleur temps d'embrasement que les faces pleines ou recouvertes d'écorce), puis fermez la porte. Il est important de respecter ce mode de chargement pour que le bois brûle comme une cigarette, de l'avant vers l'arrière de la fournaise.
2. Attendre ainsi de 15 à 20 minutes, puis procédez au chargement de la fournaise.

12.8.3. CHAUFFAGE

1. Au moment du chargement, faites descendre les pièces de bois embrasées et placez-les au centre de la chambre à combustion avant d'insérer les autres pièces de bois.
2. Évitez de charger à l'excès. L'air doit circuler librement à la partie supérieure de la chambre à combustion pour un bon fonctionnement de l'appareil. On doit noter qu'un feu intense produira beaucoup moins de résidus qu'un feu étouffé.

IMPORTANT: LORS DU CHARGEMENT, TOUJOURS ENLEVER LA CENDRE ET LE BOIS QUI POURRAIT OBSTRUER LES ENTRÉES D'AIR SITUÉES SOUS LA PORTE À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE À COMBUSTION.

PROCÉDURE D'OUVERTURE DE LA PORTE DE CHARGEMENT

POUR DIMINUER LE RISQUE DE RETOUR DE FUMÉE, ENTROUVRIR LA PORTE ET ATTENDRE ENVIRON 10 SECONDES AVANT DE L'OUVRIR COMPLÈTEMENT AFIN DE STABILISER LA PRESSION INTÉRIEURE DE VOTRE FOURNAISE.

12.8.4. LES PREMIÈRES INDICATIONS D'UNE SURCHAUFFE

- Le feu gronde;
- Le connecteur de cheminée devient rouge;
- Une chaleur extrême émane de l'appareil. Si cela se produit, **NE PAS OUVRIR LA PORTE**. Fermez complètement l'entrée d'air et attendez que le feu diminue d'intensité.

ATTENTION!

TOUJOURS MAINTENIR LA PORTE ET LE CENDRIER FERMÉS (SAUF POUR L'ALLUMAGE ET L'ENTRETIEN).

12.8.5. LE BOIS COMME COMBUSTIBLE DE CHAUFFAGE

ATTENTION!

NE JAMAIS FAIRE BRÛLER DE DÉCHETS, DE LA GAZOLINE, DU NAPHTA, DE L'HUILE À MOTEUR OU TOUT AUTRE PRODUIT SEMBLABLE.

Vous devez chauffer votre fournaise avec du bois de corde sec seulement.

Il y a deux facteurs importants qu'il faut considérer dans le choix du bois : le pourcentage d'humidité et la densité du bois. Les bois durs comme l'érable, le chêne et le hêtre donnent de meilleurs résultats grâce à leur contenu calorique élevé et le minimum de goudron qu'ils produisent durant la combustion. Il est fortement recommandé de faire sécher votre bois six mois avant l'usage en l'exposant au soleil et à l'air libre tout en le protégeant des intempéries.

N'UTILISEZ PAS DE CHARBON POUR CHAUFFER CET APPAREIL.

Si vous constatez une quantité anormale de fumée dans un appartement, il faut :

1. Ouvrez les portes et les fenêtres.
2. Assurez-vous que la porte de la fournaise et le registre d'admission d'air sont bien fermés (si nécessaire, abaissez le point de consigne du thermostat à bois ou débranchez la chaîne du registre et **FERMEZ** manuellement le contrôle barométrique).
3. Lorsque la fournaise est refroidie, inspectez le connecteur de cheminée et la cheminée pour déceler les obstructions ou consultez un spécialiste pour déterminer la cause de l'épanchement de fumée.

12.8.6. PANNE DE COURANT PROLONGÉE

En cas de panne de courant prolongée (plus de 10 minutes), afin de réduire le risque de surchauffe, il est recommandé de chauffer modérément et d'ouvrir le compartiment du filtre de la fournaise pour faciliter la circulation de l'air par gravité naturelle, autour de la chambre à combustion de la fournaise au bois Max Caddy.

12.8.7. FEU DE CHEMINÉE

Un feu de cheminée peut survenir lorsque la flamme d'un feu incontrôlé allume la créosote et la suie accumulées dans un système d'évacuation mal entretenu. Ceci peut se produire entre autres lorsqu'on brûle du carton, des branches ou des petits morceaux de bois. Les symptômes habituels d'un feu de cheminée sont:

1. Un grondement.
2. Le tuyau devient extrêmement chaud.
3. Des étincelles ou même des flammes sortent de la cheminée
4. S'il y a un feu de cheminée, contactez immédiatement votre service local d'incendie et aspergez d'eau le toit où est localisée la cheminée.

Assurez-vous ensuite que la porte de la fournaise ainsi que le registre d'admission d'air sont bien fermés (si nécessaire, abaissez le point de consigne du thermostat à bois ou décrochez la tige de contrôle du registre) et **FERMEZ** manuellement le contrôle barométrique s'il y a lieu).

En cas d'emballement de la fournaise (feu incontrôlable, causé par une mauvaise utilisation ou un tirage trop élevé), suivez la même procédure que pour le feu de cheminée sauf que, il faut **OUVRIR** manuellement le contrôle barométrique.

12.8.8. SERVICE DES INCENDIES DE VOTRE MUNICIPALITÉ.

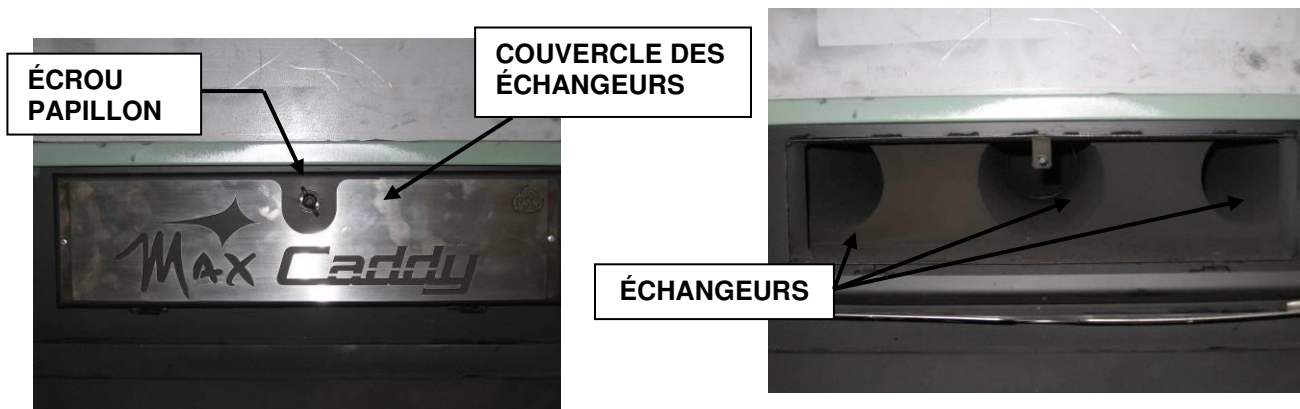
Téléphone : _____

13. ENTRETIEN

13.1. ENTRETIEN DES ÉCHANGEURS

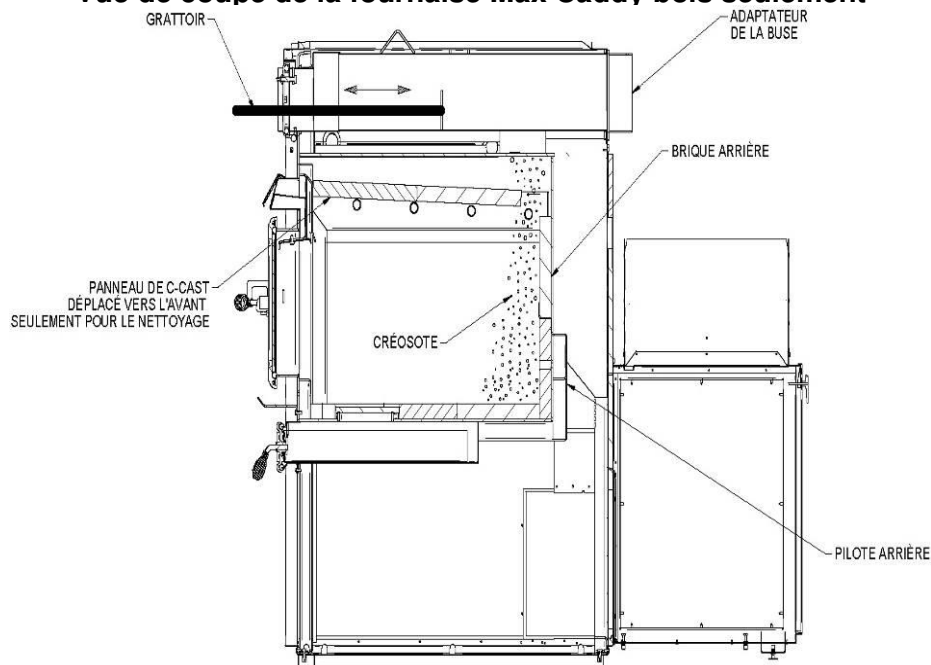
Les échangeurs de chaleur doivent être nettoyés à la fin de chaque saison de chauffage. Pendant l'été, l'air est plus humide et avec une circulation d'air minimal dans la fournaise, la créosote et/ou la suie restante dans les échangeurs peuvent produire un acide qui accélérera le processus de corrosion de l'acier et peut le perforer prématurément, ce qui en retour, ne serait pas couvert par cette garantie.

Le tuyau d'évacuation et les échangeurs devraient être inspectés régulièrement durant la saison de chauffage. L'accessibilité de ces derniers est rendue facile (sans l'aide d'outils) : dévissez l'écrou papillon sur la porte d'accès des échangeurs. Voir les photos ci-après.



Avant de nettoyer les trois tuyaux de l'échangeur, déplacez le coupe-feu (panneaux) de vermiculite vers l'avant (voir le croquis à la page suivante). À l'aide du grattoir, nettoyez les trois tuyaux de l'échangeur. La saleté située dans les échangeurs latéraux tombera dans la chambre à combustions, tandis que la saleté accumulée dans l'échangeur central devra être évacuée par l'avant ou l'arrière de la fournaise. Ensuite, vérifiez que le coupe-feu est dégagé de cendre. **N'oubliez pas de repositionner le coupe-feu vers l'arrière dans sa position originale.** Enfin, refermez la porte d'accès des échangeurs.

Vue de coupe de la fournaise Max Caddy bois seulement



13.2. ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE

Une des méthodes les plus efficaces pour nettoyer une cheminée est d'y laisser descendre une brosse très dure (brosse de ramonage). Brossez de haut en bas. La créosote et la suie accumulées se détacheront des parois et tomberont à la base de la cheminée, où vous pourrez les ramasser.

La cheminée doit être vérifiée régulièrement et lorsqu'il y a accumulation de créosote, celle-ci doit être enlevée. Un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire durant les périodes douces et un nettoyage mensuel peut être suffisant pendant les mois les plus froids.

13.3. INSPECTION DU TUYAU À FUMÉE

- Le tuyau à fumée devrait être inspecté régulièrement durant la saison de chauffage.
- Autant que possible, le tuyau à fumée devrait être démonté et nettoyé.
- Le tuyau devrait être soigneusement examiné pour toute défectuosité.
- Si l'inspection minutieuse ne révèle aucune défectuosité, vous pouvez remplacer le tuyau; s'il s'avère défectueux, vous devez le remplacer.
- N'utilisez que du bois de chauffage comme combustible.
- À titre de combustible, le bois franc sec en bûches de 18" à 22" de longueur est idéal.
- Examinez régulièrement les conduits de raccordement, les joints et les garnitures d'étanchéité pour s'assurer que la fumée et les gaz de combustion ne sont pas aspirés et transportés dans le réseau de distribution d'air.

13.4. ENTRETIEN DU MOTEUR DU VENTILATEUR

Un nettoyage périodique du boîtier, des pales et du ventilateur à l'aide d'un aspirateur est nécessaire afin de ne pas nuire aux performances et créer une surchauffe de celui-ci.

NE PAS SURLUBRIFIER.

13.5. FILTRES

La fournaise ne doit jamais être utilisée sans filtre. Pour faire fonctionner efficacement et de façon sécuritaire un système de chauffage à combustion contrôlée, vous devez de l'entretenir régulièrement. Cela signifie que la cheminée, les joints et les tuyaux doivent être en bon état. Les filtres à air doivent être changés régulièrement. Utilisez un filtre de la même grandeur et du même type que l'original. Les filtres haute efficacité 2 plis, 3 plis ou 4 plis sont recommandés, mais devront être remplacés plus souvent.

13.5.1. DIMENSION DU FILTRE

MAX CADDY : Filtre 16" x 20" x 1"

13.6. AJUSTEMENT DE LA PORTE ET ENTRETIEN DU CORDON D'ÉTANCHÉITÉ

Il est important de maintenir en bon état le cordon d'étanchéité de la porte. L'ajustement de la porte est préréglé à l'usine. Avec le temps, le cordon peut s'affaïsser et un réajustement de la porte peut s'avérer nécessaire. Si l'ajustement de la porte ne suffit pas, remplacez le cordon. Utilisez un cordon d'origine.

13.6.1. AJUSTEMENT DE LA PORTE

1. Dévissez complètement la tige de blocage et son écrou de la porte (voir la photo ci-après).



TIGE DE BLOCAGE

2. Pour augmenter la pression de la porte sur le cordon, tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; pour diminuer la pression de la porte sur le cordon, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Revissez la tige de blocage à environ 1/4" de profondeur tout en prenant soin de la bloquer à l'aide de l'écrou.

14. PIÈCES DE REMPLACEMENT

Votre fournaise Caddy est conçue pour fonctionner proprement et demande donc un entretien minimal. Il est conseillé de procéder à un examen visuel de l'appareil environ une fois par mois pour s'assurer qu'il n'y a aucune pièce endommagée. Les réparations nécessaires doivent être effectuées sans délai avec des pièces d'origine Caddy. Voir la section 30 - VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES ou vous pouvez consulter notre site Internet au <https://www.caddyfurnaces.com/fr/pièces/> pour obtenir la liste complète des pièces de remplacement.

14.1. LA VITRE

- Inspectez régulièrement la vitre afin de déceler les fissures ou fêlures. Si la vitre est endommagée, cessez d'utiliser la fournaise à bois tant que la vitre n'aura pas été remplacée.
- Remplacez avec une vitre du même type, soit du verre céramique de 5 mm (3/16") d'épaisseur que vous pouvez vous procurer chez votre détaillant Caddy.
- Pour changer la vitre, enlevez les vis retenant les moulures de la vitre à l'intérieur de la porte. Enlevez ces moulures et remplacez la vitre endommagée par la neuve. Refaites la procédure inverse après avoir remplacé la vitre. Il est préférable de changer le cordon d'étanchéité lors du remplacement de la vitre.
- Ne nettoyez jamais les vitres avec un produit qui pourrait l'endommager. Utilisez un produit spécialisé à cet effet disponible dans les magasins où l'on vend des poêles et foyers à bois.
- Les vitres doivent être nettoyées seulement lorsqu'elles sont froides.

14.2. LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

Nous recommandons de changer le joint d'étanchéité qui assure la fermeture hermétique de la porte de votre fournaise une fois par année afin d'assurer un bon contrôle de la combustion de même qu'une efficacité et une sécurité maximale. Pour changer votre joint d'étanchéité, enlevez le joint endommagé. Nettoyez soigneusement la surface ainsi découverte. Appliquez un adhésif spécialement vendu à cet effet (silicone haute température 650°F ou +) et étendez le nouveau joint d'étanchéité. Vous pouvez rallumer votre fournaise environ 4 heures après avoir complété cette procédure.

15. DÉPANNAGE

Lorsque vous avez des problèmes avec votre fournaise, votre première réaction peut être d'appeler l'assistance technique. Cette section vous aidera à économiser temps et argent en vous permettant de résoudre des problèmes simples par vous-même.

Les problèmes les plus courants sont généralement causés par les cinq facteurs suivants :

1. Mauvaise utilisation ou un entretien inadéquat;
2. Mauvaise installation;
3. Combustible de mauvaise qualité;
4. Composante défectueuse;
5. Défaut de fabrication.

La fournaise est équipée d'une carte électronique qui permet à la fournaise de fournir un diagnostic lorsque survient un problème. Il est donc important de ne pas débrancher la fournaise lorsqu'elle est en marche. Débrancher la fournaise désactive toutes les fonctions de sécurité vous ne serez pas en mesure de voir le code d'erreur donnée par la fournaise, afin de comprendre quel est le problème. Il est donc important de bien lire cette section avant de téléphoner au service à la clientèle.

Les pages suivantes contiennent des informations sur les codes d'erreur que votre appareil vous donnera lorsqu'il rencontrera une situation problématique. Des pistes de solutions sont aussi données pour vous aider à comprendre pourquoi cette situation s'est produite.

NOTE : SI VOUS DEVEZ CONTACTER VOTRE DÉTAILLANT OU LE FABRICANT, AYEZ EN MAIN LE NUMÉRO DE MODÈLE DE VOTRE APPAREIL, AINSI QUE LE NUMÉRO DE SÉRIE À PORTÉE DE LA MAIN. CECI VOUS AIDERA À OBTENIR UN SERVICE PLUS RAPIDE. LE NUMÉRO DE SÉRIE SE TROUVE SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION SUR LE CÔTÉ DE L'APPAREIL.

ATTENTION! RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE. SI VOUS DEVEZ TESTER MANUELLEMENT, MANIPULER OU REMPLACER UNE COMPOSANTE, LA FOURNAISE DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE DE SA SOURCE D'ALIMENTATION EN COURANT.

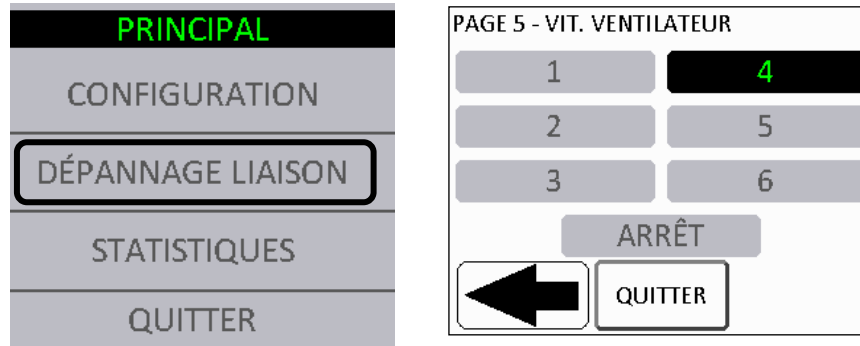
15.1. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT D'UNE COMPOSANTE

À tout instant durant le fonctionnement de votre unité, il vous est possible de valider l'état de fonctionnement de chacune des composantes suivantes :

- Ventilateur de distribution
- Volet de combustion
- Capteur de température (RTD)
- Serpentin d'eau chaude
- Humidificateur
- Thermopompe

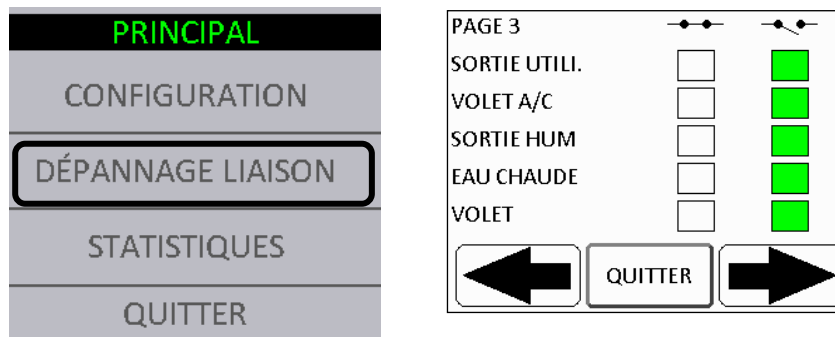
15.1.1. VENTILATEUR DE DISTRIBUTION

Pour vérifier l'état de fonctionnement du ventilateur de distribution, allez dans le menu « DÉPANNAGE LIAISON » puis rendez-vous à la page 5. Lorsque le ventilateur est en fonction, la vitesse sélectionnée est en noir.



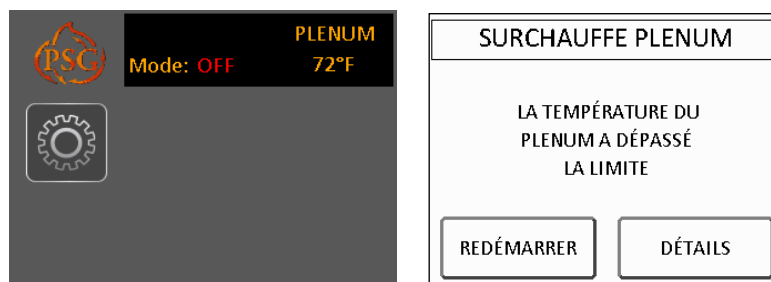
15.1.2. VOLET DE COMBUSTION, SERPENTIN D'EAU CHAUDE ET HUMIDIFICATEUR

Pour vérifier l'état de fonctionnement du volet de combustion, du serpentin d'eau chaude et de l'humidificateur allez dans le menu « DÉPANNAGE LIAISON » puis rendez-vous à la page 3. Lorsque le chauffage au bois fonctionne, le volet est ouvert donc le carré vert devrait se retrouver du côté gauche, celui du circuit fermé. Lorsqu'un autre mode de chauffage fonctionne, le volet est fermé, donc le circuit est ouvert. La même logique peut être appliquée pour le fonctionnement du serpentin et de l'humidificateur.



15.1.3. CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (RTD)

Le capteur de température lit la température en continu dans le plénum et l'affiche sur la page principale dans le coin droit supérieur. Si le capteur est défectueux, le message d'erreur « SURCHAUFFE PLENUM » apparaîtra. Voir la section 15.2 - PRINCIPAUX CODES D'ERREURS, CAUSES ET SOLUTIONS POSSIBLES pour plus d'informations.



15.2. PRINCIPAUX CODES D'ERREURS, CAUSES ET SOLUTIONS POSSIBLES

Cette section contient les principaux codes d'erreur, les causes possibles et plusieurs pistes de solutions pour vous aider

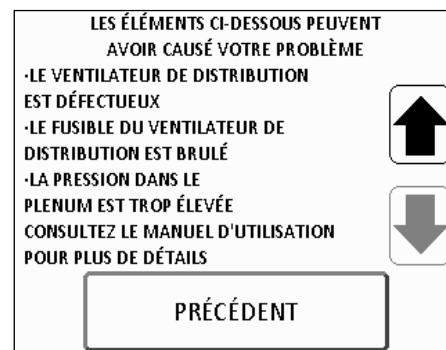
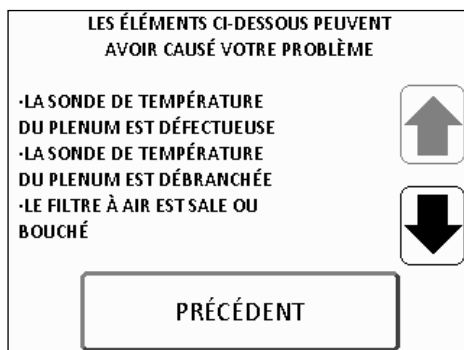
REDÉMARRER

à les résoudre. Pour retourner à la page précédente, appuyer sur le bouton,

NOTE : SI, APRÈS AVOIR ESSAYÉ TOUTES LES SOLUTIONS POSSIBLES MENTIONNÉES DANS LA SECTION SUIVANTE, VOUS EXPÉRIMENTEZ TOUJOURS DES PROBLÈMES AVEC VOTRE FOURNAISE, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT LOCAL OU LE SERVICE APRÈS-VENTE DU FABRICANT.

NOTE : SI VOUS DEVEZ CONTACTER VOTRE DÉTAILLANT OU LE FABRICANT, AYEZ EN MAIN LE NUMÉRO DE MODÈLE DE VOTRE FOURNAISE, AINSI QUE LE NUMÉRO DE SÉRIE À PORTÉE DE LA MAIN. CECI VOUS AIDERA À OBTENIR UN SERVICE PLUS RAPIDE. (LE NUMÉRO DE SÉRIE EST SITUÉ SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION SUR LE CÔTÉ DE LA FOURNAISE.

15.2.1. LA FOURNAISE SURCHAUFFE



Le capteur de température (RTD) est débranché ou défectueux :

Si la température du plénum affichée sur l'écran tactile est de 0 °F ou de 1140 °F, le capteur de température est soit débranché ou défectueux. Vérifiez le branchement du capteur (Voir la Section 10.4 - INSTALLATION DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (RTD) DU PLÉNUM D'AIR CHAUD) ou remplacez-le au besoin.

Le filtre à air est sale ou bouché :

Nettoyez régulièrement le filtre de la fournaise. Si le filtre est endommagé, remplacez-le.

Le ventilateur de distribution est défectueux :

Vérifiez l'état du ventilateur. Consultez la Section 15.1.1 - VENTILATEUR DE DISTRIBUTION. Remplacez-le au besoin.

Le fusible du ventilateur de distribution est brûlé :

Changez la fusible 12A de la carte puissance.

La pression dans le plénum est trop élevée :

Assurez-vous que votre système de distribution d'air est bien équilibré et que le filtre n'est pas sale ou obstrué. Assurez-vous que les retours/sorties d'air secondaires ne sont pas obstruées.

15.2.2. AUCUN CHAUFFAGE

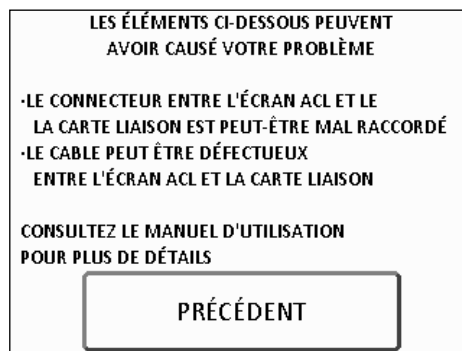


Ce message apparaît :

- Lorsque la fournaise au bois n'a pas réussi à faire augmenter la température dans le plénum suffisamment pour atteindre le KIP ou
- Lorsque la température n'a pas atteint 100 °F dans le plénum en moins de cinq minutes pour le chauffage auxiliaire.

Assurez-vous qu'il y a un feu dans la fournaise et que les sources de chauffage auxiliaire sont fonctionnelles et bien branchées.

15.2.3. ERREUR DE COMMUNICATION



Erreur de communication :

Les informations provenant de l'écran tactile ne sont pas lues par la carte liaison. Il est possible que le fil de télécommunication ne soit pas bien branché. Assurez-vous que chaque extrémité du fil fasse bien contact dans le connecteur. Il est aussi possible que le fil soit endommagé. Dans cette éventualité, remplacez-le.

15.2.4. ODEUR DE FUMÉE

- **Les fuites dans le système d'évent.** Inspectez toutes les connexions du système d'évent et assurez-vous que tous les joints sont scellés et attachés conformément aux instructions du fabricant du système d'évent. Ceci assurera une performance constante et évitera que la fumée fuie dans la pièce.
- **Joints d'étanchéités usés.** Un joint est peut-être endommagé (Portes, couvercle d'accès pour nettoyage, etc.). Assurez-vous que tous les joints sont en bon état et les remplacer par des pièces d'origine si nécessaire. Assurez-vous que toutes les portes sont bien ajustées.
- **La pression négative.** Une faible odeur de bois lors de l'allumage ou l'arrêt est normal. Toutefois, si cette odeur est de plus en plus forte ou si vous remarquez une accumulation de suie inhabituelle sur les murs ou meubles, vérifiez votre système d'évent avec soin pour détecter les fuites et assurez-vous que tous les joints sont étanches. De plus, assurez-vous que le calendrier d'entretien recommandé a été suivi.

15.2.5. L'ÉCRAN TACTILE NE S'ALLUME PAS

- **Il n'y a pas de courant alimentant la fournaise.**

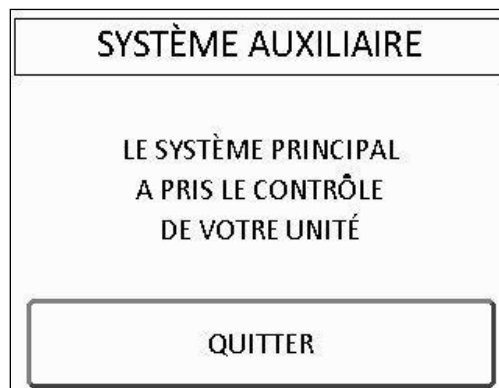
Vérifiez si la fournaise est branchée et s'il y a du courant. Vérifiez si le fusible est bon. Remplacez-le si nécessaire.

- **Le fil TELCO est défectueux ou n'est pas correctement connecté.**
- **La température de l'écran est sous zéro.**

Lorsque l'écran est soumis à une température trop froide, les cristaux liquides ne peuvent fonctionner adéquatement ce qui provoque une perte de communication. Cette situation peut survenir dans le cas où l'appareil est resté à l'extérieur ou s'il est soumis à une température de la pièce trop basse comme dans un chalet non chauffé ou un garage très froid.

15.2.6. SYSTÈME AUXILIAIRE

Ce message apparaît quand une demande de chaleur provenant du thermostat de la fournaise existante est envoyé et que la Max Caddy s'éteint.



16. SCHÉMA ÉLECTRIQUE GÉNÉRAL, FOURNAISE SEULE

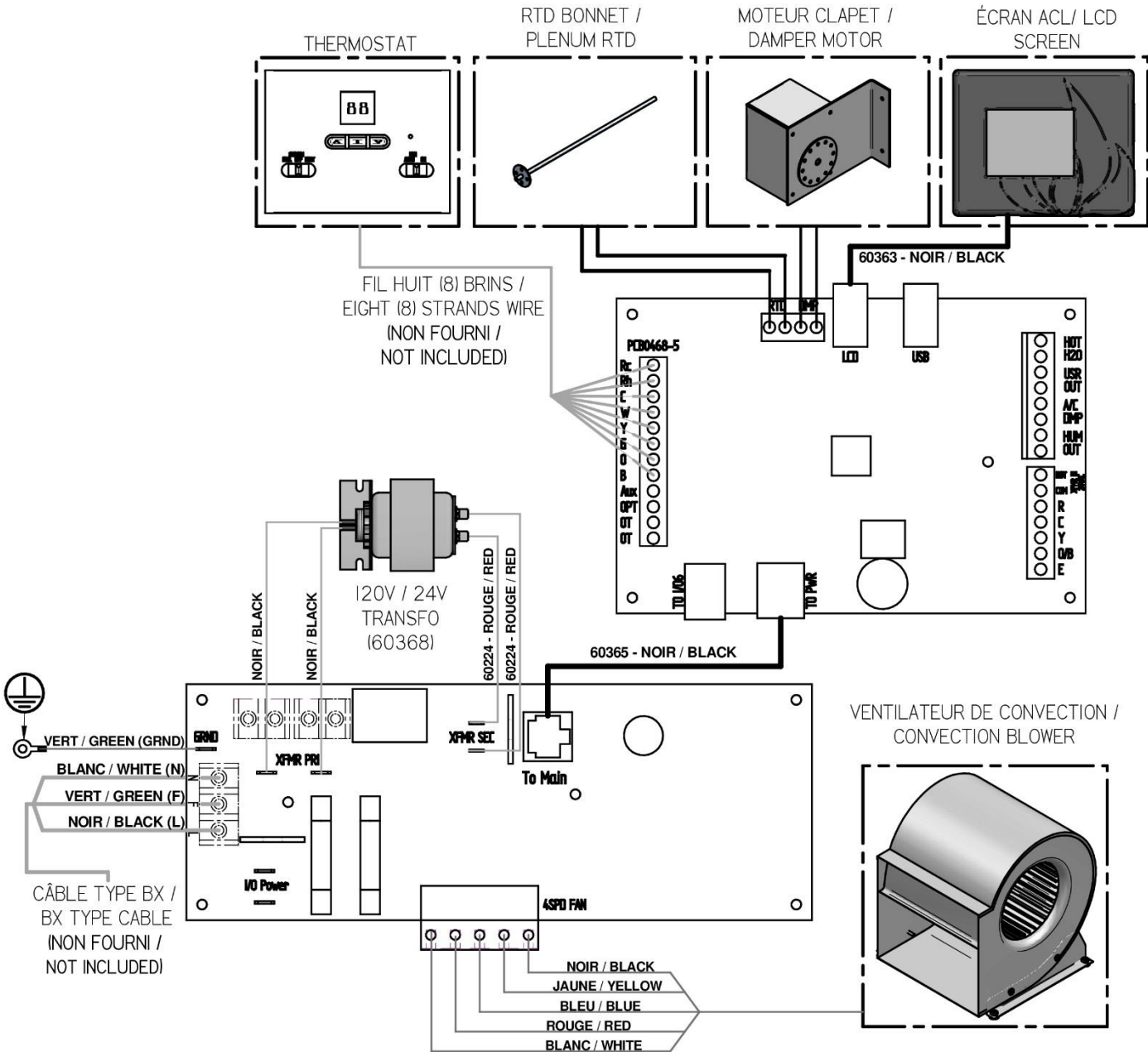


SCHÉMA ÉLECTRIQUE GÉNÉRAL / GENERAL WIRING DIAGRAM

17. SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR FOURNAISE EN PARALLÈLE

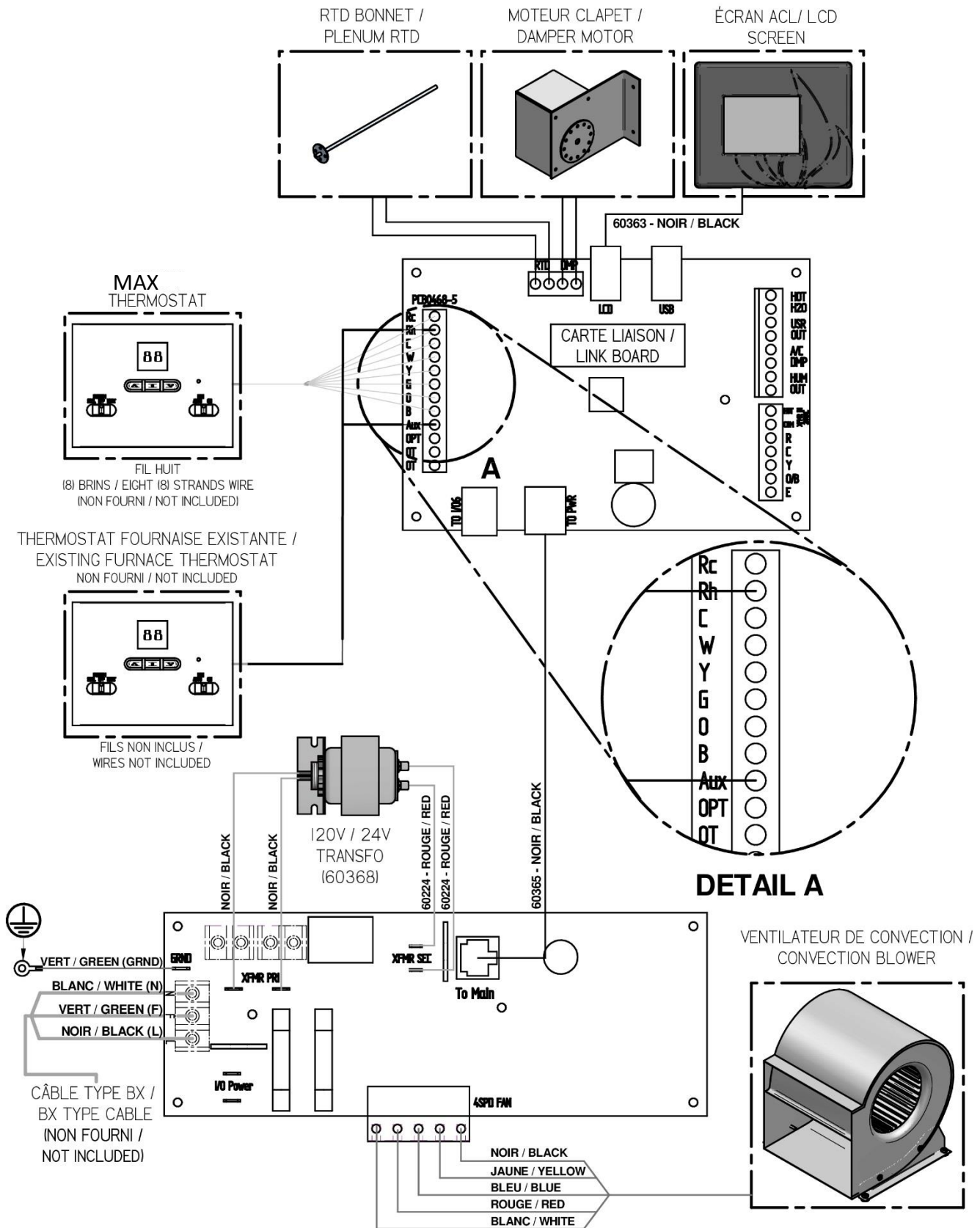


SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR FOURNAISE EN PARALLÈLE /
WIRING DIAGRAM FOR PARALLEL FURNACE

18. SCHÉMA ÉLECTRIQUE POUR UNITÉ ÉLECTRIQUE

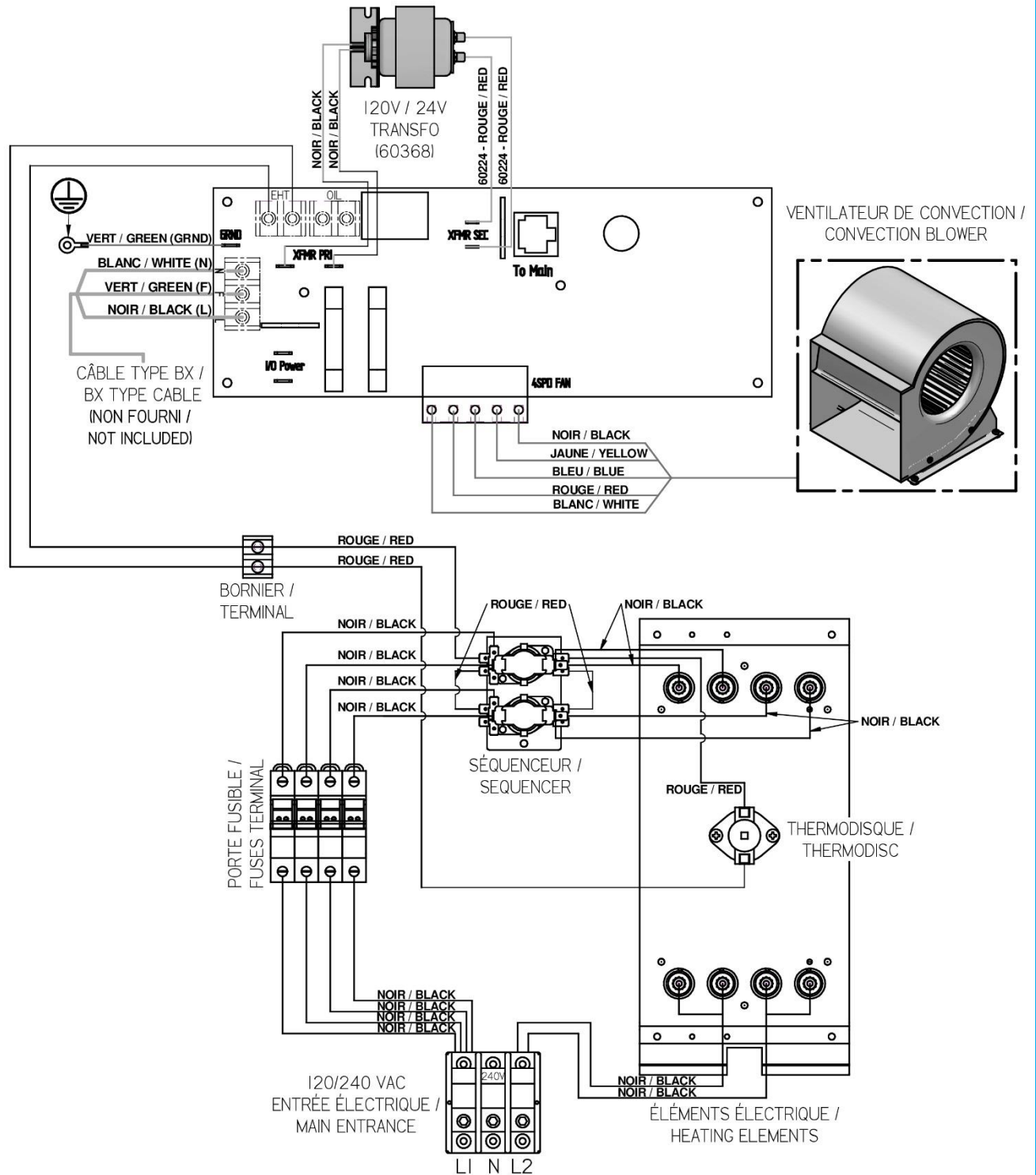
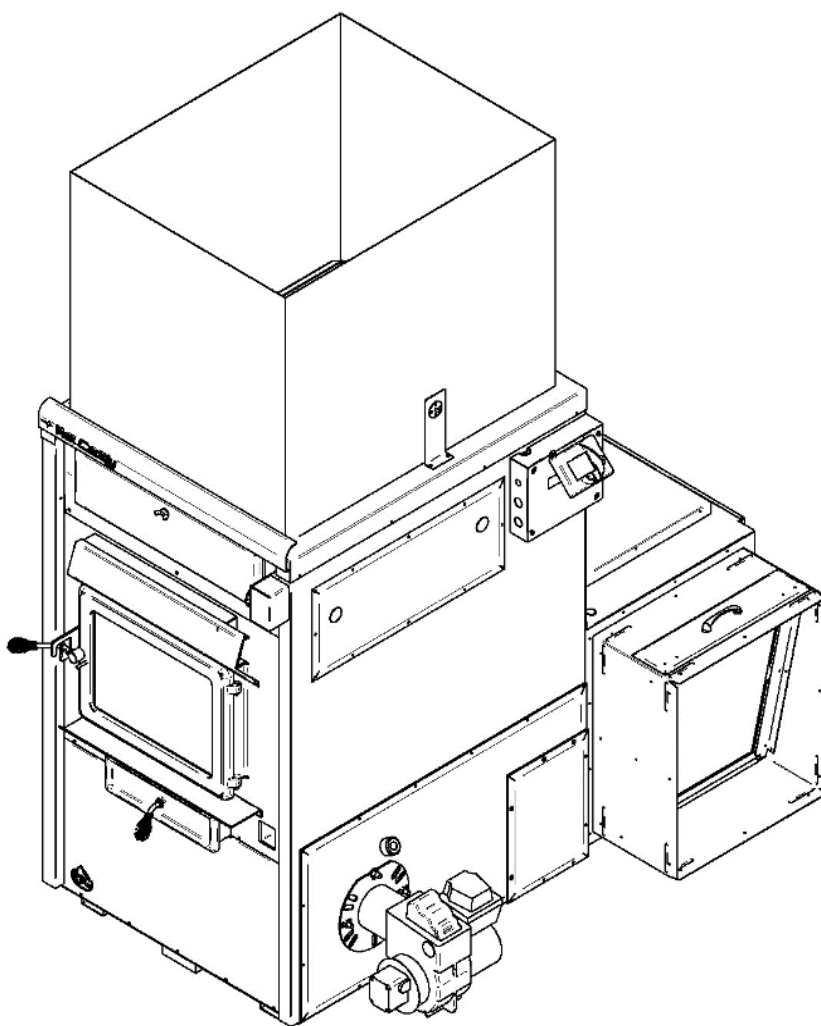


SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNITÉ ÉLECTRIQUE /
ELECTRICAL ELEMENTS WIRING DIAGRAM

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'OPÉRATION DE **FOURNAISE COMBINÉE BOIS/HUILE**



COMPOSANTS NECESSAIRES POUR FOURNAISE MAX CADDY COMBINÉE BOIS/HUILE

Pour utiliser la configuration fournaise Max Caddy combinée bois/huile vous devez assembler l'ensemble de ventilateur (PA08566), vendu séparément. Les instructions de montage sont dans le feuillet d'installation fourni avec l'ensemble de ventilateur.

Vous devez également assembler l'unité à l'huile. Les instructions de montage sont dans le feuillet d'installation fourni avec l'unité à l'huile (PA08512 ou PA08513) vendu séparément.

INFORMATION GENERALE POUR LA FOURNAISE À L'HUILE

PRENEZ SOIN DE LIRE TOUT LE MANUEL AVANT D'OPÉRER LA FOURNAISE

ATTENTION

DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE.
POUR VOTRE SÉCURITÉ NE PAS
RANGER OU UTILISER DE L'ESSENCE OU
TOUT AUTRE PRODUIT INFLAMMABLE
LIQUIDE OU GAZEUX PRÈS DE CETTE
UNITÉ DE CHAUFFAGE.

ATTENTION

NE PAS TENTER D'ALLUMER LE
BRÛLEUR LORSQU'UN EXCÈS D'HUILE
S'EST ACCUMULÉ, LORSQUE L'APPAREIL
EST REMPLI DE VAPEUR OU LORSQUE
LA CHAMBRE À COMBUSTION EST TRÈS
CHAUDE.

**NE JAMAIS BRÛLER DE DÉCHETS OU DE PAPIER
DANS L'APPAREIL ET NE JAMAIS LAISSER DE PAPIER
OU AUTRE PRODUIT INFLAMMABLE AUTOUR DE L'APPAREIL.**

**AVERTISSEMENT : INSTALLER LE GICLEUR. AJUSTER LES ÉLECTRODES.
AJUSTER LA PRESSION.**

**NOTE: SI UN PROBLÈME RÉSULTE D'UNE MAUVAISE INSTALLATION,
AUCUNE GARANTIE SUR LE PRODUIT NE SERA VALIDE.**

**NE PAS TENTER DE MODIFIER L'APPAREIL OU SES COMMANDES
– APPELER LE TECHNICIEN.**

VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT!

19. GÉNÉRALITÉS

Ce manuel d'instruction et d'utilisation traite principalement de l'unité à huile de votre fournaise combinée BOIS/HUILE. Pour obtenir le meilleur fonctionnement possible de votre fournaise combinée BOIS/HUILE, voici quelques conseils à mettre en pratique concernant l'installation et le fonctionnement de votre fournaise.

- Respectez les codes locaux (en cas de doute, contactez votre marchand d'appareils de chauffage local);
- Vérifiez les spécifications dans le manuel d'instructions concernant les espaces de dégagement; assurez-vous qu'elles correspondent à celles inscrites sur la plaque d'homologation;
- Assurez-vous que votre fournaise est installée conformément aux instructions données sur la plaque d'homologation;
- L'ajustement des contrôles doit être effectué par un technicien compétent. Les réglages des contrôles et de la vitesse du ventilateur doivent être conformes aux recommandations de la CMMTQ tout en respectant les plages de pression statique recommandées dans le plénum d'air chaud de la fournaise.

AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION DES FOURNAISES COMBINÉES À L'HUILE DOIT ÊTRE CONFORME AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS COMPÉTENTES ET À LA NORME CAN/CSA B-139 M-91 CONCERNANT L'INSTALLATION DES APPAREILS DE CHAUFFAGE À L'HUILE.

AVERTISSEMENT

LES FOURNAISES À L'HUILE NE SONT PAS APPROUVÉES POUR DU COMBUSTIBLE PLUS LOURD QUE L'HUILE NO.2 (TYPE POUR FOURNAISES). N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE, D'HUILE À TRANSMISSION OU D'AUTRE HUILE CONTENANT DE L'ESSENCE.

AVERTISSEMENT

POUR L'INSTALLATION EN MODE BOIS/HUILE VOUS DEVEZ RACCORDER LA FOURNAISE MAX CADDY À UNE CHEMINÉE DE 7" DE DIAMÈTRE. UN RÉDUCTEUR DE 7" À 6" EST ALORS REQUIS ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ À LA SORTIE DE LA FOURNAISE.

20. TIRAGE ET CHEMINÉE

La cheminée doit être conforme aux règlements des autorités compétentes et à la norme CAN/CSA B139 & NFPA 31 concernant l'installation des appareils de chauffage à l'huile. L'installation de la tuyauterie de raccordement de l'unité à l'huile doit être faite et approuvée par un installateur de métier qualifié.

NOTE : Le volet barométrique fourni avec l'appareil doit être installé correctement sur le tuyau à fumée de l'unité à l'huile. Le but du volet est d'ajuster le tirage dans le tuyau d'évacuation de l'unité à l'huile au niveau recommandé. Étant donné que le tuyau d'évacuation de l'unité à l'huile est connecté sur le tuyau d'évacuation de la fournaise au bois, le tirage minimum à respecter est de 0,04" C.E. dans le tuyau d'évacuation du côté bois, et ce, en tout temps. En fait, un volet barométrique mal ajusté peut causer une perte de tire importante dans le tuyau d'évacuation de la fournaise au bois et en affecter le bon fonctionnement.

21. RÉSERVOIR À L'HUILE ET TUYAUTERIE

La capacité maximale du réservoir utilisé doit être de 200 gallons (900 litres) et celui-ci doit être situé à au moins 60" du brûleur (une distance de 24 pouces est cependant recommandée pour l'entretien). Les codes locaux régiront la grosseur des prises d'air et des orifices de remplissage ainsi que les types de bouchons à utiliser. 1 1/4" IPS et 2" IPS sont les dimensions généralement acceptées pour les tuyaux de prise d'air et de remplissage, respectivement. Le tuyau transportant l'huile au brûleur devra être de cuivre et avoir un diamètre extérieur de 3/8" pour les longueurs de moins de 50 pieds, et 1/2" pour les longueurs excédant 50 pieds. Une valve d'arrêt manuelle et un filtre à l'huile doivent être installés dans cet ordre sur la conduite d'amenée d'huile entre le réservoir et le brûleur. Le tuyau pour l'huile ne doit pas être enfoui et doit être protégé adéquatement pour prévenir les dommages.

22. POMPE DU BRÛLEUR

Lorsque le réservoir est situé plus bas que l'appareil, la pompe à simple stage de série alimentée par un conduit unique, peut compenser une dénivellation de 8 pieds (244 cm) mesurée entre la sortie du réservoir et la hauteur d'entrée dans le brûleur.

Lorsque la dénivellation excède 8 pieds (244 cm), mais sans dépasser 10 pieds (305 cm), il faut installer le capuchon de dérivation (by-pass plug) fourni et un conduit de retour d'huile au réservoir. **Pour de plus amples détails, voir « INSTALLATION INFORMATIONS », Part No. 21844 sur la pompe du brûleur.** Dans le cas où l'élévation est de plus de 10 pieds (305 cm), une pompe à deux stages peut être requise en plus du conduit de retour.

23. INSTALLATION DE L'APPAREIL

Il est obligatoire d'installer un commutateur d'évent bloqué avec un appareil au mazout qui fonctionne normalement avec son système de ventilation sous dépression. Ce dispositif est prévu pour détecter un système de ventilation bloqué, pour répondre aux gaz de cheminée chauds se formant dans son tube de transfert thermique et pouvant être câblé pour éteindre le brûleur à mazout. Il doit être réinitialisé manuellement.



23.1. EMPLACEMENT DE L'UNITÉ

Voir la Section 10.6 - EMPLACEMENT DE L'UNITÉ pour plus de détails concernant l'emplacement de l'unité.

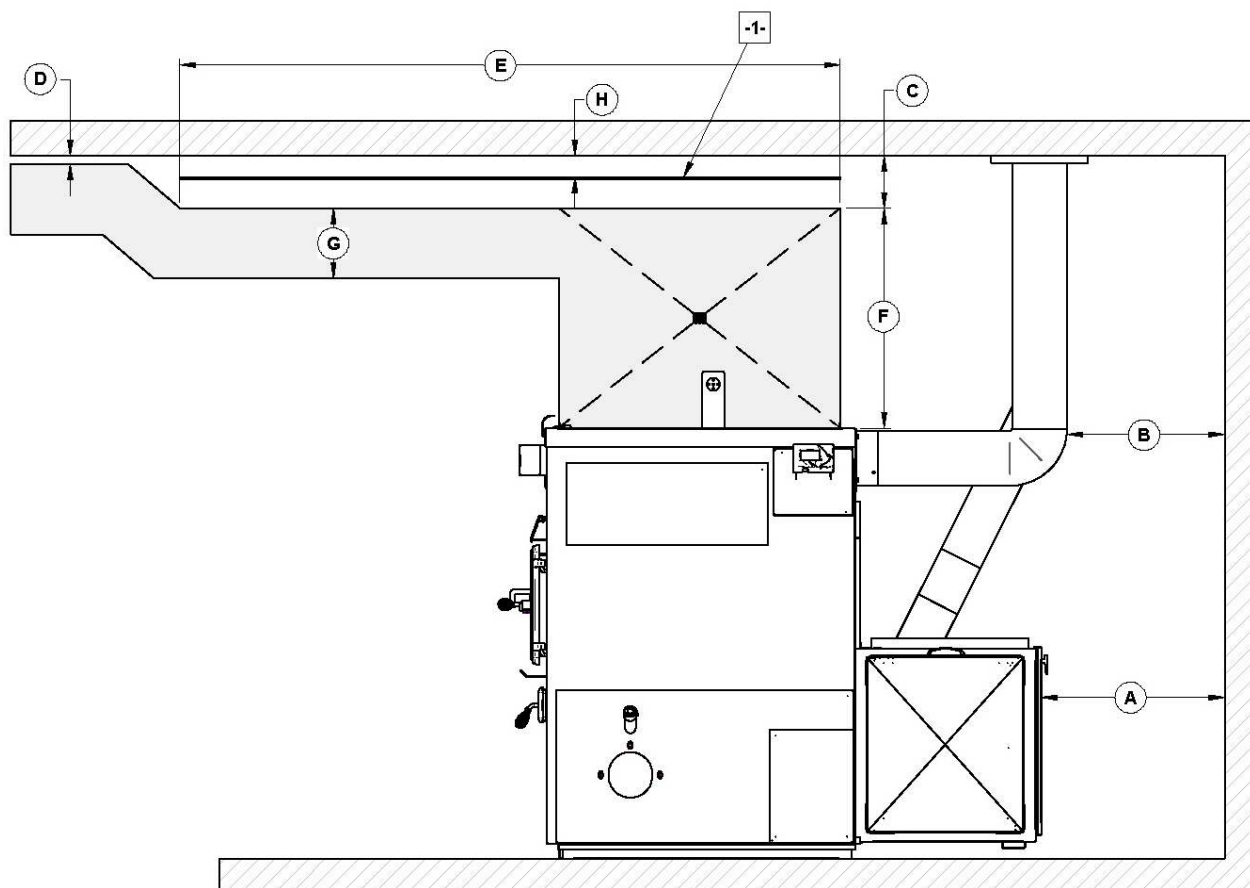
23.2. INSTALLATION EN PARALLÈLE

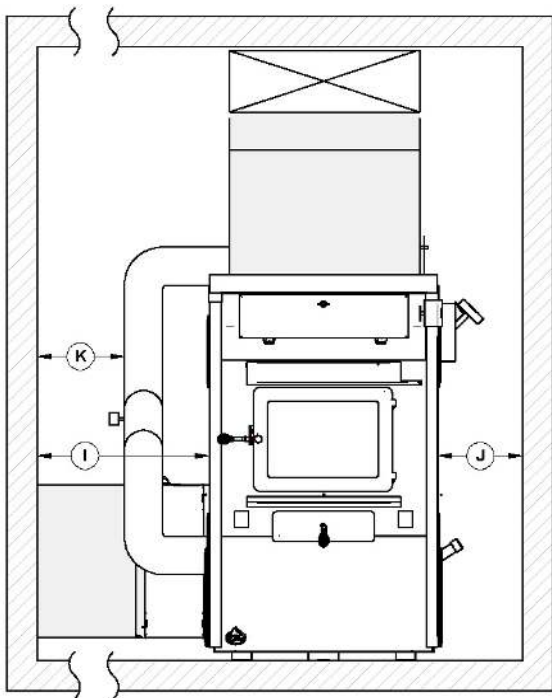
Voir la Section 10.13 - INSTALLATION EN PARALLÈLE

23.3. DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

N.B. Ces appareils doivent être installés conformément aux instructions indiquées sur la plaque d'homologation apposée sur l'appareil.

L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PARE-CHALEUR FOURNI AVEC L'APPAREIL EST OBLIGATOIRE.





DÉGAGEMENTS MINIMAUX			
A	24" (610 mm)	G	8" (203 mm)
B	18" (457 mm)	H	1.5" (mm)
C	6" (152 mm)	I	24" (610mm)
D	1" (25 mm)	J	24" (610mm)
E	72" (1829 mm)	K	9" (229mm)
F	24" (610 mm)		
-1-	PARE CHALEUR		

23.4. PROTECTION DE PLANCHER

Voir la Section 10.7.4 - PROTECTION DE PLANCHER

23.5. PLÉNUM D'AIR CHAUD

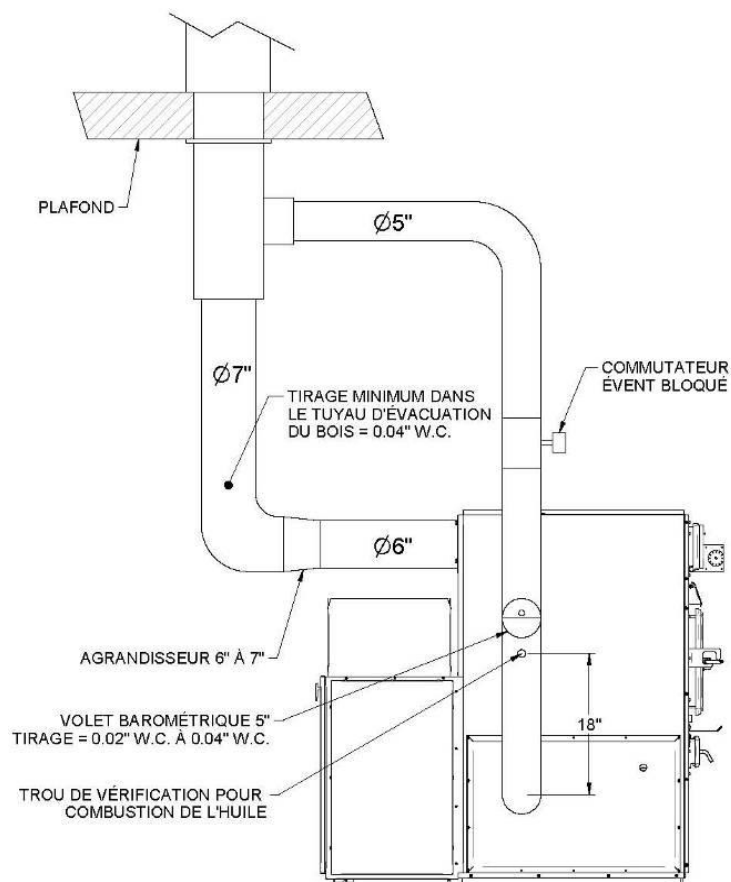
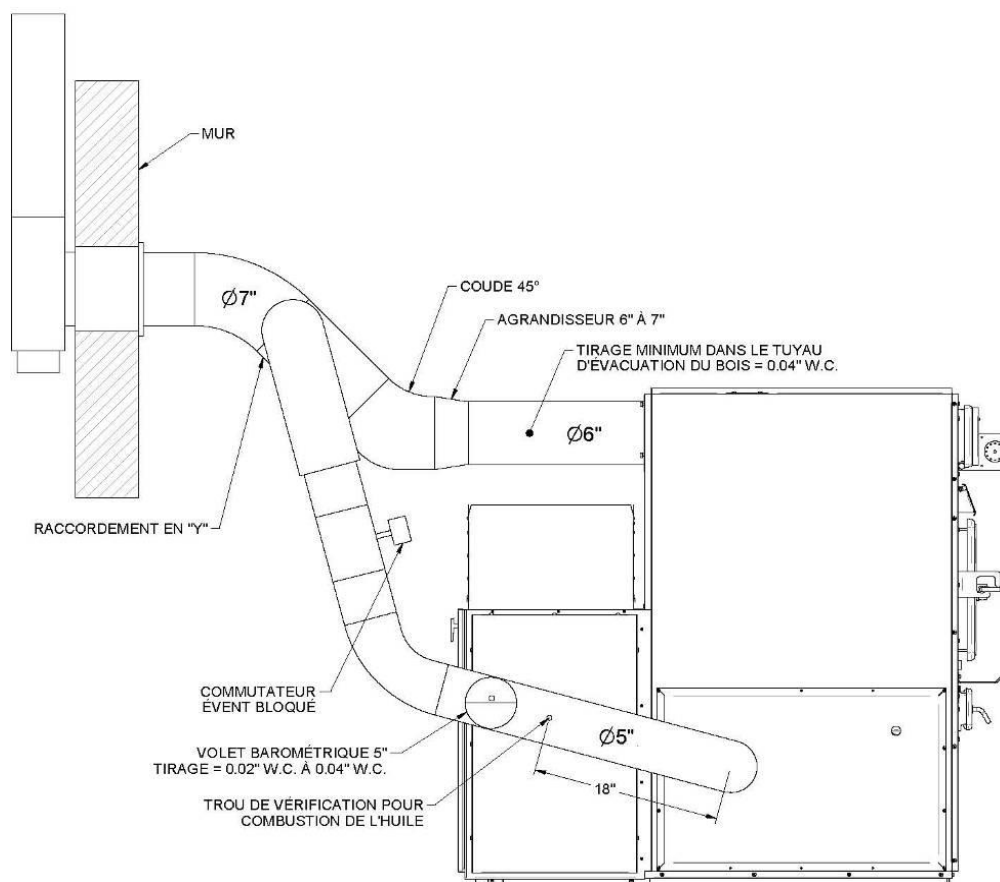
Voir la Section 10.12 - PLÉNUM D'AIR CHAUD

23.6. RACCORD DU TUYAU ET REGISTRE DE TIRAGE

Le tuyau raccordant la fournaise à la cheminée doit être le plus court et le plus droit possible. L'utilisation de coudes à 45° est fortement recommandée pour une meilleure évacuation de la fumée dans la cheminée tant du côté de la fournaise au bois que de l'unité à l'huile. Le volet barométrique (ou registre de tirage) fourni avec l'appareil doit être installé de niveau sur une longueur droite du tuyau d'évacuation de l'unité à l'huile, à environ 24" de la sortie de ce dernier.

TYPE DE FOURNAISE	DIAMÈTRE DU TUYAU À FUMÉE DE L'UNITÉ À L'HUILE
MAX CADDY	5"

23.7. DIFFÉRENTES INSTALLATIONS



23.8. AIR DE COMBUSTION

Voir la Section 10.11 - AIR DE COMBUSTION (INSTALLATION D'UNE ENTRÉE D'AIR FRAIS)

23.9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Voir la Section 10.9 - RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

23.10. THERMOSTAT

Voir la Section 11 - INSTALLATION DU THERMOSTAT

24. INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

24.1. CONTRÔLE DU VENTILATEUR

Voir la Section 12.5 CONFIGURATION DES VITESSES DU VENTILATEUR DE DISTRIBUTION

24.2. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE LA COMBUSTION

Le brûleur à l'huile de type AFG est équipé d'un contrôle électronique incluant une fonction pré-purge et un nouveau moteur d'entraînement plus durable.

24.3. PRÉ-PURGE

Lors d'une demande de chauffage, le ventilateur du brûleur fonctionnera pendant 15 secondes afin d'évacuer les vapeurs d'huile potentielles et initialiser le tirage avant de procéder à l'allumage qui se fera alors en douceur.

24.4. SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

Si la flamme s'éteint lorsque le brûleur est en marche, le contrôle passe en mode de recyclage « RECYCLE » et coupe l'alimentation au brûleur pendant un délai de 60 secondes. Après ce délai, le contrôle passe à nouveau au mode d'allumage « LIGHTING ». Si la flamme s'éteint 3 fois de suite, le contrôle passera au mode d'arrêt complet « LOCKOUT » pour prévenir un cycle continu avec des répétitions d'extinction des flammes, ce qui causerait un encrassement prématuré de l'appareil et de la tuyauterie. Pour désactiver ce mode, il faut presser et tenir le bouton rouge du contrôle pendant 30 secondes consécutives.

Une lumière témoin (verte) peut indiquer quatre états :

- « On » = présence de flammes
- « Off » = pas de flammes
- 2 secondes « on », 2 secondes « Off » = en mode de recyclage « Recycle »
- 1/2 secondes « On », 1/2 secondes « Off » = en mode d'arrêt « Lockout »

24.5. DÉSENGAGEMENT TEMPORAIRE DU BRÛLEUR

En pressant et tenant le bouton rouge (« reset »), le brûleur arrêtera jusqu'à ce que le bouton soit relâché. Alors, le contrôle recommencera au début du cycle de chauffage normal.

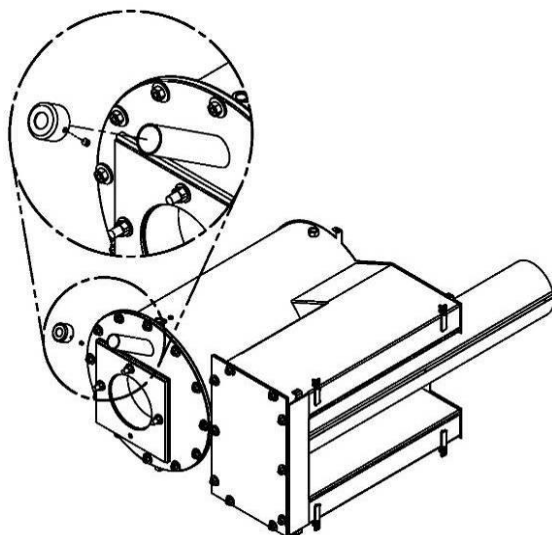
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR LES SÉQUENCES D'OPÉRATION DU BRÛLEUR, VOIR LE MANUEL DU BRÛLEUR.

24.6. AJUSTEMENT ET VÉRIFICATION DE LA COMBUSTION

Pour apprécier le rendement de nos unités à l'huile, vous devez respecter les différents critères de performance suivants :

Les appareils alimentés au mazout doivent être raccordés à des conduits d'évacuation ayant en tout temps un tirage suffisant pour assurer un fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Avant de mettre en marche votre unité à l'huile, assurez-vous que le bouchon scellé (SE53352) est installé et sécurisé sur le tube de vision avec la vis fournie. La chambre est calibrée de façon à ce qu'il y ait une légère pression positive, ce qui permet d'optimiser l'efficacité de la combustion. La présence du bouchon scellé empêche donc le retour d'odeur d'huile.



À VÉRIFIER :

- CHOIX DU GICLEUR ET DE LA TÊTE DE RÉTENTION;
- POSITION DU GICLEUR PAR RAPPORT À LA TÊTE DE RÉTENTION; PRESSION DE LA POMPE;
- PRESSION DE LA POMPE;
- ABSENCE DE BULLES D'AIR DANS LE TUYAU D'ENTRÉE D'HUILE;
- VITESSE DU VENTILATEUR;
- POSITION DU VOLET BAROMÉTRIQUE.

INSTRUMENTS REQUIS :

- TESTEUR DE TIRE;
- TESTEUR DE FUMÉE (SMOKE TEST);
- MANOMÈTRE DE POMPE;
- VÉRIFICATEUR DE POSITION DU GICLEUR ET DES ÉLECTRODES;
- TESTEUR DE COMBUSTION.

24.6.1. PROCÉDURE DE VÉRIFICATION DE LA COMBUSTION :

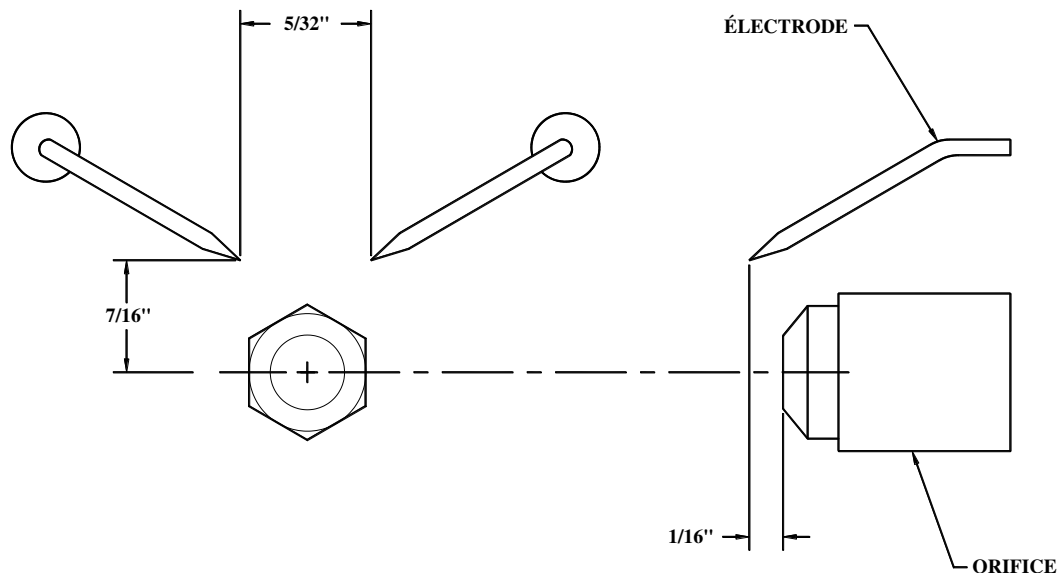
- PERCER UN TROU DE 9/32" DE DIAMÈTRE DANS LE TUYAU D'ÉVACUATION À UNE DISTANCE D'ENVIRON 18" DE LA SORTIE.
- FERMER LA PORTE ET LA TRAPPE D'ENTRÉE D'AIR PRIMAIRE DE LA FOURNAISE AU BOIS.
- ALLUMER LE BRÛLEUR PENDANT AU MOINS 10 À 15 MINUTES CONSÉCUTIVES.
- TIRE AU-DESSUS DU FEU = -0.01 À -0.02 (LE TIRAGE AU-DESSUS DU FEU DOIT ÊTRE MESURÉ PAR LE BOUCHON SCELLÉ SUR LE TUBE DE VISION.)
- DENSITÉ DE FUMÉE (SMOKE TEST) ENTRE 0 ET 1 (TRACES) SUR L'ÉCHELLE DE SHELL BACHARACH.
- TIRAGE DANS LA CHEMINÉE = - 0.02.
- POURCENTAGE D'EXCÈS D'AIR = 20 À 40 %, 12 % CO₂, 5 % O₂.
- EFFICACITÉ MOYENNE DE 85 % (VOIR SECTION 25.1 - UH – MAX CADDY).
- AJUSTEMENT D'AIR DU BRÛLEUR : 0-7. RESSERRER TOUTES LES VIS DE BLOCAGE APRÈS AVOIR COMPLÉTÉ L'AJUSTEMENT FINAL.

N.B. Le volet barométrique fourni avec l'appareil doit être installé correctement sur le tuyau à fumée de l'unité à l'huile. Le but du volet est d'ajuster le tirage dans le tuyau d'évacuation de l'unité à l'huile au niveau recommandé. Étant donné que le tuyau d'évacuation de l'unité à l'huile est connecté sur le tuyau d'évacuation de la fournaise à bois, le tirage minimum à respecter est de 0,04 PO. C.E. dans le tuyau d'évacuation du côté bois, et ce, en tout temps. En fait, un volet barométrique mal ajusté peut causer une perte de tire importante dans le tuyau d'évacuation de la fournaise à bois et en affecter le bon fonctionnement.

24.6.2. RÉGLAGE DES ÉLECTRODES

Les électrodes doivent être ajustées par un technicien qualifié. La position appropriée des électrodes est importante pour l'allumage et la dispersion efficace du jet de l'huile.

AJUSTEMENT DE L'ÉLECTRODE POUR LA TÊTE « F »



ATTENTION!

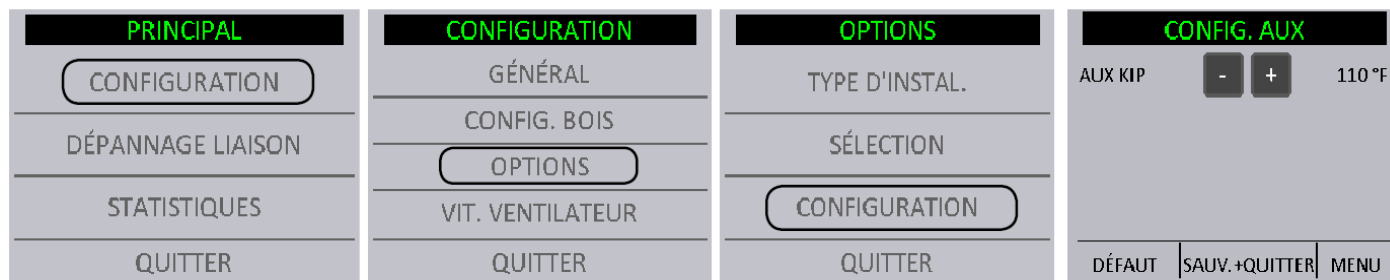
1. RÉFÉREZ-VOUS À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE POUR LA PRESSION DE LA POMPE ET LE TYPE DE GICLEUR.
2. RÉFÉREZ-VOUS AU MANUEL D'INSTRUCTIONS DU FABRICANT DU BRÛLEUR POUR LES DÉTAILS CONCERNANT LA POMPE DU BRÛLEUR.
3. POUR L'AJUSTEMENT DES ÉLECTRODES, VOIR LE MANUEL DU FABRICANT DU BRÛLEUR.
4. POUR LA MISE EN MARCHÉ ET L'AJUSTEMENT DU BRÛLEUR, RÉFÉREZ-VOUS AU MANUEL DU FABRICANT DU BRÛLEUR.
5. LE BRÛLEUR FOURNIRA DES ANNÉES DE BON FONCTIONNEMENT S'IL EST INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. SI À TOUT MOMENT LE BRÛLEUR NE SEMBLE PAS FONCTIONNER CORRECTEMENT, CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE INSTALLATEUR QUALIFIÉ POUR UNE VÉRIFICATION.
6. POUR PLUS DE DÉTAILS CONCERNANT LE BRÛLEUR, VOUS POUVEZ EN TOUT TEMPS CONSULTER LE MANUEL DU FABRICANT DU BRÛLEUR.

24.7. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

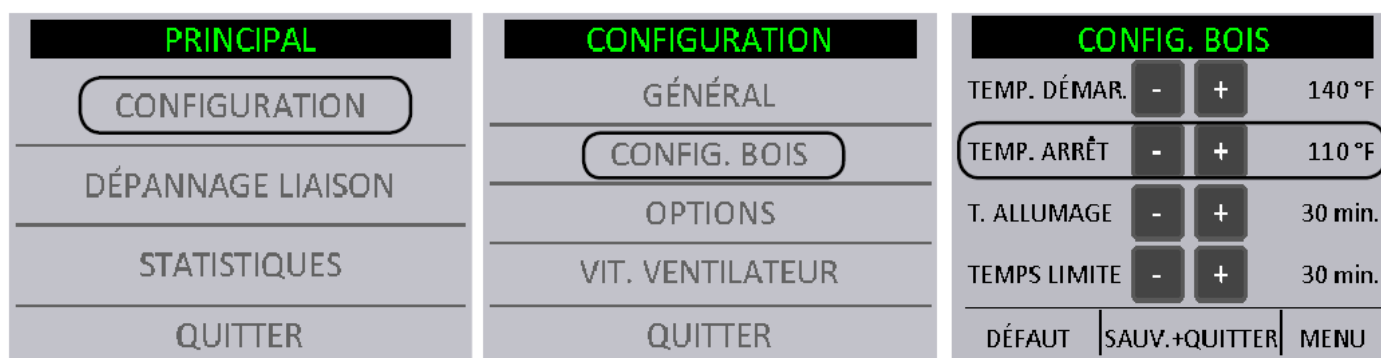
La mise en marche doit être effectuée par un technicien qualifié. S'assurer que l'installation est terminée et que le réservoir d'huile a été rempli. La purge de la pompe doit aussi avoir été faite.

ATTENTION! METTRE LE PANNEAU DU VENTILATEUR EN PLACE AVANT DE PARTIR LE BRÛLEUR.

Pour modifier la température à laquelle le ventilateur se met en marche (AUX KIP) en mode huile, vous allez dans CONFIGURATION, OPTIONS, CONFIGURATION.



La température à laquelle le ventilateur s'éteint (TEMP. ARRÊT) est unique pour tous les systèmes de chauffage. Pour la modifier, allez dans CONFIGURATION, puis CONFIG. BOIS.



24.8. ARRÊT PROLONGÉ

- Coupez l'alimentation électrique;
- Fermez la vanne d'arrêt de l'huile.

NOTE: LA VANNE D'ARRÊT DOIT ÊTRE FERMÉE LORSQUE L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS PROLONGÉE.

25. DONNÉES TECHNIQUES

25.1. UH – MAX CADDY

MODÈLE	TYPE DE BRÛLEUR	BTU À L'ENTRÉE	GICLEUR	DÉBIT	TÊTE DE RÉTENTION	PLAQUE STATIQUE	PRESSIION À LA POMPE	H.P. MOTEUR VENTILATEUR	AJUSTEMENT TUBULATEUR	AJUSTEMENT D'AIR	EFFICACITÉ
UH-MAX CADDY	BECKETT AFG	90,000	0.55 X 60°W (DELAVAL)	0.55 GAL US/H (2.08 L/H)	L2	YES	140 PSI (965 kPa)	1/2	---	0/2	85%
UH-MAX CADDY	RIELLO 40 F3	91,000	0.50 X 70°W (DELAVAL)	0.60 GAL US/H (2.27 L/H)	---	---	150 PSI (1035 kPa)	1/2	1	2.5	87%
UH-MAX CADDY	RIELLO 40 F3	120,000	0.65 X 70°W (DELAVAL)	0.84 GAL US/H (3.18 L/H)	---	---	165 PSI (1135 kPa)	1/2	1	2.5	85%

Pour toutes informations complémentaires, consultez la plaque signalétique sur le côté gauche de l'appareil.

26. ENTRETIEN

Au début de la saison de chauffage, faites vérifier le système de chauffage au complet par un homme de service compétent, surtout le système d'allumage et les contrôles.

NOTE: LES TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION SUR L'UNITÉ ET LE NETTOYAGE DU FILTRE À L'HUILE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN TECHNICIEN COMPÉTENT.

26.1. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION!
AVANT DE COMMENCER LE NETTOYAGE, COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

1. La fournaise, le brûleur et le tuyau à fumée devraient être nettoyés au besoin et au moins une fois par année.
2. Le gicleur devrait être inspecté et remplacé si nécessaire.
3. Manipulez le gicleur avec soin pour ne pas endommager sa surface.
4. Les électrodes devraient être ajustées tel qu'indiqué dans le manuel du brûleur.
5. Lubrifiez les coussinets du moteur du brûleur deux fois par année. (2 ou 3 gouttes de lubrifiant SAE20).
6. Le filtre à l'huile doit être vérifié au moins une fois par année et remplacé au besoin.

26.2. SERVICE TECHNIQUE

Avant d'appeler un technicien, vérifiez d'abord :

- S'il y a de l'huile dans le réservoir;
- Les fusibles;
- Le réglage du thermostat;
- Le réglage de la carte électronique;
- L'état de la lumière verte sur le contrôle du brûleur (voir CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DE COMBUSTION).

Brûleur no: _____ Modèle : _____ Date d'installation: _____

No téléphone pour service : Jour : _____ Soir : _____

Nom _____ et _____ adresse _____ du _____ distributeur _____ :

RAPPORT D'EXAMEN :

CO₂ _____ % Temp. de cheminée : _____ Tire à la cheminée : _____ C.E.

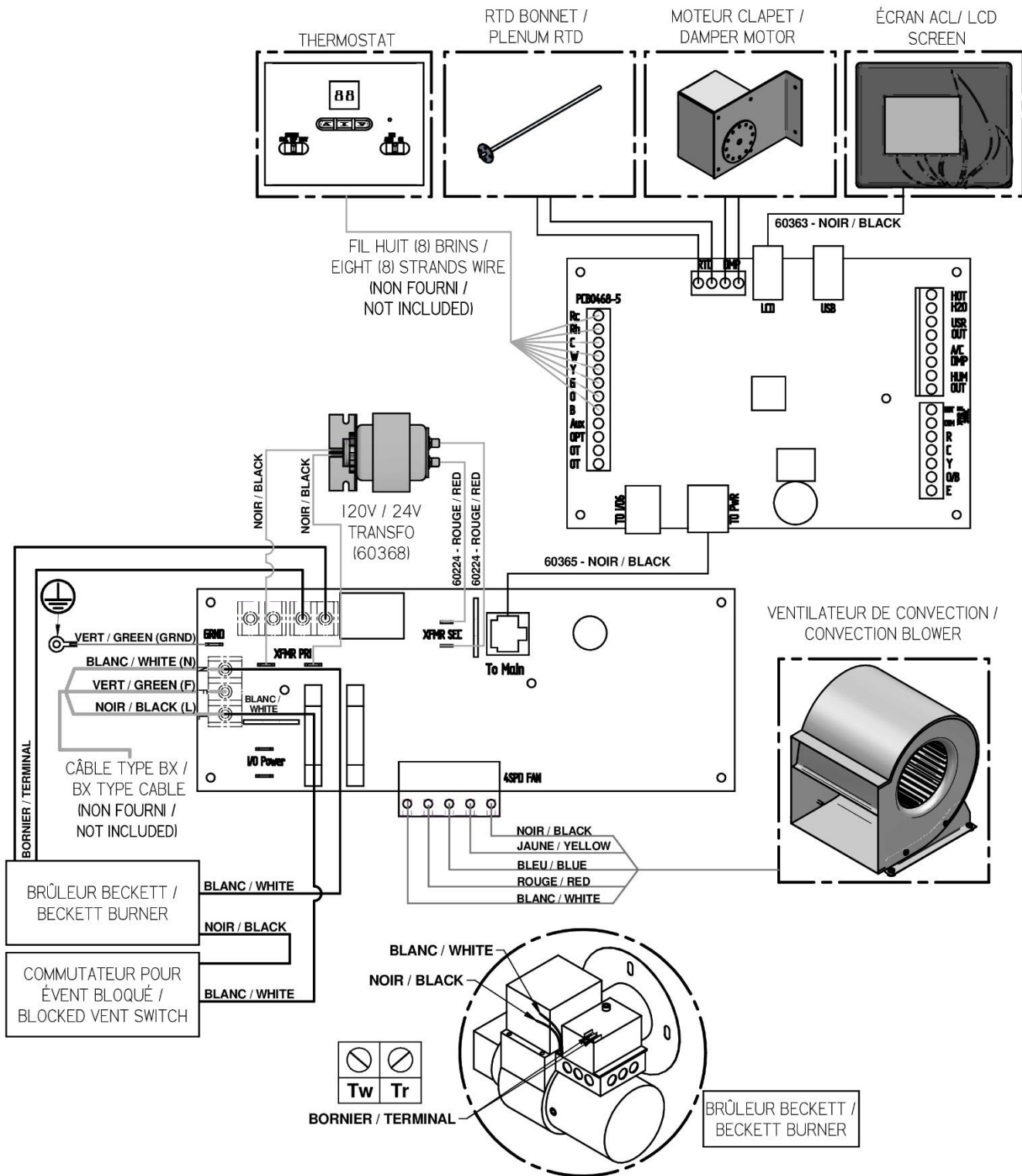
Débit du gicleur : _____ GPH Couleur de la fumée : _____

Tests effectués par : _____

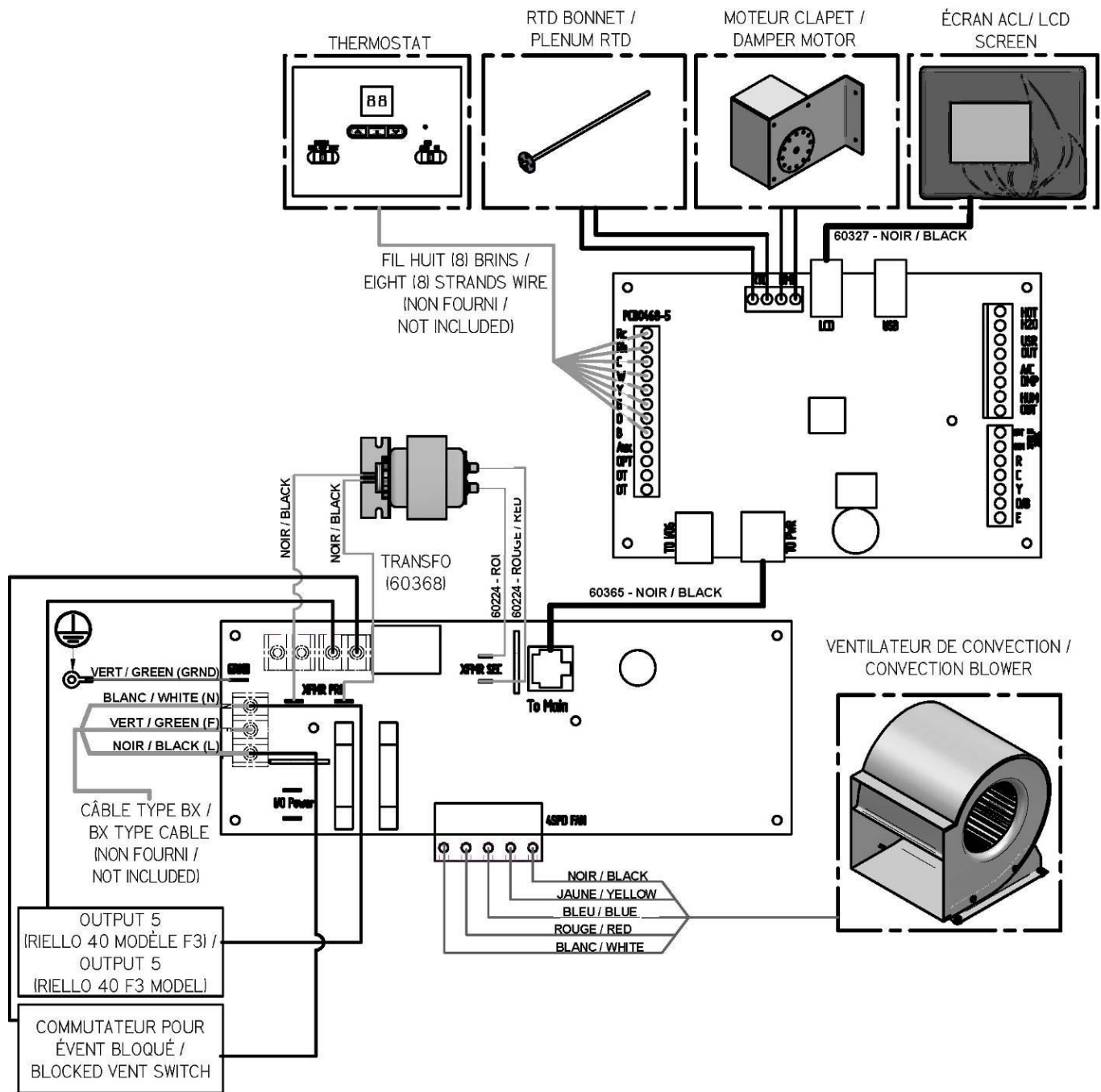
26.3. FILTRES

Voir Section 13.5 - FILTRES

27. SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNITÉ À L'HUILE BECKETT



28. SCHÉMA ÉLECTRIQUE UNITÉ À L'HUILE RIELLO



29. RACCORDEMENTS OPTIONS CARTE LIAISON

29.1. CONSOMMATION ÉLECTRIQUE

Votre fournaise Max Caddy peut alimenter en courant le contrôle de diverses options. Les options pouvant être prises en charge sont décrites dans le tableau ci-dessous. Le courant 24V maximum disponible est de 1A (transformateur 24V @ 40VA). Le tableau ci-dessous indique les consommations approximatives pour chacune des options pouvant être installées. Il est important de noter que ces consommations on été déterminées en fonction de la consommation maximale des options testées par le fabricant. Il est possible de trouver sur le marché des options ayant une consommation plus ou moins élevée que celles indiqués dans le tableau ci-dessous. Advenant le cas que la consommation combinée des options installées est plus élevée que 1A, contactez notre service technique pour de plus amples information.

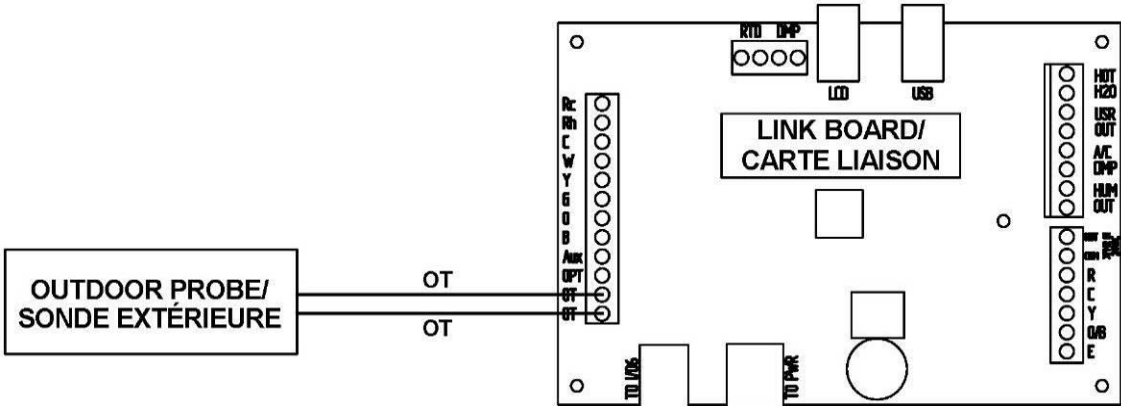
ATTENTION! UN BRANCHEMENT INCORRECT PEUT ENDOMMAGER LA CARTE LIAISON.

Option	Consommation approximative (mA)
Équipement 24V additionnel	500
Registre air climatisé	500
Humidificateur	500
Thermopompe	Courant fourni via transformateur additionnel (non fourni)
Thermostat (s'il n'est pas alimenté avec pile)	500

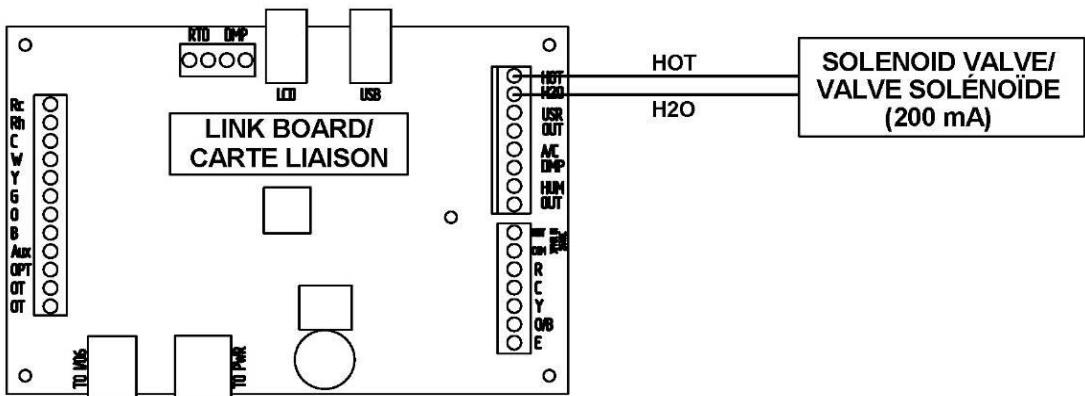
* Il est important que la somme des consommations des options installées ne dépasse pas 1A. Notez que la valve d'eau peut consommer plus de 200 mA tant que le courant total de 1A est respecté.

29.2. SONDE EXTÉRIEURE

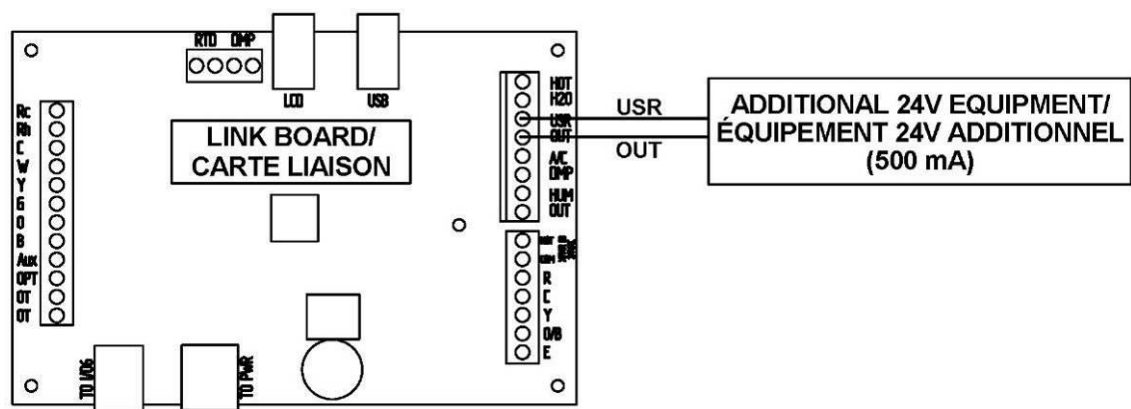
* La sonde extérieur agit comme un interrupteur et donc ne consomme pas de courant.



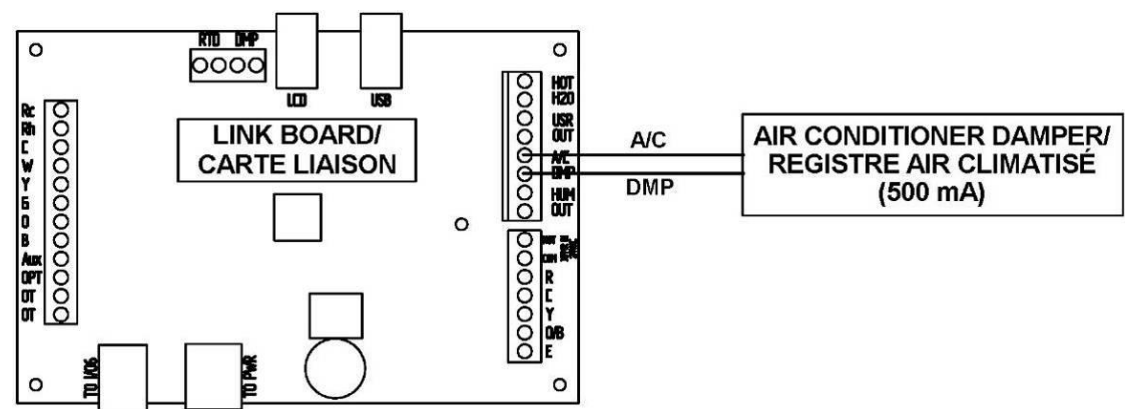
29.3. OPTION EAU CHAUDE



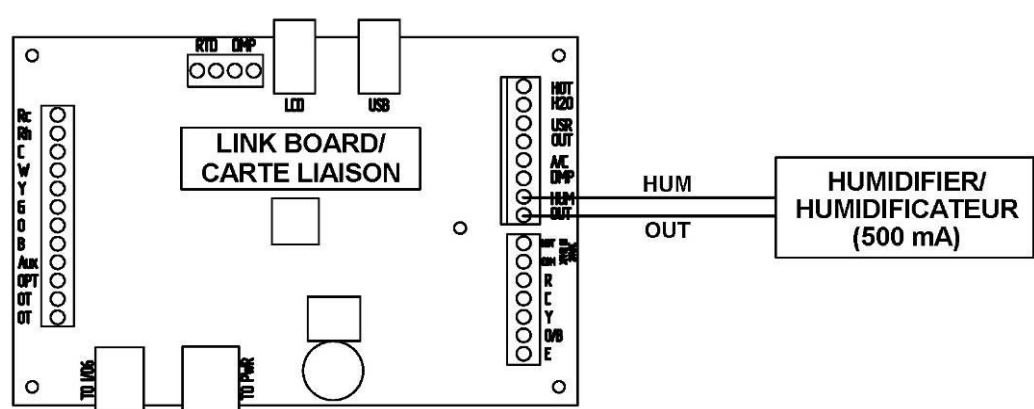
29.4. ÉQUIPEMENT 24V ADDITIONNEL



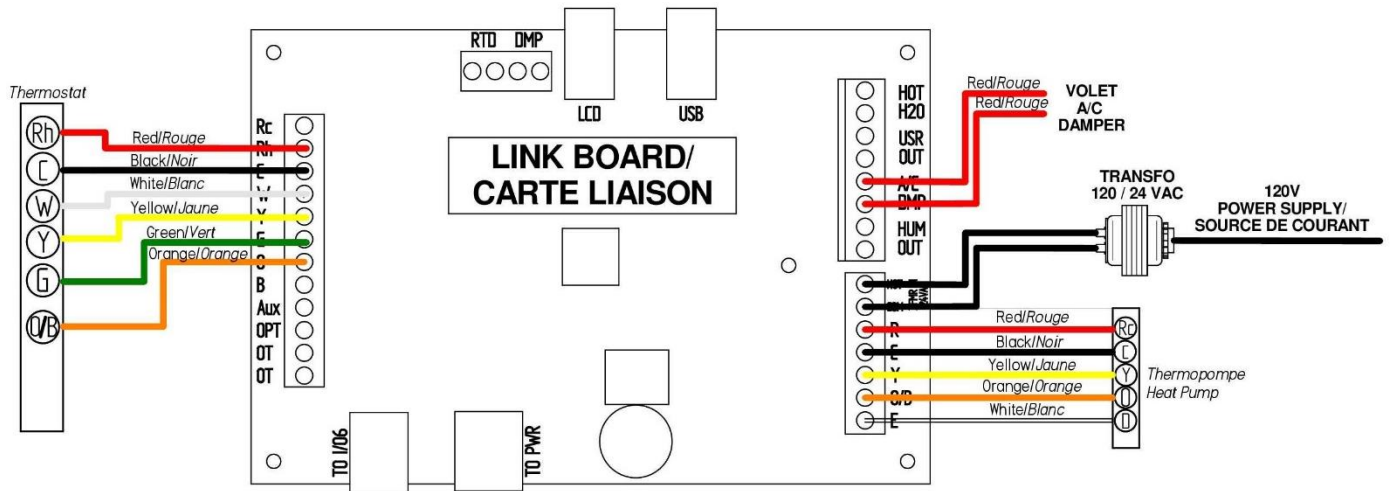
29.5. REGISTRE AIR CLIMATISÉ



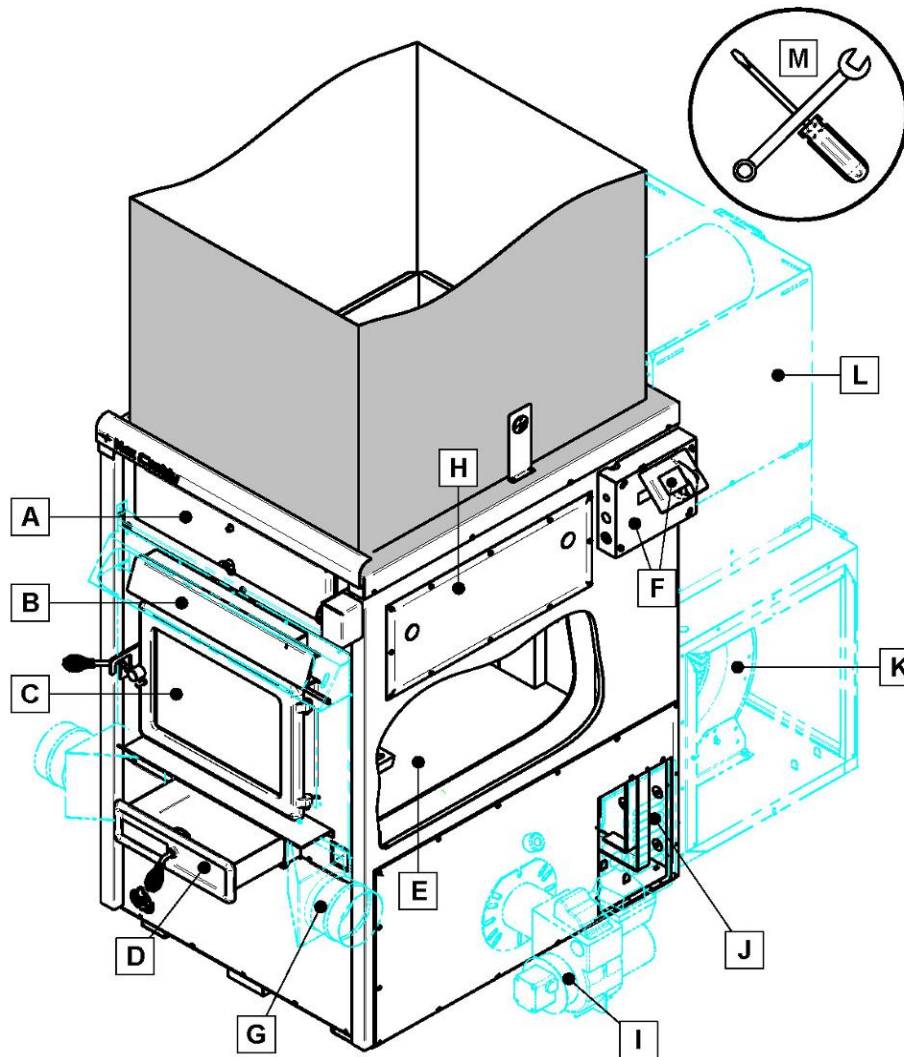
29.6. HUMIDIFICATEUR

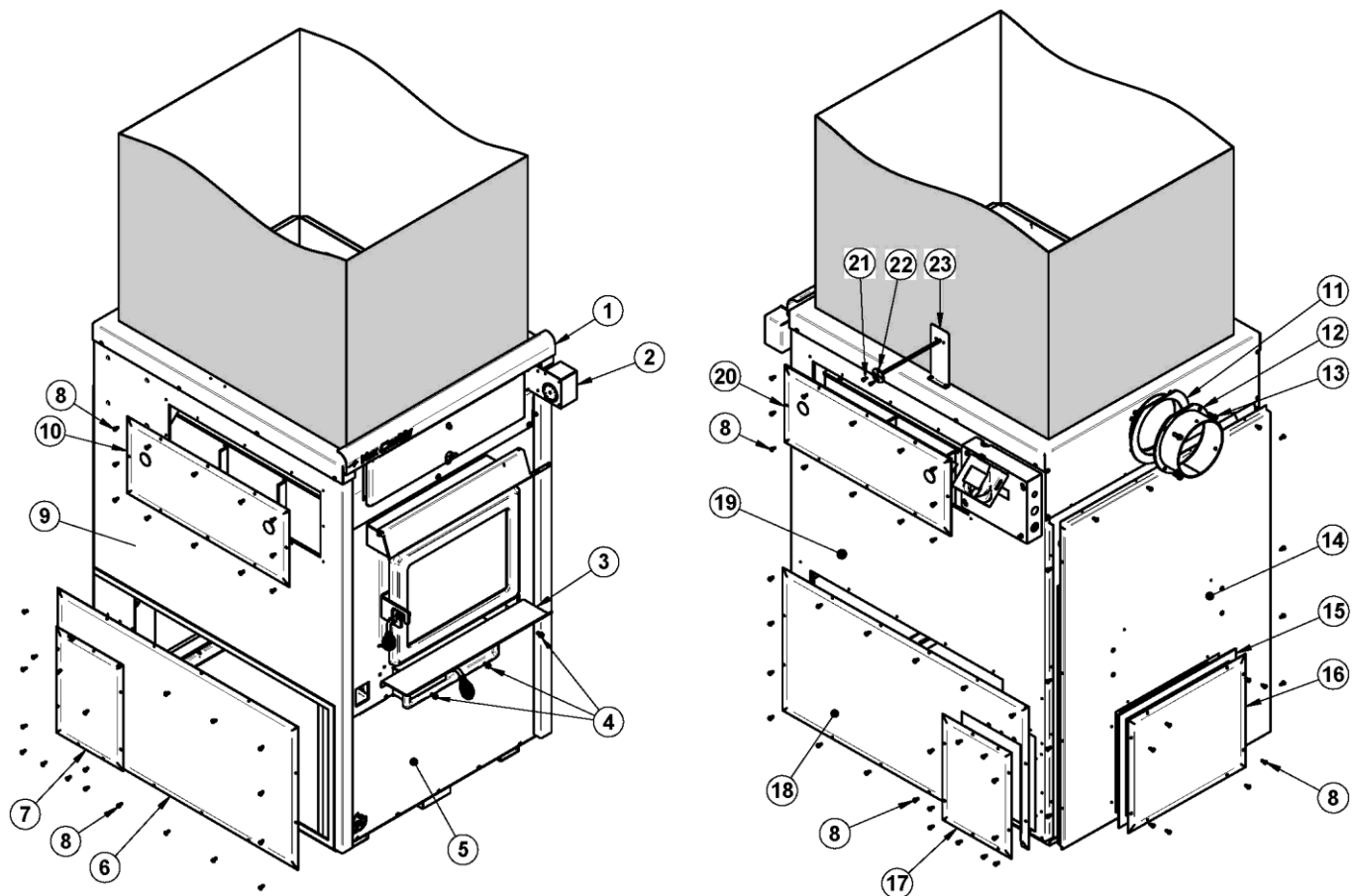


29.7. THERMOPOMPE

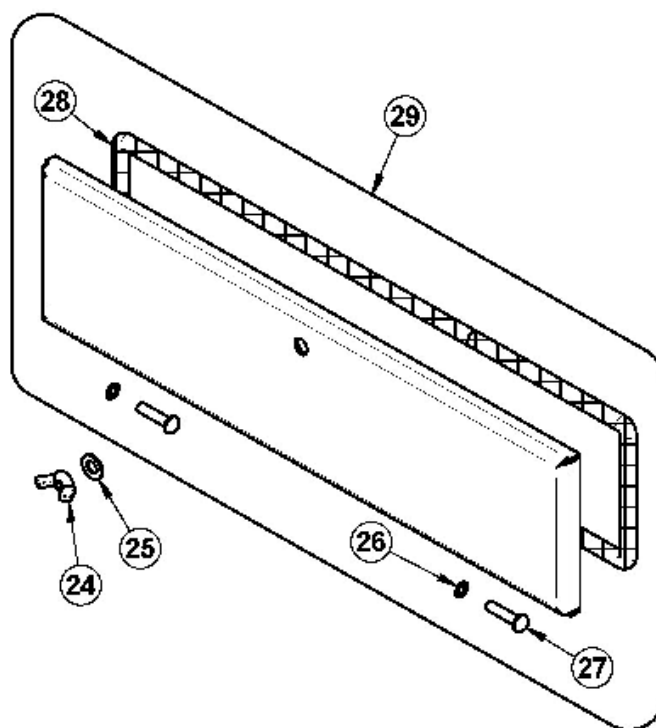


30. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES

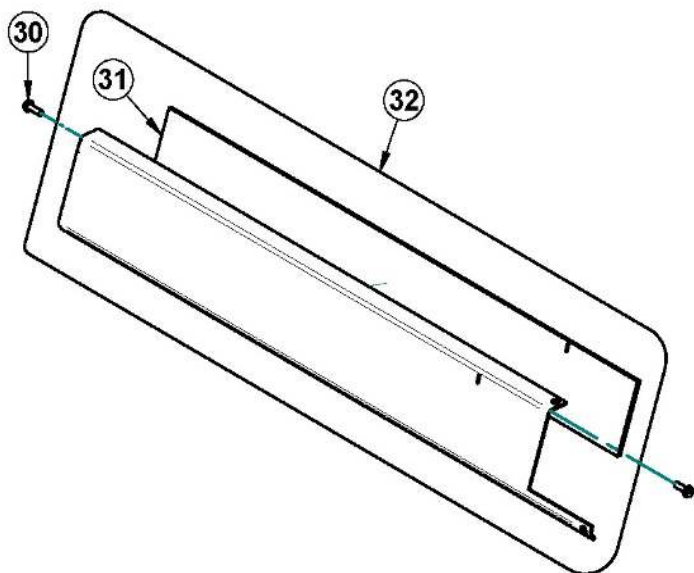




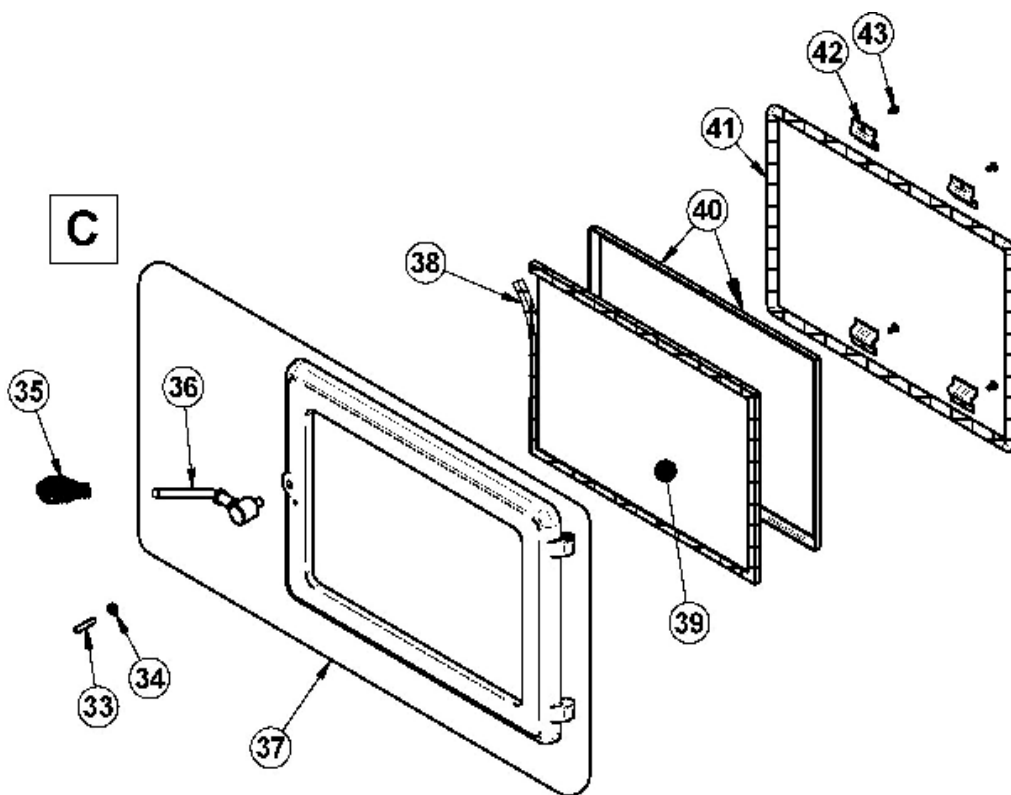
A

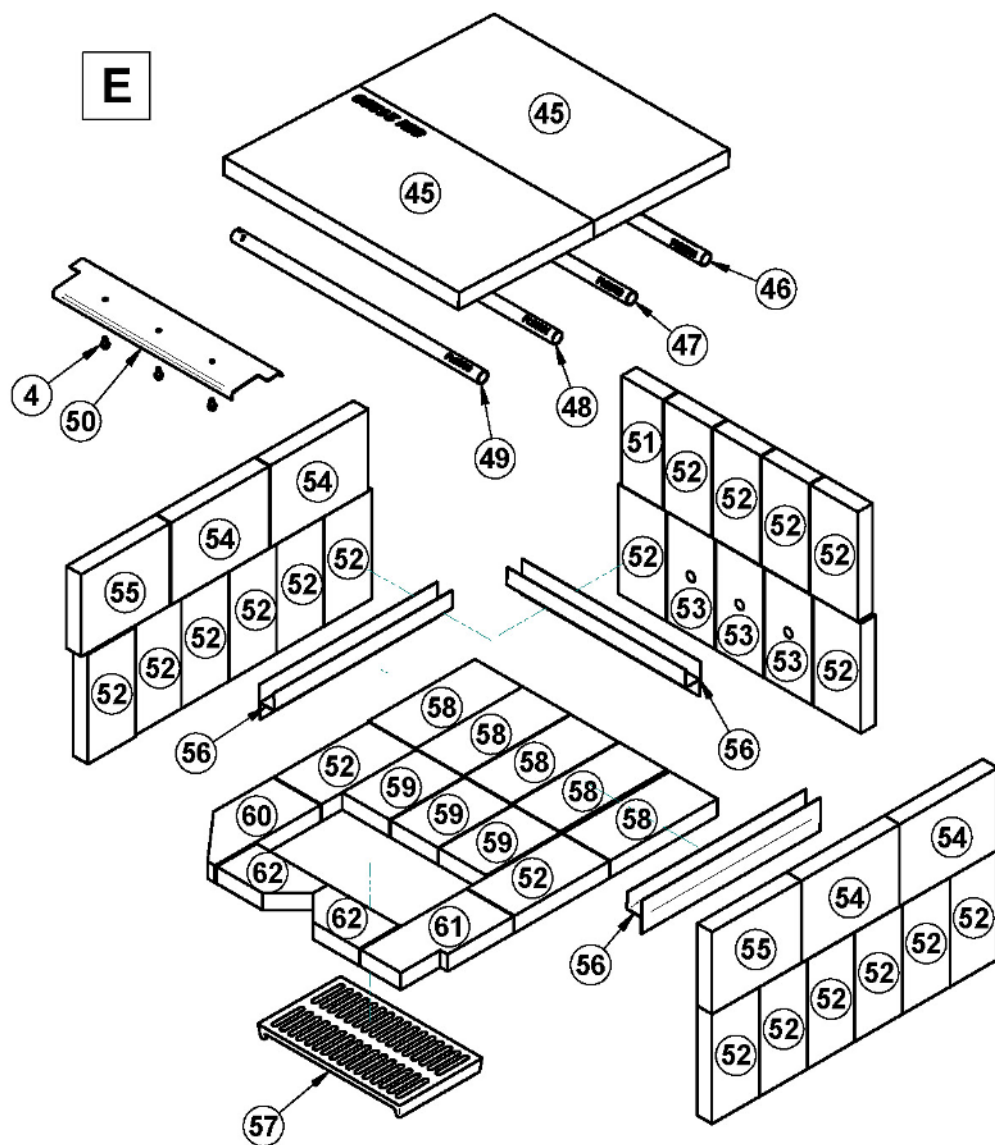
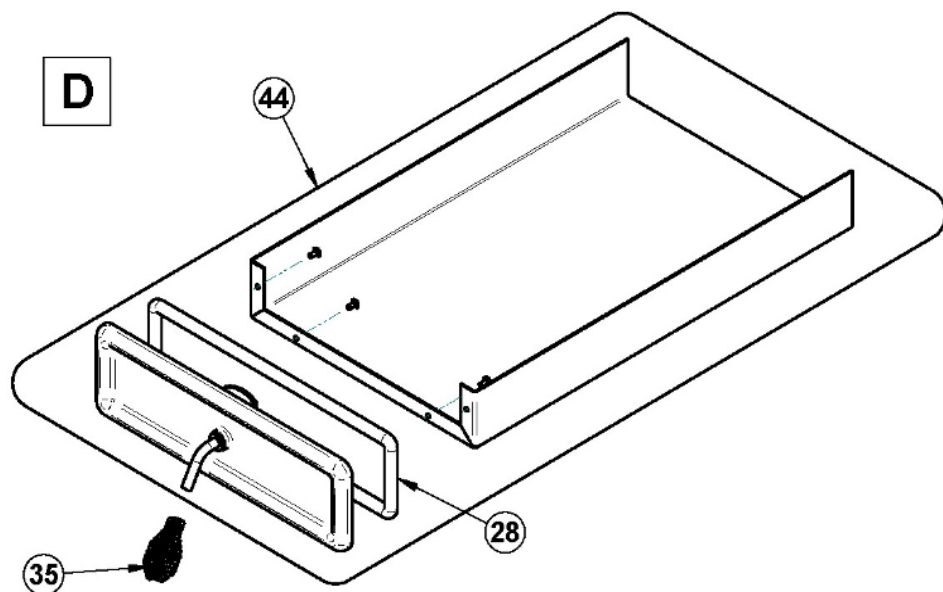


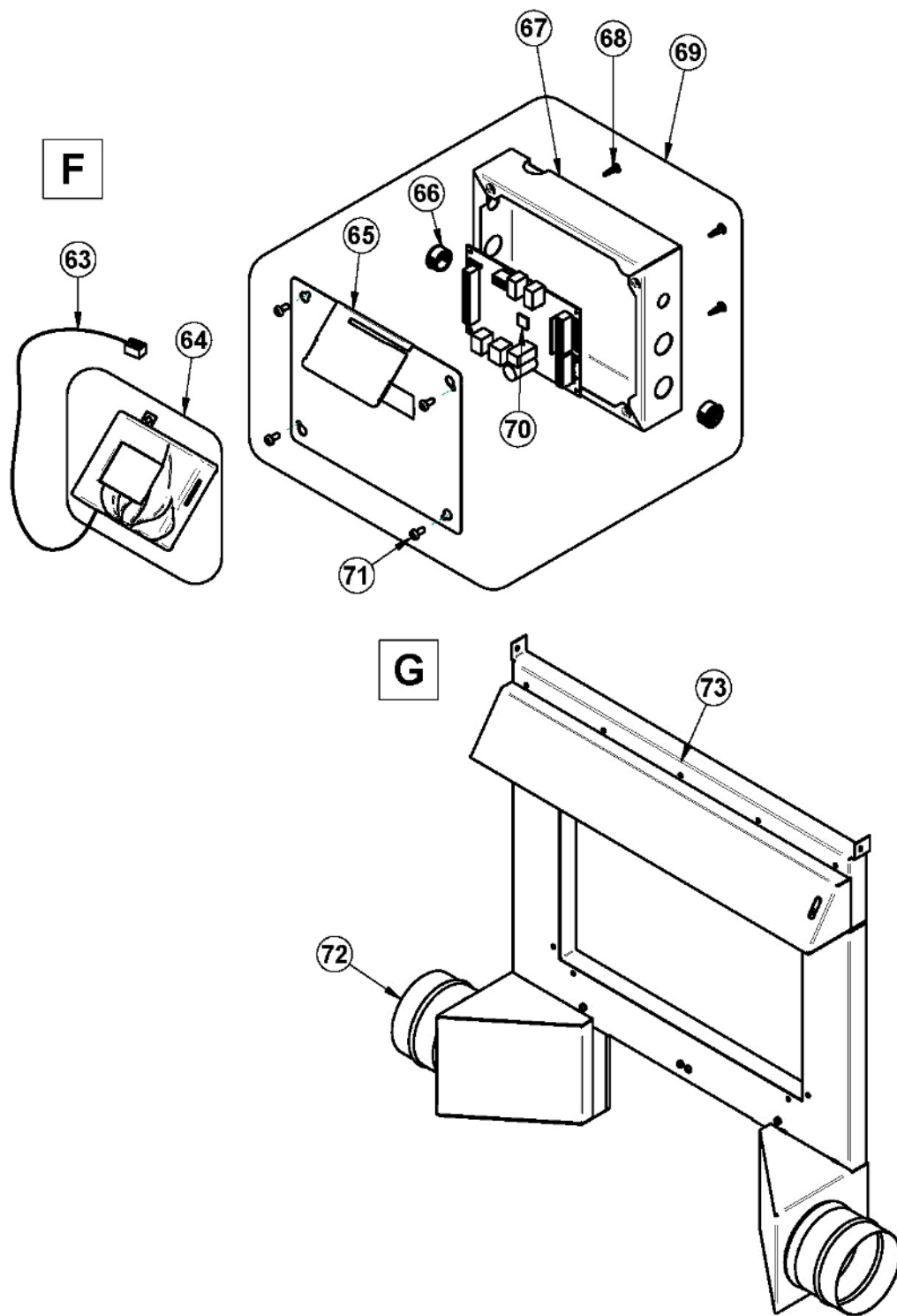
B

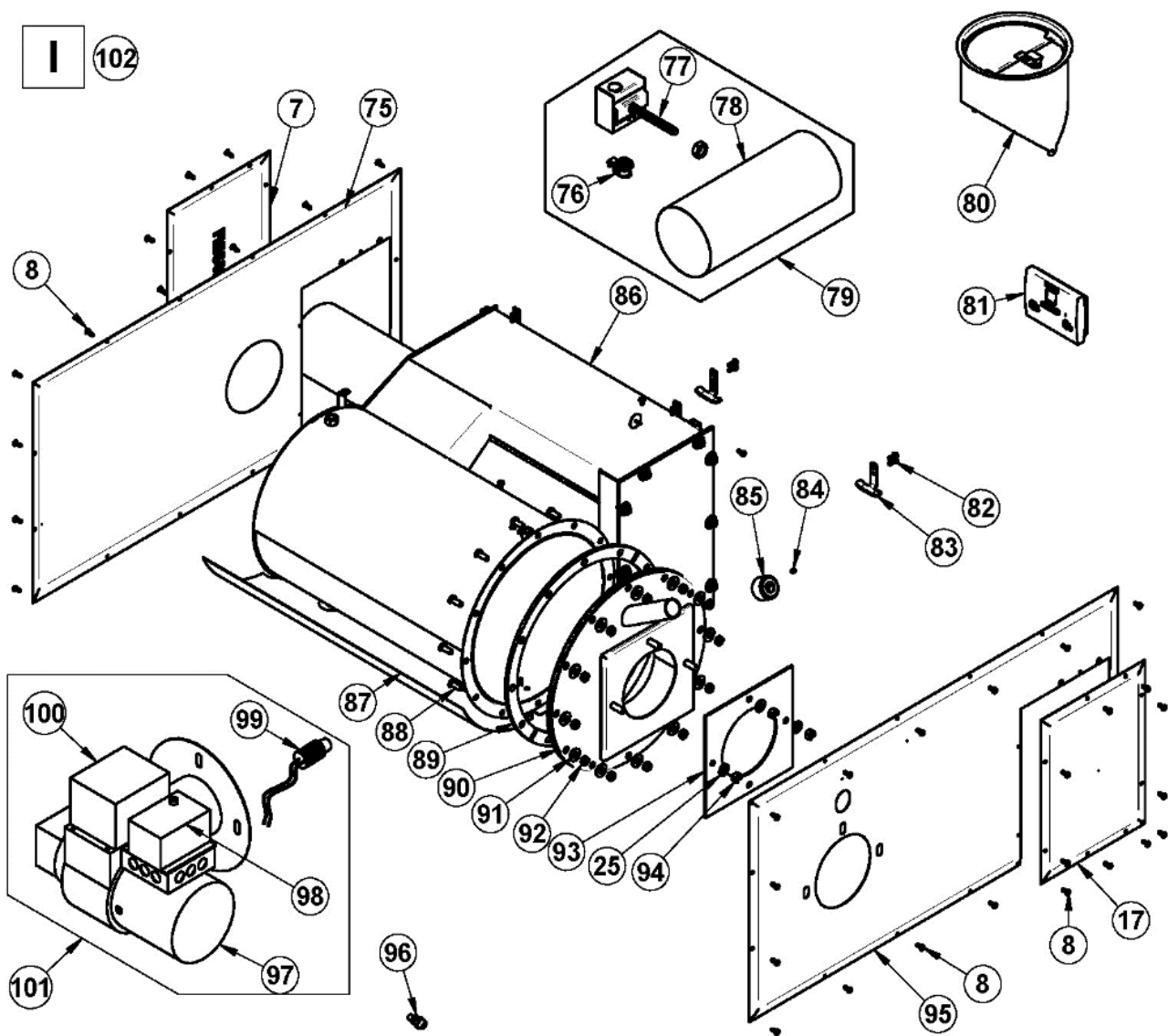
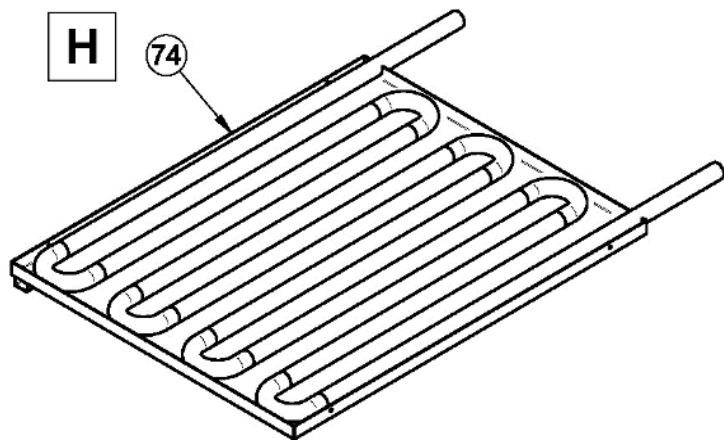


C

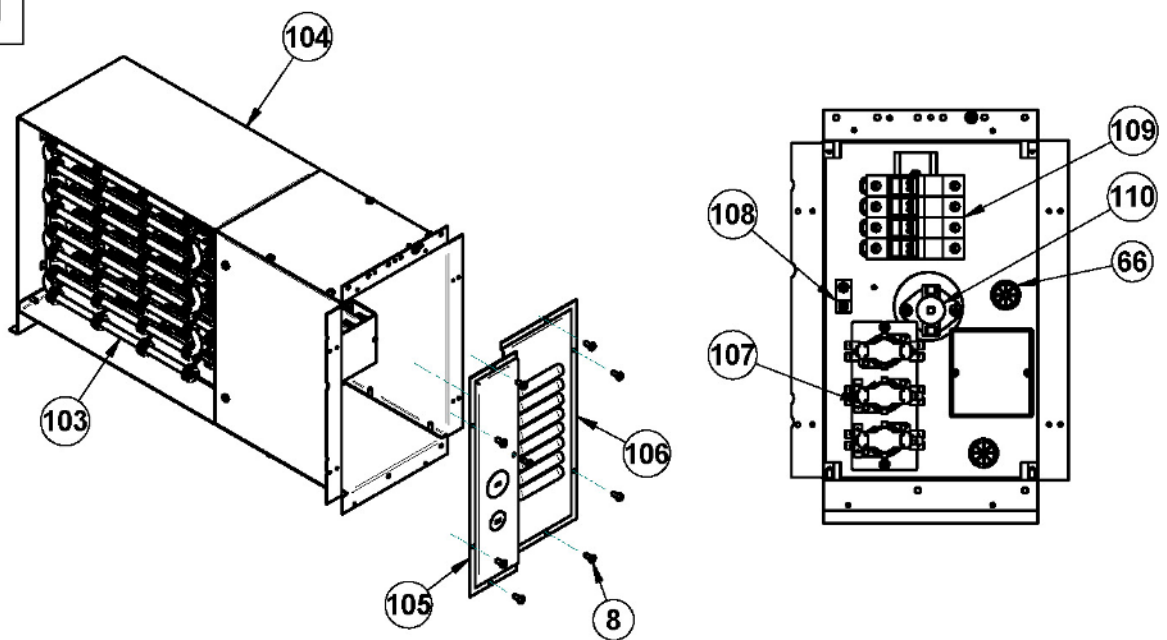




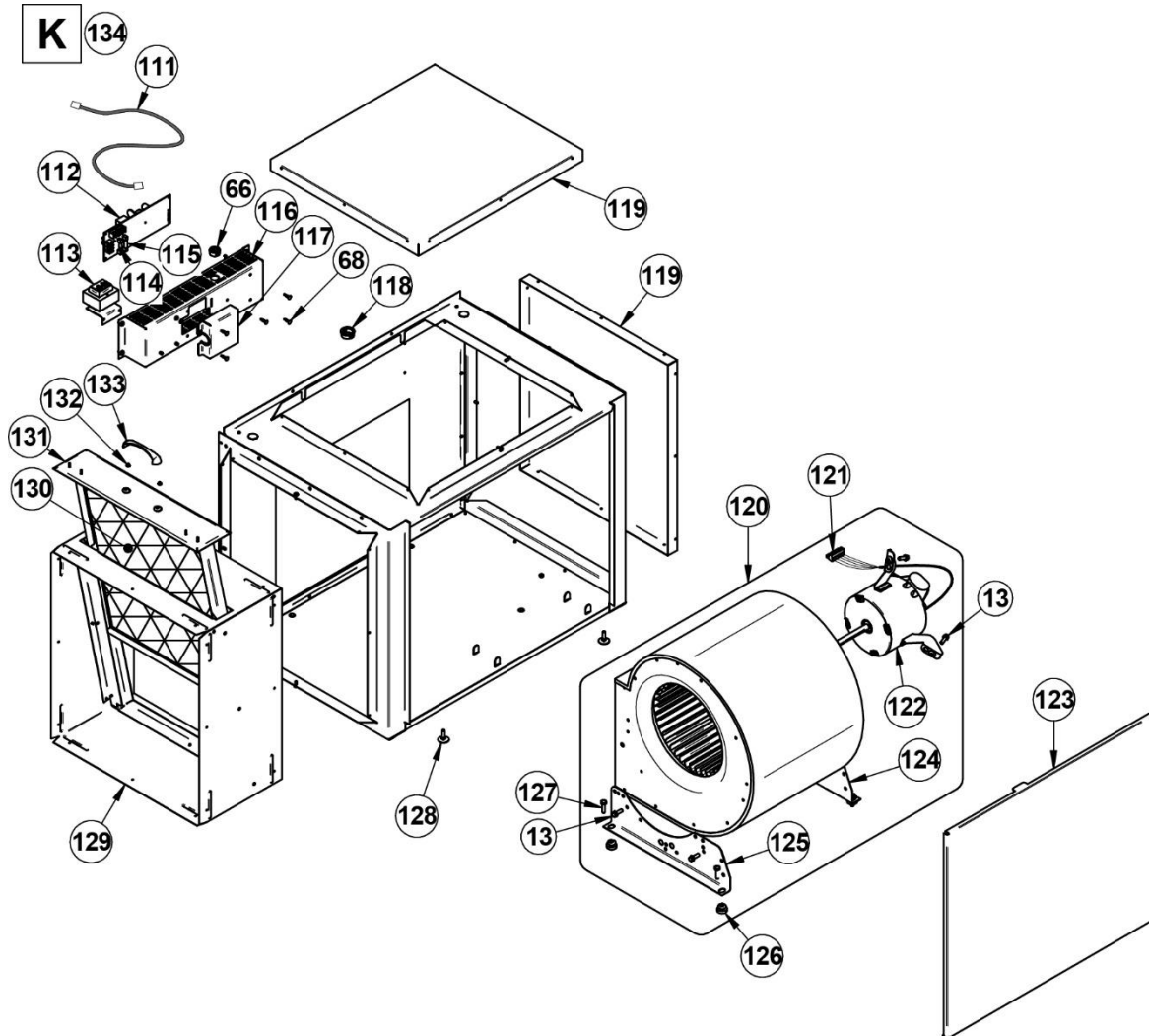




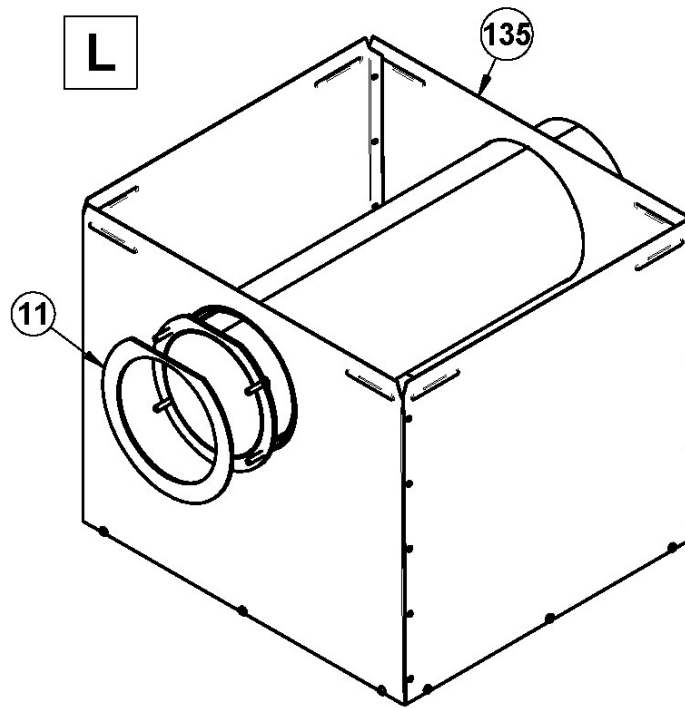
J



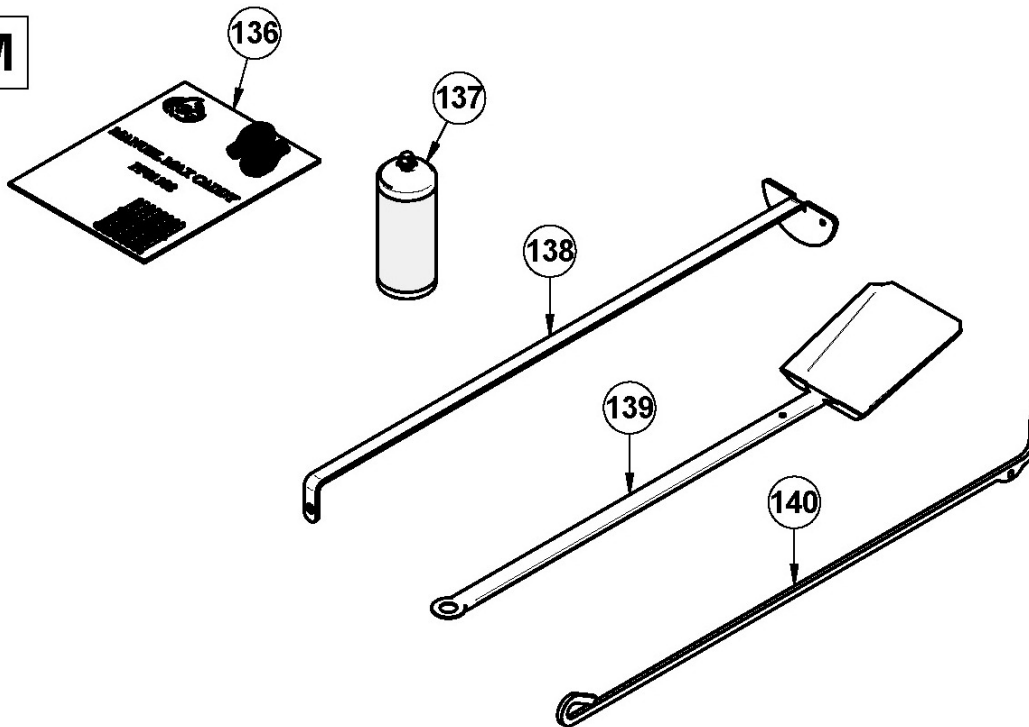
K



L



M



IMPORTANT: IL S'AGIT D'INFORMATIONS ACTUALISÉES. Lors de la demande de service ou de pièces de remplacement pour votre poêle, s'il vous plaît fournir le numéro de modèle et le numéro de série. Nous nous réservons le droit de modifier les pièces en raison de mise à niveau technologique ou de disponibilité. Contactez un revendeur autorisé pour obtenir une de ces pièces. Ne jamais utiliser des matériaux de substitution. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner de mauvaises performances et des risques pour votre sécurité.

#	Item	Description	Qté
1	PL56400	MOULURE DÉCORATIVE	1
2	51000	SERVO MOTEUR HONEYWELL 24V	1
3	PL56276	TABLETTE À CENDRE	1
4	30060	VIS FILETAGE COUPANT 1/4-20 x 1/2" F HEX RONDELLE SLOT ACIER C102 ZINC	3
5	PL56403	PANNEAU INFÉRIEUR AVANT DU CABINET	1
6	PL56412	PANNEAU GAUCHE DE L'OPTION ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE	1
7	PL56413	COUVERCLE D'ACCÈS GAUCHE POUR L'UNITÉ ÉLECTRIQUE	1
8	30131	VIS NOIRE À MÉTAL #10 X 1/2" TYPE "A" PAN QUADREX	1
9	SE56406	PANNEAU GAUCHE DU CABINET AVEC ISOLANT	1
10	SE56415	PANNEAU GAUCHE AVEC ISOLANT OPTION SERPENTIN EAU	1
11	21221	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE L'ADAPTATEUR DE CHEMINÉE	1
12	SE56352	ANNEAU DE CHEMINÉE ASSEMBLE	1
13	30094	VIS HEX TÊTE RONDELLE 1/4-20 X 3/4" TYPE F ZINC	3
14	SE56408	PANNEAU ARRIÈRE DU CABINET	1
15	21342	ISOLANT COUVERCLE ARRIERE	1
16	PL56480	COUVERCLE ARRIÈRE DU CABINET	1
17	PL56411	COUVERCLE D'ACCÈS DROIT POUR L'UNITÉ ÉLECTRIQUE	1
18	PL56410	PANNEAU DROIT DE L'OPTION ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE	1
19	SE56407	PANNEAU DROIT DU CABINET AVEC ISOLANT	1
20	SE56414	PANNEAU DROIT AVEC ISOLANT OPTION A L'EAU	1
21	30153	VIS À MÉTAL #8 X 1/2" PAN CARRÉ TEK NOIR AUTOPERFORANTE	2
22	SE44096	SONDE RTD 100 OHM 38" FILS AVEC CONNECTEUR	1
23	PL56343	PLAQUE DE SUPPORT DU RTD	1
24	30416	ÉCROU PAPILLON 3/8" -16	1
25	30205	RONDELLE EN ZINC DIA. INT. 13/32" X DIA. EXT. 13/16"	4
26	30055	BAGUE DE RETENUE POUR RIVET 5/16" DI X 0.512" DE	2
27	30168	RIVET DE PENTURE 5/16" DIA. X 1 1/4" L	2
28	AC06900	ENSEMBLE DE CORDON NOIR 1/2" ROND X 9' AVEC ADHÉSIF	1
29	SE56405	PORTE D'ACCÈS AUX ÉCHANGEURS DE CHALEUR	1
30	30502	VIS À FILETAGE COUPANT #8 - 32 X 1/2" TYPE F HEX TÊTE PLATE	2
31	21341	ISOLANT DE LA TRAPPE DE CONTRÔLE D'AIR	1
32	SE56322	CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE ASSEMBLÉ	1
33	30128	VIS D'AJUSTEMENT HEX 1/4"-20 X 1 1/4"	1
34	30100	ÉCROU HEX NOIR 1/4-20	1
35	30429	POIGNÉE SPIRALE 3/8" NICKEL	1
36	AC09151	ENSEMBLE DE REMPLACEMENT DE POIGNÉE	1
37	SE24027	PORTE DE FONTE AVEC POIGNÉE MAX CADDY	1
38	AC06400	CORDON DE VITRE NOIR PRÉENCOLLÉ 3/4" (PLAT) X 6'	1
39	SE56287	VITRE DE REMPLACEMENT AVEC CORDON 10 7/8" X 15 1/8"	1
40	PL56285	MOULURE DE VITRE	2
41	OA11400	ENSEMBLE SILICONE ET CORDON 3/4" X 8'	1
42	PL51351	FIXATION DE CADRE RETIENS VITRE	4

#	Item	Description	Qté
43	30124	VIS #8 - 32 X 5/16" TRUSS QUADREX ZINC	4
44	SE56274	TIROIR ASSEMBLÉ	1
45	21220	COUPE-FEU EN C-CAST 19 3/4" X 11 3/8" X 1 1/4"	2
46	PL56764	TUBE D'AIR SECONDAIRE ARRIÈRE	1
47	PL56763	TUBE D'AIR SECONDAIRE CENTRE ARRIÈRE	1
48	PL56761	TUBE D'AIR SECONDAIRE CENTRE AVANT	1
49	PL56760	TUBE D'AIR SECONDAIRE AVANT	1
50	PL56356	COUPE CHALEUR DU DÉFLECTEUR D'AIR PRIMAIRE	1
51	PL36119	BRIQUE RÉFRACTAIRE 3 1/2" X 8" X 1 1/4"	1
52	29001	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 8 1/8" X 1 1/4" HD	20
53	21343	BRIQUE RÉFRACTAIRE TROUÉE 4" X 8" X 1 1/4"	3
54	29005	BRIQUE RÉFRACTAIRE 6" X 8 1/4" X 1 1/4" HD	4
55	PL36231	BRIQUE RÉFRACTAIRE 6" X 7 1/2" X 1 1/4"	2
56	PL56286	SUPPORT DE BRIQUE	3
57	24099	GRILLE À CENDRES EN FONTE 12" X 7"	1
58	29011	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 9" X 1 1/4" HD	5
59	PL36234	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 6 1/4" X 1 1/4"	3
60	PL36059	BRIQUE COUPEE 4" X 8 7/8" X 3 3/8" X 3 7/8"	1
61	PL36232	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 8 3/4" X 1 1/4" X 1/2" X 3 1/4"	1
62	PL36233	BRIQUE RÉFRACTAIRE 3 1/2" X 6" X 1 1/4"	2
63	60363	FIL COMMUNICATION 4 BRINS 8"	1
64	SE56777	CARTE À ÉCRAN TACTILE (LCD) AVEC BOÎTIER MAX CADDY	1
65	PL48251	COUVERCLE DU BOÎTIER DE CARTE ÉLECTRONIQUE	1
66	30412	MANCHON UNIVERSEL INSTANTANÉ NOIR	1
67	PL48250	BOITIER DE CARTE ÉLECTRONIQUE	1
68	30408	ATTACHE DE CARTE ÉLECTRONIQUE	9
69	SE56823	BOITIER DE CARTE ÉLECTRONIQUE ASSEMBLÉ	1
70	PL56823	CARTE MAITRESSE LIMITEUR ÉLECTRONIQUE PROGRAMMÉE	1
71	30154	VIS NOIRE #10 X 5/8" CARRÉ TYPE A	4
72	49068	ADAPTATEUR 5" POUR ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS	2
73	PA08560	ADAPTATEUR D'ENTRÉE D'AIR FRAIS 5"	1
74	PA08550	ENSEMBLE DU SERPENTIN POUR EAU CHAUDE DOMESTIQUE	1
75	PL56466	PANNEAU DE L'UNITÉ À L'HUILE GAUCHE	1
76	60201	CONNECTEUR 1 VIS 3/8" POUR FIL BX	1
77	60216	FIL ELECTRIQUE BX 14/2 50-003-500	1
78	49021	TUYAU 5" DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ WMO-1 AVEC TROU DE 41/64	1
79	SE48210	COMMUTATEUR POUR ÉVENT BLOQUÉ UNITÉ À L'HUILE	1
80	51018	VOLET BAROMÉTRIQUE 6", 7" ET 8"	1
81	44134	THERMOSTAT MILLIVOLT - BLANC	1
82	30026	VIS À FILETAGE COUPANT 10-24 F 5/8" HEX WASHER HEAD	4
83	PL56435	PATTE DE L'UNITÉ À L'HUILE	2
84	30095	VIS HEX 1/4-20 X 1/4"	1
85	SE53352	BOUCHON DE VISION SCELLÉ	1
86	SE56420	CHAMBRE A COMBUSTION UH-MAX CADDY	1
87	PL56345	DÉFLECTEUR ARRIÈRE DE LA CHAMBRE À COMBUSTION HUILE	1
88	30092	BOULON 5/16 - 18 X 3/4" HEX GRADE 5	12

#	Item	Description	Qté
89	21079	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ COUVERCLE UNITÉ À L'HUILE	1
90	SE53269	COUVERCLE ASSEMBLÉ DE L'UNITÉ À L'HUILE AVEC TUBE VISION	1
91	30210	RONDELLE 29/32" OD X 3/8" ID ZINC	12
92	30425	ÉCROU LAITON 5/16 - 18 HEX	12
93	21085	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ BRÛLEUR / UNITÉ À L'HUILE	1
94	30423	ÉCROU 3/8" - 16 HEX ZINC	3
95	PL56465	PANNEAU DE L'UNITÉ À L'HUILE DROIT	1
96	51054	GICLEUR DELAVAN .55GPH X 60° W	1
97	60043	POMPE À HUILE BECKETT CLEAN CUT AVEC SOLENOÏD	1
98	44019	CONTRÔLE PRIMAIRE HW	1
99	44018	CELLULE PHOTO-ÉLECTRIQUE BRÛLEUR BECKETT	1
100	44023	ALLUMEUR BRÛLEUR BECKETT (TRANSFORMATEUR)	1
101	51007	BRÛLEUR À L'HUILE RIELLO	1
101	51053	BRÛLEUR BECKETT AFG	1
102	PA08512	UNITÉ À L'HUILE BECKETT	1
102	PA08511	UNITÉ À L'HUILE RIELLO	1
103	60253	ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE 10 kW (DOUBLE 5 kW)	1
103	60245	ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE 5 kW SIMPLE	1
104	PA08535	ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE 20 kW	1
104	PA08545	ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE 25 kW	1
105	PL56507	COUVERCLE GAUCHE DE L'UNITÉ ÉLECTRIQUE	1
106	PL56508	COUVERCLE D'AÉRATION UNITÉ ÉLECTRIQUE	1
107	60202	SÉQUENCEUR 15S X 441	1
108	60207	CONNECTEUR ALUMINIUM 14-6 STUD 17/64	1
109	60194	PORTE FUSIBLE 30A. 600V PROTECTION 1 POLE	1
110	60237	THERMODISQUE POUR ÉLÉMENT ÉLECTRIQUE L170 MANUEL	1
111	60365	FIL COMMUNICATION 8 BRINS 60"	1
112	44182	CARTE PUISSANCE LIMITEUR ÉLECTRONIQUE	1
113	60368	TRANSFORMATEUR 120/24V CLASS 2 40 VA	1
114	44136	FUSIBLE 12A / 250V / DIA. 1/4" X 1 1/4" L	1
115	44137	FUSIBLE 1A / 250V / DIA. 1/4" X 1 1/4" L	1
116	PL48243	BOÎTIER DE CARTE PUISSANCE	1
117	PL48242	COUVERCLE D'ACCÈS À LA CARTE DE PUISSANCE	1
118	30406	MANCHON À EMBOÎTEMENT INSTANTANÉ NOIR 1 3/4" X 7/8" X 1"	1
119	PL56417	COUVERCLE AMOVIBLE DU BOÎTIER DE VENTILATEUR	1
120	SE56512	VENTILATEUR ASSEMBLÉ AVEC MOTEUR ENTRAÎNEMENT DIRECT 1/2 HP	1
121	44186	CONNECTEUR 5 POSITIONS	1
122	51038	MOTEUR 1/2HP, 4 VIT. POUR G-10 DD	1
123	PL56419	PORTE D'ACCÈS AU VENTILATEUR	1
124	30334	SUPPORT DE CAGE GAUCHE POUR VENT. G10 10-458-085	1
125	30336	SUPPORT DE CAGE DROIT POUR VENT. G10	1
126	30335	COUSSINET ANTI-VIBRATION POUR VENTILATEUR	4
127	30109	BOULON HEX 1/4" - 20 X 1"	4
128	30536	BOULON DE NIVELAGE 1/4-20 X 1"	2
129	PL56419	SUPPORT DE CONDUIT ASSEMBLÉ	1
130	21231	FILTRE À AIR EN CARTON 20" X 16" X 1"	1

#	Item	Description	Qté
131	SE56450	TIROIR POUR FILTRE	1
132	30108	VIS MÉCANIQUE M4 X 4MM TRONÇONNIQUE PHILLIPS ZINC	2
133	28062	POIGNÉE DE TIROIR NOIRE 3 25/32"	1
134	PA08566	ENSEMBLE DU VENTILATEUR	1
135	PA08500	ENSEMBLE DE PLÉNUM DE RETOUR D'AIR SUR LE DESSUS	1
136	SE45833	KIT MANUEL D'INSTRUCTION MAX CADDY	1
137	AC05961	PEINTURE AÉROSOL GRISE 424C CADDY	1
137	AC05963	PEINTURE POUR POÊLE NOIR MÉTALLIQUE - 85 g (3oz) AÉROSOL	1
138	PL48170	GRATTOIR POUR ÉCHANGEUR DE CHALEUR	1
139	PL48171	PELLE À CENDRES	1
140	PL48173	TISONNIER	1

POURQUOI ACHETER D'UN DÉTAILLANT AUTORISÉ CADDY?

Pour que votre fournaise Caddy puisse procurer confort et économie d'énergie dans votre foyer pendant de nombreuses années, le choix de l'installateur est primordial. Un détaillant autorisé Caddy s'assurera que le système est optimisé et installé selon les normes en vigueur. Étant donné l'importance de l'installation, Caddy recommande la compétence d'un professionnel accrédité par la Régie du bâtiment afin que la fournaise offre son plein rendement. C'est pourquoi Caddy offre une garantie supplémentaire qui couvre les frais de main-d'œuvre si votre fournaise a été achetée via un détaillant autorisé Caddy.

Si vous désirez profiter du meilleur service sur le marché et réaliser des économies de chauffage substantielles, un seul choix s'impose : **un détaillant autorisé Caddy.**

GARANTIE À VIE LIMITÉE CADDY (DE BASE)

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Les produits couverts par cette garantie doivent avoir été fabriqués après la date de révision indiquée en bas de page. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant Caddy lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage ou d'un retour de fumée ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tous les frais de pièces couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1^{er} avril 2013.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN-D'ŒUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées et échangeur de chaleur (soudures seulement).	À vie	n/a
Pièces de la chambre à combustion en acier inoxydable, tubes d'air secondaire*, habillage et déflecteurs, tiroir à cendres, et placage (défaut de fabrication*).	5 ans	n/a
Pièces de la chambre à combustion en acier, moulures de vitre, ensemble de poignée, coupe-feu* en vermiculite, et en C-Cast ou équivalent.	3 ans	n/a
Brûleur à huile, éléments électriques, ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats, relais, servo-moteur, limiteur, carte électronique, filage et autres commandes.	2 ans	n/a
Peinture (écaillage), verre céramique (bris thermique seulement*), joints d'étanchéité, isolants et laine céramique.	1 an	n/a
Briques réfractaires.	n/a	n/a

**Photos exigées*

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant Caddy. Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone
- La facture et le nom du détaillant
- Configuration de l'installation
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant Caddy. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.

GARANTIE À VIE LIMITÉE CADDY (PRIVILÈGE)

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine et achetés auprès d'un détaillant autorisé. Les produits couverts par cette garantie doivent avoir été fabriqués après la date de révision indiquée en bas de page. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant Caddy lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage ou d'un retour de fumée ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de pièces et main-d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1^{er} avril 2013.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN-D'ŒUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées et échangeur de chaleur (soudures seulement).	À vie	3 ans
Pièces de la chambre à combustion en acier inoxydable, tubes d'air secondaire*, habillage et déflecteurs, tiroir à cendres, et placage (défaut de fabrication*).	5 ans	3 ans
Pièces de la chambre à combustion en acier, moulures de vitre, ensemble de poignée, coupe-feu* en vermiculite, et en C-Cast ou équivalent.	3 ans	1 an
Brûleur à huile, éléments électriques, ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats, relais, servo-moteur, limiteur, carte électronique, filage et autres commandes.	2 ans	1 an
Peinture (écaillage), verre céramique (bris thermique seulement*), joints d'étanchéité, isolants et laine céramique.	1 an	n/a
Briques réfractaires.	n/a	n/a

*Photos exigées

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant Caddy. Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone
- La facture et le nom du détaillant
- Configuration de l'installation
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant Caddy. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.